

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1996-1997

29 AVRIL 1997

Questions
et
Réponses

Questions et Réponses — Sénat
Session de 1996-1997
Vragen en Antwoorden — Senaat
Zitting 1996-1997

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1996-1997

29 APRIL 1997

Vragen
en
Antwoorden

SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord
** Réponse provisoire				** Voorlopig antwoord

**Premier ministre
Eerste minister**

4. 4.1997	38	Destexhe	Services de médiation. Ombudsdiensten.	2173
14. 4.1997	40	de Bethune	Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. Raad van de Gelijke Kansen voor mannen en vrouwen.	2173

*
* *

**Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications
Vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie**

24. 1.1997	111	de Bethune	Problématique de la pauvreté. Armoedeproblematiek.	2174
7. 3.1997	132	Anciaux	Fonctionnement de l'unité centrale de traitement C.I.L.V.A. Werking van de centrale verwerkingseenheid CILVA.	2176
21. 3.1997	136	Anciaux	* Rapport de l'O.C.D.E. — Secteur de l'électricité. OESO-rapport. — Elektriciteitssector.	2145
21. 3.1997	137	Vandenbroecke	Organe de promotion de la production combinée de chaleur et d'électricité. Belgisch promotieorgaan voor WKK.	2177
21. 3.1997	138	Anciaux	* Comité économique et social de la distribution. Sociaal-Economisch Comité voor de Distributie.	2145
28. 3.1997	139	Destexhe	* Service universel des télécommunications. Universele dienstverlening inzake telecommunicatie.	2146
28. 3.1997	140	Anciaux	* Limitation de l'accès aux lignes infokiosque. Beperking op infokiosklijnen.	2146
28. 3.1997	141	Pinoie	* Cadre du personnel de Belgacom. Personeelskader « Belgacom ».	2147

*
* *

**Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur
Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken**

6.12.1996	197	Olivier	Déchéance du mandat de conseiller communal. — Recours devant le Conseil d'État. — Caractère suspensif. Vervallenverklaring mandaat gemeenteraadslid. — Beroep Raad van State. — Schorsend karakter.	2179
28. 3.1997	213	Staes	Transports de déchets nucléaires vers l'Europe de l'Est. Transporten van nucleaire afvalstoffen naar Oost-Europa.	2180

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
28. 3.1997	214	Anciaux	* Ignorance du néerlandais des pompiers de Battice pour la commune flamande de Fouron. Nederlands-onkundige brandweer van Battice voor de Vlaamse gemeente Voeren.	2147
			* * *	
Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur Vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel				
9. 7.1996	101	Olivier	Centres de coordination. Coördinatiecentra.	2180
13.12.1996	151	Vandenbroeke	Financement des communautés et des régions. Financiering van de gemeenschappen en de gewesten.	2182
21. 2.1997	197	Verreycken	Donation royale. Koninklijke Schenking.	2184
21. 3.1997	205	Boutmans	* Coffres-forts de banques. Bankkluisen.	2148
21. 3.1997	206	Olivier	* Suspension de la dispense de l'obligation de déclaration à l'impôt des personnes physiques. Opschorting vrijstelling van aangifteplicht in de personenbelasting.	2148
21. 3.1997	207	Hatry	* Centres d'études liés aux partis politiques. — Dons. Studiecentra verbonden aan de politieke partijen. — Giften.	2148
21. 3.1997	208	Nelis-Van Liedekerke	* Associés actifs. — Attribution d'une quote-part des bénéficiaires au conjoint aidant. Werkende vennoten. — Toekenning van een gedeelte van de winst aan de meewerkende echtgenoot.	2149
21. 3.1997	209	Verreycken	* Loterie nationale. Nationale Loterij.	2149
28. 3.1997	211	Olivier	* Diminution du chiffre d'affaires du commerce de détail dans le sud de la Flandre occidentale à la suite de la concurrence des grandes surfaces de la région frontalière française. Omzetverlies van de kleinhandel in de regio Zuid-West-Vlaanderen ingevolge de concurrentie van de grootwarenhuizen in de Franse grensstreek.	2150
28. 3.1997	212	Anciaux	* Garantie de l'impartialité des fonctionnaires du ministère des Finances. Waarborgen van de onpartijdigheid van de ambtenaren op het ministerie van Financiën.	2150
28. 3.1997	213	Hostekint	* Communication tardive par l'administration de la T.V.A. d'une rectification pour ce qui est de l'augmentation du chiffre d'affaires. Laattijdige mededeling door de BTW-administratie van een rechtzetting van de verhoging van het omzetcijfer.	2151
28. 3.1997	214	Hatry	* Administrateurs sous statut social d'indépendants. Bestuurders met een sociaal statuut van zelfstandige.	2151
28. 3.1997	215	Hatry	* Procédure devant la cour d'appel. Procedure voor het hof van beroep.	2151
28. 3.1997	216	Hatry	* Emploi des langues. Gebruik der talen.	2152
28. 3.1997	217	Hatry	* Remboursement de capital. Terugbetaling van kapitaal.	2152
28. 3.1997	218	Hatry	* Liquidation. Vereffening.	2152
28. 3.1997	219	Hatry	* Amortissements. Aflossingen.	2152
28. 3.1997	220	Hatry	* Motivation des décisions directoriales. Motivering van de beslissingen van de directeurs.	2153
29. 3.1997	221	Anciaux	Avertissements-extraits de rôle en langue française dans la commune de Sint-Martens-Latem. Franstalige aanslagbrieven in de gemeente Sint-Martens-Latem.	2186

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

4. 4.1997	227	Hatry	Projet de décision européenne en matière de fiscalité de l'énergie. Ontwerp van Europees besluit inzake energiebelasting.	2186
-----------	-----	-------	--	------

*
* *

Vice-Premier ministre et ministre du Budget
Vice-eerste minister en minister van Begroting

*
* *

Ministre de la Politique scientifique
Minister van Wetenschapsbeleid

21. 3.1997	27	Hatry	* Participation d'entreprises belges au programme Airbus. Deelname van Belgische bedrijven aan het Airbusprogramma.	2153
------------	----	-------	--	------

*
* *

Ministre de la Santé publique et des Pensions
Minister van Volksgezondheid en Pensioenen

10. 1.1997	73	Olivier	Proposition de l'honorable ministre visant à limiter l'implantation de pacemakers. Voorstel van de geachte minister om de inplanting van pacemakers te beperken.	2187
21. 3.1997	85	Destexhe	* Contrôles de l'Institut d'expertise vétérinaire. Controles door het Instituut voor Veterinaire Keuring.	2154
21. 3.1997	86	Maximus	* Cumul bénéfice pension de survie et travail autorisé. Cumulatie overlevingspensioen met toegelaten arbeid.	2155
21. 3.1997	87	Anciaux	* Conditions auxquelles les pharmaciens d'hôpitaux doivent satisfaire. Voorwaarden waaraan ziekenhuisapothekers moeten voldoen.	2154

*
* *

Ministre des Affaires étrangères
Minister van Buitenlandse Zaken

28. 3.1997	113	Ceder	Belges résidant à l'étranger — Carte d'identité. In het buitenland verblijvende Belgen. — Identiteitskaart.	2188
------------	-----	-------	--	------

*
* *

Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes
Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen

24. 1.1997	68	de Bethune	Problématique de la pauvreté. Armoedeproblematiek.	2188
7. 3.1997	74	Olivier	Sécurité des jeunes travailleurs. Veiligheid van jongeren op het werk.	2192

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
21. 3.1997	76	Anciaux	* Utilisation d'annonces de contact comme annonces de relation et d'offre d'emploi. Gebruik van contactadvertenties als relatieadvertentie én jobaanbieding.	2155
21. 3.1997	78	Vandenbroeke	* Plan pluriannuel pour l'emploi. Meerjarenplan voor de werkgelegenheid.	2156
28. 3.1997	79	Anciaux	* Plan d'accompagnement des chômeurs. Begeleidingsplan der werklozen.	2156
28. 3.1997	82	Anciaux	* Régime de sanctions pour les cas d'infraction en matière de travail saisonnier et occasionnel. Sanctieregeling bij overtredingen in het kader van de seizoens- en gelegenheidsarbeid.	2157
4. 4.1997	83	Bourgeois	Conseil supérieur de l'emploi. Hoge Raad voor Werkgelegenheid.	2193
8. 4.1997	84	Olivier	** Chômeurs. — Coût macro-budgétaire moyen. Werklozen. — Gemiddelde macro-budgettaire kost.	2171

*
* *

Ministre des Affaires sociales
Minister van Sociale Zaken

21. 3.1997	99	Loones	* Politique de santé du XXI ^e siècle. Gezondheidsbeleid van de 21 ^e eeuw.	2157
21. 3.1997	101	Vandenbroeke	* Nombre de lits M.R. et M.R.S. par rapport au nombre de personnes de plus de 70 ans. Aantal RVT- en ROB-bedden ten opzichte van het aantal 70-plussers.	2158
28. 3.1997	103	Nelis-Van Liedekerke	Employés de maison et domestiques. Huisbedienden en dienstboden.	2194
28. 3.1997	105	Milquet	* Carte d'identité sociale. Sociale identiteitskaart.	2158

*
* *

Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises
Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen

21. 3.1997	77	Ph. Charlier	Comparaisons entre professions réglementées et non réglementées. Vergelijking tussen gereguleerde en niet-gereguleerde beroepen.	2195
21. 3.1997	78	Anciaux	* Comité interministériel de la distribution. Interministerieel Comité voor de Distributie.	2159

*
* *

Ministre des Transports
Minister van Vervoer

31. 1.1997	90	Anciaux	Sécurité à l'aéroport de Zaventem. Veiligheid van de luchthaven van Zaventem.	2196
7. 3.1997	95	Boutmans	Droit de rassemblement. Vrijheid van vergadering.	2197
7. 3.1997	96	Anciaux	Sécurité du trafic aérien. Veiligheid van het luchtverkeer.	2198

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
21. 3.1997	99	Loones	* Sécurité du trafic aérien. Veiligheid van het luchtverkeer.	2159
21. 3.1997	100	Olivier	* Problème de mobilité. Mobiliteitsprobleem.	2160
21. 3.1997	101	Anciaux	Nuisances sonores provenant du trafic aérien de l'aéroport de Zaventem. Geluidshinder veroorzaakt door het vliegverkeer van de luchthaven van Zaventem.	2199
			* * *	
Ministre de la Justice Minister van Justitie				
25. 1.1996	91	de Bethune	Actions positives au sein des services fédéraux. Positieve acties in de federale diensten.	2200
18. 9.1996	205	Olivier	Fonds spécial de l'État pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence. — Paiement des frais d'enterrement. Bijzonder fonds tot hulp van de Staat aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden. — Betaling van begrafeniskosten.	2202
17. 1.1997	248	Anciaux	Bingo-manie. Bingo-verslaving.	2203
21. 2.1997	263	Anciaux	Radioscopie de l'emploi du temps de travail des magistrats. Doorlichting van de werktijdbesteding van magistraten.	2204
21. 2.1997	264	Anciaux	Participation de mercenaires d'extrême-droite à des guerres africaines. Betrokkenheid van extreem-rechtse huurlingen bij oorlogen in Afrika	2204
21. 3.1997	274	Boutmans	* Coffres-forts de banques. Bankkluisen.	2160
21. 3.1997	275	Anciaux	* Examen de l'A.D.N. comme technique de détermination de la culpabilité ou de l'innocence. DNA-onderzoek als techniek tot het bepalen van schuld of onschuld.	2160
21. 3.1997	276	Maximus	* Association de copropriétaires de biens immeubles et syndic. Vereniging van mede-eigenaars van onroerend goed en syndicus.	2161
21. 3.1997	277	Verreycken	* Assassinat d'un indicateur du Comité supérieur de contrôle. Moord op een tipgever van het Hoog Comité van Toezicht.	2161
21. 3.1997	278	Anciaux	* Fonctionnement de la Cour d'appel de Bruxelles. Werking van het Hof van Beroep te Brussel.	2161
21. 3.1997	279	Hatry	* Installation de la Commission instituée par l'article 24 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placement. Oprichting van de Commissie ingesteld bij artikel 24 van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs.	2162
28. 3.1997	280	Boutmans	* Enregistrements sonores ou visuels d'audiences. Geluids- of beeldopnames van terechtzittingen.	2162
28. 3.1997	281	Boutmans	* Publicité des jugements. Openbaarheid van vonnissen.	2163
28. 3.1997	282	Anciaux	* Utilisation de caméras pendant l'audition d'enfants mineurs. Gebruik van camera's bij het verhoren van minderjarige kinderen.	2163
28. 3.1997	283	Anciaux	* Droit, pour les détenus, de téléphoner. Telefoonrecht van gedetineerden.	2164
28. 3.1997	284	Anciaux	* Déclaration des décès. Aangifte van overlijdens.	2164
28. 3.1997	285	Anciaux	* Trafic d'êtres humains par la voie d'Internet. Mensenhandel via Internet.	2165

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
28. 3.1997	286	Anciaux	* « Visite domiciliaire en vue de prendre l'auteur d'un délit sur le fait » ou visite domiciliaire « par anticipation ». « Betrappingshuiszoeking » of « proactieve » huiszoeking.	2165
28. 3.1997	287	Verreycken	* « Mesures pédagogiques » prononcées par les juges de la jeunesse. « Opvoedkundige maatregelen » uitgesproken door jeugdrechters.	2165
28. 3.1997	288	Boutmans	* Circulaires et instructions des procureurs généraux et des procureurs du Roi. — Publicité. Circulaires en instructies van procureurs-generaal en procureurs des Konings. — Openbaarheid.	2166

* * *

Ministre de la Fonction publique

Minister van Ambtenarenzaken

21. 3.1997	56	Olivier	* Régie des bâtiments — Arrondissements de Courtrai, Roulers, Tielt — Projets. Regie der Gebouwen. — Arrondissementen Kortrijk, Roeselare, Tielt. — Projecten.	2166
14. 4.1997	60	de Bethune	Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. Raad van Gelijke Kansen voor mannen en vrouwen.	2205

* * *

Ministre de la Défense nationale

Minister van Landsverdediging

21. 3.1997	68	Loones	Cadres linguistiques de l'Administration générale civile. Taalkaders Burgerlijk Algemeen Bestuur.	2205
21. 3.1997	69	Loones	* École de voile de la marine. Zeilschool van de marine.	2167
21. 3.1997	70	De Decker	* Opérations au Koweït en 1991. Militair optreden in Koeweit in 1991.	2167

* * *

Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de eerste minister

28. 3.1997	55	Anciaux	* Octroi de récompenses à des fonctionnaires A.G.C.D. manifestement défaillants dans l'accomplissement de leur tâche. Belonen van ABOS-ambtenaren die overduidelijk in gebreke zijn gebleven bij het uitoefenen van hun taak.	2167
------------	----	---------	--	------

* * *

Date	Question n°	Auteur	Objet	Page
Datum	Vraag nr.		Voorwerp	Bladzijde

**Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et
secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement,
adjoint au ministre de la Santé publique**
**Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en
staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu,
toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid**

21. 3.1997	54	Olivier	* Possibilité d'instaurer une interdiction de dépassement pour les camions sur les autoroutes à 2 × 2 bandes de roulage. Mogelijkheid tot het invoeren van een inhaalverbod voor vrachtwagens op autosnelwegen met 2 × 2 rijstroken.	2168
28. 3.1997	56	Olivier	* Contrats d'intégration C.P.A.S.-jeunes chômeurs. — Évaluation. Integratiecontracten OCMW-werkloze jongeren. — Evaluatie.	2169
28. 3.1997	57	D'Hooghe	* Minimum d'existence. — Cohabitation. Bestaansminimum. — Samenwonen.	2169

* * *

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 66 du règlement du Sénat)

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 66 van het reglement van de Senaat)

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications

Économie

Question n° 136 de M. Anciaux du 21 mars 1997 (N.) :

Rapport de l'O.C.D.E. — Secteur de l'électricité.

D'après l'O.C.D.E., Electrabel détient un pouvoir excessif dans le secteur de l'électricité. Cela pourrait expliquer pourquoi les prix de l'électricité en Belgique sont parmi les plus hauts d'Europe. Les prix pour les ménages sont relativement élevés, tandis que la grosse industrie paie assez peu. Cela n'incite pas les gros utilisateurs à mettre sur pied une structure de production propre. L'O.C.D.E. insiste sur les mesures suivantes : dégraissage d'Electrabel et contrôle plus strict des relations entre le producteur d'électricité et les communes.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Considère-t-il les prix de l'électricité en Belgique comme acceptables par rapport à ceux des pays environnants ?
2. Dispose-t-il de chiffres comparatifs à ce sujet ?
3. Est-il possible, selon lui, qu'Electrabel utilise sa politique de prix pour empêcher les gros consommateurs d'électricité de créer leur propre capacité de production ?
4. Dans l'affirmative, est-ce acceptable ?
5. Est-il au courant des mesures que propose l'O.C.D.E. ?
6. En tiendra-t-il compte à court ou à long terme ?
7. Dans la négative, pourquoi ? Dans l'affirmative, comment cela sera-t-il intégré concrètement dans la politique énergétique.

Question n° 138 de M. Anciaux du 21 mars 1997 (N.) :

Comité économique et social de la distribution.

Le Comité économique et social de la distribution s'est signalé par l'avis défavorable qu'il a émis au sujet du projet commercial et récréatif Fenix à Genk. Le Conseil d'État a toutefois décidé de suspendre cet avis parce que le comité était composé de manière illégitime. Le mandat de plusieurs membres avait expiré en 1992.

Vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie

Economie

Vraag nr. 136 van de heer Anciaux d.d. 21 maart 1997 (N.) :

OESO-rapport. — Elektriciteitssector.

Volgens de OESO heeft Electrabel in de elektriciteitssector te veel macht. Dit zou kunnen verklaren waarom de prijzen van de elektriciteit in België tot de hoogste van Europa behoren. De prijzen voor gezinnen zijn relatief hoog, terwijl de zware industrie eerder weinig betaalt. Dit laatste ontmoedigt grote gebruikers om een eigen productiecapaciteit te realiseren. De OESO dringt aan op volgende maatregelen : afslanking van Electrabel en een strengere controle op de relatie tussen de elektriciteitsgroep en de gemeenten.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op volgende vragen :

1. Beschouwt hij de elektriciteitsprijzen in ons land als aanvaardbaar in vergelijking met de ons omringende landen ?
2. Beschikt hij over vergelijkende cijfers hieromtrent ?
3. Is het volgens hem mogelijk dat Electrabel haar prijsbeleid hanteert om grote elektriciteitsverbruikers te beletten een eigen productiecapaciteit op te zetten ?
4. Zo ja, is dit aanvaardbaar ?
5. Is hij op de hoogte van de maatregelen die de OESO voorstelt ?
6. Zal hij op korte of lange termijn rekening houden met deze voorstellen ?
7. Zo neen, waarom niet ? Zo ja, hoe zal dat concreet in het energiebeleid worden geïntegreerd ?

Vraag nr. 138 van de heer Anciaux d.d. 21 maart 1997 (N.) :

Sociaal-Economisch Comité voor de Distributie.

Het Sociaal-Economisch Comité voor de distributie viel op door het negatief advies dat het gaf over het Genkse winkel- en recreatieproject Fenix. De Raad van State ging echter over tot schorsing van dit negatief advies en dit omdat het comité onwettig was samengesteld. Het mandaat van een aantal leden was reeds sinds 1992 verstreken.

Je souhaiterais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes :

1. Cette composition illégitime du comité ne doit-elle pas être considérée comme une négligence grave ?
2. Qui en est responsable ?
3. Cette composition illégitime du comité n'hypothèque-t-elle pas tous les avis formulés depuis 1992 ?
4. La composition illégitime du comité ne fait-elle pas obstacle à une application correcte de la loi sur les implantations commerciales ?
5. Le comité est-il reconstitué depuis la décision du Conseil d'État ?
6. Quelle est la procédure de nomination des membres ?
7. Quels ministres sont associés à la désignation des membres ?
8. Quelle est la composition actuelle du comité ?

Télécommunications

Question n° 139 de M. Destexhe du 28 mars 1997 (Fr.) :

Service universel des télécommunications.

Un arrêté royal du 28 octobre 1996 portant la liste des services prestés au titre du service universel des télécommunications a, d'après le rapport au Roi, pour objectif de garantir un service universel de qualité à un prix abordable à toutes les catégories de personnes : « le service universel s'entend comme la fourniture de services de télécommunication permettant l'accès à un ensemble minimal de services définis d'une qualité donnée à tous les utilisateurs indépendamment de leur localisation géographique et à un prix abordable ».

Le rapport stipule que la notion de « service universel » implique une prise en compte de certains besoins sociaux particuliers ainsi que des difficultés spécifiques rencontrées par certaines catégories de personnes dans l'accès au service notamment en raison de leur niveau de revenus.

J'aimerais avoir plus de détails sur ce nouvel arrêté royal (coût d'un raccordement, tarifs, disponibilité des agents, ...).

Question n° 140 de M. Anciaux du 28 mars 1997 (N.) :

Limitation de l'accès aux lignes infokiosque.

Les réseaux infokiosque 077 et 0900 ont été scindés le 1^{er} septembre 1994. Une réglementation a également été élaborée pour limiter l'accès au nouveau réseau. La plupart des personnes qui désirent limiter cet accès doivent payer une cotisation mensuelle en plus des frais d'installation. Une limitation de l'accès au réseau 077 est obtenue moyennant le versement d'une cotisation unique.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1. Les services infokiosque font-ils partie, selon lui, du service de base offert par Belgacom ?
2. Est-il normal de devoir payer pour être exclu d'un service qu'on ne souhaite pas utiliser ?
3. Pourquoi fait-on une distinction, dans le mode de paiement pour l'exclusion, entre les réseaux 077 et 0900 ?
4. Les clients qui, avant le 1^{er} septembre 1994, payaient pour une limitation de l'accès au réseau 077, doivent-ils aussi payer pour une limitation de l'accès à un service 077 qui a été intégré au service 0900 après cette date ?
5. Dans l'affirmative, ces personnes ne paient-elles pas deux fois pour la même chose, à savoir l'exclusion de l'accès à un même service ?
6. Combien doit-on payer (frais d'installation+cotisations mensuelles) pour être exclu de l'accès aux services 0900 ?

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op volgende vragen :

1. Is deze onwettige samenstelling van het comité niet te beschouwen als een grove nalatigheid ?
2. Wie is in deze verantwoordelijk ?
3. Legt deze onwettige samenstelling van het comité geen hypothek op alle adviezen die het sinds 1992 verstrekt heeft ?
4. Staat de onwettige samenstelling van het comité de correcte toepassing van de wet op de handelsvestingen niet in de weg ?
5. Is het comité sinds de uitspraak van de Raad van State opnieuw samengesteld ? Zo neen, waarom niet ?
6. Hoe verloopt de benoemingsprocedure voor de leden ?
7. Welke ministers zijn er betrokken bij de aanduiding van de leden ?
8. Hoe is het comité op dit moment samengesteld ?

Telecommunicatie

Vraag nr. 139 van de heer Destexhe d.d. 28 maart 1997 (Fr.) :

Universele dienstverlening inzake telecommunicatie.

Volgens het verslag aan de Koning is de doelstelling van het koninklijk besluit van 28 oktober 1996 houdende de lijst van de diensten die worden gepresteerd bij wijze van universele dienstverlening inzake telecommunicatie het verzekeren van een universele dienstverlening die deugdelijk en betaalbaar is voor alle categorieën van personen : « ... onder de universele dienstverlening (verstaat men) het verstrekken van telecommunicatiediensten die de toegang mogelijk maken tot een minimum van welbepaalde diensten van een gegeven kwaliteit aan alle verbruikers, ongeacht hun geografische localisering en tegen een betaalbare prijs ».

Het verslag vermeldt verder dat het begrip « universele dienstverlening » rekening houdt met bepaalde bijzondere sociale behoeften en met de specifieke moeilijkheden die bepaalde categorieën personen ondervinden inzake de toegang tot de dienst, meer bepaald wegens hun inkomensniveau.

Graag had ik van de geachte minister meer inlichtingen over dit nieuwe koninklijk besluit (prijs van een aansluiting, tarieven, beschikbaarheid van het personeel, ...).

Vraag nr. 140 van de heer Anciaux d.d. 28 maart 1997 (N.) :

Beperking op infokiosklijnen.

Op 1 september 1994 werden de infokiosknetten 077 en 0900 gesplitst. Er werd tevens een regeling uitgewerkt voor de beperking van de toegang tot het nieuwe net. De meeste mensen die een beperking tot die toegang wensen moeten naast de installatiekosten een maandelijks bijdrage betalen. Een beperking tot de toegang tot het 077-net wordt verkregen mits het betalen van een eenmalige bijdrage.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Behoren de infokioskdiensten volgens hem tot de basisdienst, aangeboden door Belgacom ?
2. Is het gerechtvaardigd dat men moet betalen om uitgesloten te worden van toegang tot een dienst die men niet wenst te gebruiken ?
3. Waarom wordt er in betalingswijze voor uitsluiting een onderscheid gemaakt tussen 077 en 0900-netten ?
4. Moeten klanten die vóór september 1994 betaalden voor een beperking tot de 077-netten ook betalen voor een 077-dienst die na vermelde datum tot de 0900-dienst behoren ?
5. Zo ja, betalen deze mensen dan geen tweemaal voor hetzelfde, namelijk uitsluiting van toegang tot dezelfde dienst ?
6. Hoeveel moet men betalen (installatiekosten + maandelijks bijdragen) om te worden uitgesloten van toegang tot de 0900-diensten ?

Question n° 141 de M. Pinoie du 28 mars 1997 (N.):

Cadre du personnel de Belgacom.

La loi du 21 mars 1991 a transformé la R.T.T. en entreprise publique dénommée «Belgacom».

Un nouveau statut du personnel a été défini et approuvé par la commission paritaire de la nouvelle entreprise le 19 novembre 1993.

Le nouveau statut du personnel est entré en vigueur le 1^{er} janvier 1994. Une partie très importante de ce statut est consacrée aux possibilités de promotion (plusieurs articles), et ce, dans le cadre d'une nouvelle politique du personnel, moderne et dynamique. Le personnel aurait enfin, plus de possibilités d'être promu au sein même de Belgacom, non plus sur la base seule de ses connaissances, les aptitudes et le comportement. Les nouvelles possibilités de promotion motiveraient davantage le personnel et feraient partie intégrante d'une nouvelle culture d'entreprise.

Parallèlement, l'on a mis de plus en plus l'accent au cours des dernières années (1991-1997), sur les fonctions commerciales à quel niveau de l'entreprise elles se trouvent et, donc, moins sur les anciennes fonctions administratives.

L'entreprise avait prévu cette évolution, puisque le statut du personnel règle les modalités de promotion du niveau 2 au niveau 1 (de 2b à 1a-commercial).

Dans ce contexte, j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Combien d'emplois «1a-conseiller commercial» y a-t-il actuellement chez Belgacom? Quel est le nombre ou le pourcentage de personnes statutairement nommées dans ce grade?

2. Quel est le nombre ou le pourcentage de membres du personnel statutairement nommés, qui exercent ladite fonction par intérim?

3. Quel est le nombre ou le pourcentage de contractuels qui exercent cette fonction?

4. Quel est le nombre ou le pourcentage de membres du personnel qui ont été promus de 2b à 1a-commercial depuis l'instauration du nouveau statut?

5. Combien de fois la procédure de promotion prévue par le statut du personnel du 19 novembre 1993 a-t-elle déjà été appliquée pour les promotions de 2b à 1a-commercial depuis le 1^{er} janvier 1994?

**Vice-Premier ministre
et ministre de l'Intérieur**

Question n° 214 de M. Anciaux du 28 mars 1997 (N.):

Ignorance du néerlandais des pompiers de Battice pour la commune flamande de Fouron.

Le 10 novembre 1996, j'ai posé sous le n° 51 la question suivante concernant le sujet sous rubrique:

Une dame néerlandaise de Fouron-le-Comte, qui ne parle pas le français, et qui voulait avertir les pompiers de Battice qu'un incendie venait d'éclater, s'est entendue refuser toute aide, son interlocuteur lui a répondu: «Comprends pas!», après quoi il a violemment raccroché.

Cette non-assistance à personne en danger est criminelle.

L'honorable ministre peut-il confirmer ces faits?

Quelles sanctions a-t-il prises à l'encontre du membre du personnel concerné?

Quelles mesures a-t-il prises pour éviter que de telles situations inadmissibles se reproduisent?

N'ayant pas reçu de réponse à ce jour, je me permets de soumettre à nouveau cette question à l'honorable ministre. Puis-je insister pour qu'il fasse connaître rapidement son point de vue à ce sujet?

Vraag nr. 141 van de heer Pinoie d.d. 28 maart 1997 (N.):

Personeelskader «Belgacom».

De wet van 21 maart 1991 heeft de RTT omgevormd in het overheidsbedrijf «Belgacom».

Een nieuw statuut voor het personeel werd opgesteld en goedgekeurd door het paritair comité van het nieuwe overheidsbedrijf op 19 november 1993.

Het nieuw «personeelsstatuut» werd van kracht op 1 januari 1994. Een heel belangrijk onderdeel van dit personeelsstatuut is gewijd aan de bevorderingsmogelijkheden van het personeel (verschillende artikelen) en dit in het kader van een nieuwe moderne dynamische personeelspolitiek. Eindelijk zou het personeel meer mogelijkheden krijgen om te bevorderen binnen het eigen bedrijf en dit niet meer alleen op basis van kennis, maar op basis van een profiel waar zowel kennis, vaardigheden en attitude van belang zouden zijn. De nieuwe bevorderingsmogelijkheden zouden de motivatie positief beïnvloeden en integraal deel uitmaken van een nieuwe bedrijfscultuur.

Parallel daarmee werd de voorbije jaren (1991-1997) steeds meer het accent gelegd op de belangrijkheid van de commerciële jobs in het bedrijf en dit op alle niveaus en dus minder op de voorafmalige administratieve functies.

Het bedrijf had dit ook voorzien, daar in het personeelsstatuut ook aandacht wordt besteed aan de bevorderingsmogelijkheden voor het personeel van niveau 2 naar niveau 1 (2b-promotie naar 1a-commercieel).

In dit kader had ik dan ook graag volgende vragen gesteld:

1. Hoeveel betrekkingen/jobs «adviseur-commercieel-1a» zijn er momenteel bij Belgacom? Wat is het aantal of percentage statutair benoemden in deze graad?

2. Wat is het aantal of percentage statutaire personeelsleden die de job *ad interim* uitoefenen?

3. Wat is het aantal of percentage contractuelen die deze jobs uitoefenen?

4. Wat is het aantal of percentage personeelsleden die werden bevorderd van 2b- naar 1a-commercieel, sedert de invoering van het nieuwe personeelsstatuut?

5. Hoeveel maal werd de bevorderingsprocedure, zoals voorzien in het personeelsstatuut van 19 november 1993 reeds toegepast voor de bevorderingen van 2b- naar 1a-commercieel sedert 1 januari 1994?

**Vice-eerste minister
en minister van Binnenlandse Zaken**

Vraag nr. 214 van de heer Anciaux d.d. 28 maart 1997 (N.):

Nederlands-onkundige brandweer van Battice voor de Vlaamse gemeente Voeren.

Op 10 november 1996, stelde ik u onder nr. 51 de volgende vraag betreffende het in rand vermelde onderwerp.

Een Nederlandse dame uit 's Gravenvoeren werd bij een brandmelding niet geholpen door de brandweer van Battice. Meer nog, de vrouw, die geen Frans spreekt, kreeg het volgende te horen: «Comprends pas!». De telefoon werd vervolgens gewoon dichtgegooid.

Dit ernstig verzuim om hulp te bieden is misdadig.

Kan de geachte minister deze feiten bevestigen?

Welke maatregelen werden door de geachte minister genomen om het betrokken personeelslid te sanctioneren?

Welke maatregelen heeft hij intussen genomen om dergelijke onaanvaardbare toestanden te vermijden?

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt?

Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur

Finances

Question n° 205 de M. Boutmans du 21 mars 1977 (N.):

Coffres-forts de banques.

Le débat sur la restitution des biens de familles juives disparus pendant la Seconde Guerre mondiale, a révélé — selon un article paru dans *De Morgen* du 26 février 1997 (p. 6) — que les coffres-forts sont en général ouverts après un certain temps si personne ne se présente. D'après cet article, qui se réfère à une réponse de l'Association belge des banques, la pratique varierait d'une banque à l'autre.

Quelle est la législation applicable? Qui veille à ce que le contenu des coffres parvienne à ses propriétaires légitimes ou à leurs héritiers et à ce que les droits de succession soient perçus? Comment la pratique des établissements bancaires peut-elle différer et de quelles informations l'honorable ministre dispose-t-il à cet égard? Y a-t-il encore des coffres qui ont été loués avant ou au cours de la Seconde Guerre mondiale et dont l'ayant droit et/ou le contenu restent inconnus? Comment peut-on s'en assurer?

Question n° 206 de M. Olivier du 21 mars 1998 (N.):

Suspension de la dispense de l'obligation de déclaration à l'impôt des personnes physiques.

La dispense de l'obligation de déclaration à l'impôt des personnes physiques a été suspendue récemment. Le succès du système automatisé paraissait initialement dépendre de la possibilité d'obtenir la majeure partie des renseignements de manière automatisée, avec comme condition préalable la généralisation de l'emploi du numéro national. À présent, toutefois, divers obstacles semblent empêcher l'administration de disposer de toutes les données et, partant, de recouvrer l'impôt correctement.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Quels «obstacles», qui selon une communication de l'administration, semblent être surtout de nature législative, l'administration rencontre-t-elle dans le processus de recouvrement automatique?

2. L'honorable ministre a-t-il déjà engagé des initiatives d'ordre législatif pour éliminer ces obstacles?

3. Pourquoi le système automatisé ne peut-il pas être appliqué durablement à certaines catégories de contribuables dont le revenu peut être déterminé facilement (pensionnés, personnes bénéficiant de revenus de remplacement, etc.)?

4. Le système automatisé donnait-il lieu à tant de problèmes administratifs qu'il est permis de supposer que la suspension entraînera un gain de temps dans le traitement des déclarations?

5. La communication de l'administration donne aux contribuables l'assurance que le système automatisé sera repris ultérieurement. Dans quel délai l'honorable ministre pense-t-il qu'il pourrait l'être?

Question n° 207 de M. Hatry du 21 mars 1997 (Fr.):

Centres d'études liés aux partis politiques. — Dons.

Ma question parlementaire n° 179 du 24 janvier 1997 vous demandait pour chacune des années 1989 à 1995 le nombre de centres d'études liés aux partis politiques reconnus par votre ministère et le total des dons recueillis et signalés annuellement à votre ministère pour l'ensemble de ces centres en ce qui concerne les dons immunisés dans le chef du donateur.

Vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel

Financiën

Vraag nr. 205 van de heer Boutmans d.d. 21 maart 1997 (N.):

Bankkluizen.

Naar aanleiding van de discussie over teruggave van goederen, die tijdens de Tweede Wereldoorlog ten nadele van joodse families zijn verdwenen, is — volgens een artikel in *De Morgen* van 26 februari 1997 (blz. 6) — gebleken dat «kluizen na verloop van tijd over het algemeen worden geopend als er niemand komt opdagen». De praktijk zou, volgens dit artikel, dat teruggaat op een antwoord van de Belgische vereniging van banken, van bank tot bank verschillen.

Wat is de toepasselijke wetgeving? Wie ziet erop toe dat de inhoud van kluizen bij de wettelijke eigenaars of hun erfgenamen terecht komt en dat de successierechten worden geheven? Hoe kan de praktijk van bankinstellingen uiteenlopen, en over welke gegevens beschikt de geachte minister in dat verband? Zijn er nog kluizen die vóór of in de loop van de Tweede Wereldoorlog zijn gehoord, en waarvan de rechthebbende en/of inhoud nog onbekend is? Waar kan dit nagegaan worden?

Vraag nr. 206 van de heer Olivier d.d. 21 maart 1997 (N.):

Opschorting vrijstelling van aangifteplicht in de personenbelasting.

Onlangs werd de vrijstelling van aangifteplicht in de personenbelasting opgeschort. Het succes van het geautomatiseerd systeem bleek afhankelijk van de mogelijkheid om het grootste deel van de inlichtingen op een geautomatiseerde wijze te verkrijgen, met als voorafgaande eis de veralgemening van het gebruik van het nationaal nummer. Verschillende hinderpalen blijken nu echter de administratie te belemmeren om over alle gegevens te beschikken en dus de belasting op een correcte wijze te innen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Welke «hinderpalen», die blijken een mededeling van de administratie vooral van wetgevende aard blijken te zijn, ondervindt de administratie bij de geautomatiseerde inning?

2. Heeft de geachte minister reeds wetgevende initiatieven genomen om deze hinderpalen weg te werken?

3. Waarom kan het geautomatiseerde systeem niet blijvend worden toegepast ten aanzien van bepaalde categorieën belastingplichtigen wiens inkomen heel gemakkelijk kan worden vastgesteld (gepensioneerden, mensen die leven van vervangingsinkomsten,...)?

4. Gaf het geautomatiseerd systeem aanleiding tot zoveel administratieve problemen dat kan worden gesteld dat de opschorting zal leiden tot tijdswinst bij de afhandeling van de aangiften?

5. De mededeling van de administratie verzekert de belastingplichtigen dat het geautomatiseerd systeem later zal worden hernomen. Binnen welke termijn acht de geachte minister dit haalbaar?

Vraag nr. 207 van de heer Hatry van 21 maart 1997 (Fr.):

Studiecentra verbonden aan de politieke partijen. — Giften.

Met mijn parlementaire vraag nr. 179 van 24 januari 1997 wilde ik voor elk van de jaren 1989 tot 1995 vernemen hoeveel aan de politieke partijen verbonden studiecentra door uw ministerie zijn erkend en wat het totale bedrag is van de giften die deze centra gezamenlijk jaarlijks hebben ontvangen en hebben medegedeeld aan uw ministerie, wat de giften betreft waarvoor de schenker een vrijstelling van belasting geniet.

Par votre réponse, vous me signalez ne pas être à même de connaître ces institutions.

En vue de faciliter la tâche de vos collaborateurs, je me permets de vous signaler que les centres d'études en question sont les suivants :

1. C.E.P.E.S.S., rue des Deux Églises, 41-43, 1040 Bruxelles;
2. Institut Émile Vandervelde/Emiel Vandervelde-Instituut, bd de l'Empereur, 13, 1000 Bruxelles;
3. Centre Paul Hymans/Paul Hymans-Centrum, rue de Naples, 39, 1050 Bruxelles;
4. Centre d'études J. Georgan, chaussée de Charleroi, 127, 1060 Bruxelles;
5. Vlaams Nationaal Studiecentrum, Barricadenplein, 12, 1000 Brussel.

Je réitère, par conséquent, à l'égard de cet ensemble de centres la même question rappelée plus haut que j'avais posée par ma question parlementaire n° 179 le 24 janvier 1997.

Question n° 208 de Mme Nelis-Van Liedekerke du 21 mars 1997 (N.):

Associés actifs. — Attribution d'une quote-part des bénéficiaires au conjoint aidant.

Le 7 février 1996, j'ai posé sous le n° 191 la question suivante concernant le sujet sous rubrique :

«Un projet d'arrêté royal du gouvernement prévoit la suppression de l'article 86 du Code des impôts sur les revenus. Cette suppression retire aux indépendants la possibilité d'attribuer fiscalement une partie des bénéficiaires au conjoint aidant. Ce projet sonne le glas de l'activité professionnelle de l'épouse de maints indépendants ainsi que de leur statut social de conjoint aidant.

À cet égard, j'aimerais poser à l'honorable ministre les questions suivantes :

1. Combien de femmes et d'hommes seront-ils touchés par ladite mesure?
2. Quelles sont exactement les recettes supplémentaires escomptées?»

N'ayant pas reçu de réponse à ce jour, je me permets de soumettre à nouveau cette question à l'honorable ministre. Puis-je insister pour qu'il fasse connaître rapidement son point de vue à ce sujet?

Question n° 209 de M. Verreycken du 21 mars 1997 (N.):

Loterie nationale.

En vertu de la loi du 22 juillet 1991, la Loterie nationale octroie des subventions à l'aide au développement, au Fonds de survie tiers monde, à la Fondation Roi Baudouin et à la Caisse nationale des calamités, entre autres. La Loterie nationale soutient en outre des centaines d'initiatives en application d'un arrêté royal définissant les «objectifs d'intérêt public» en exécution de l'article 15 de la loi du 22 juillet 1991.

1. L'honorable ministre peut-il préciser quelles régions ont perçu des revenus de la Loterie nationale en 1995 et 1996 et quels montants?
2. L'honorable ministre peut-il me transmettre une liste de tous les projets qui ont bénéficié d'une aide financière quelconque de la Loterie nationale au cours des années 1995 et 1996, avec nom, adresse, numéro de compte et justification du projet?
3. L'honorable ministre pense-t-il que le rapport entre revenus de la Loterie nationale provenant, d'une part, de Flandre et, d'autre part, de Wallonie se reflète aussi dans l'affectation des fonds de la Loterie nationale?
4. L'honorable ministre peut-il me fournir également le plan de répartition du bénéfice pour les années 1995 et 1996, tel que visé à l'article 16 de la loi du 22 juillet 1991, et me communiquer la date à laquelle ces plans ont été publiés au *Moniteur belge*?

In uw antwoord deelt u mee dat u niet kunt weten over welke instellingen het gaat.

Om uw medewerkers een handje te helpen signaleer ik u dat het om de volgende studiecentra gaat :

1. CEPESS, Tweekerkenstraat, 41-43, 1040 Brussel;
2. Emiel Vandervelde-Instituut/Institut Émile Vandervelde, Keizerslaan 13, 1000 Brussel;
3. Paul Hymans-Centrum/Centre Paul Hymans, Napelsstraat 39, 1050 Brussel;
4. Centre d'études J. Georgan, steenweg naar Charleroi, 127, 1060 Brussel;
5. Vlaams Nationaal Studiecentrum, Barricadenplein 12, 1000 Brussel.

Bijgevolg vraag ik u voor al die centra samen dezelfde informatie als waarop ik hierboven ben teruggekomen en die het onderwerp is van mijn parlementaire vraag nr. 179 van 24 januari 1997.

Vraag nr. 208 van mevrouw Nelis-Van Liedekerke d.d. 21 maart 1997 (N.):

Werkende vennoten. — Toekenning van een gedeelte van de winst aan de meewerkende echtgenoot.

Op 7 februari 1997 stelde ik u onder nr. 191 de volgende vraag betreffende het in rand vermelde onderwerp :

«In een ontwerp van koninklijk besluit voorziet de regering in de schrapping van artikel 86 van het Wetboek op de Inkomstenbelastingen. Door deze schrapping vervalt de mogelijkheid voor de zelfstandigen om een deel van de winst fiscaal toe te kennen aan meewerkende echtgenoten. Voor de vrouwen van heel wat zelfstandigen betekent dit het einde van hun professionele activiteiten en van hun sociaal statuut als meewerkende echtgenote.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen ontvangen :

1. Hoeveel vrouwen en mannen worden door de maatregel getroffen?
2. Welke meeropbrengst wordt er precies verwacht?»

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt?

Vraag nr. 209 van de heer Verreycken d.d. 21 maart 1997 (N.):

Nationale Loterij.

Op basis van de wet van 22 juli 1991 verleent de Nationale Loterij toelagen aan ondermeer ontwikkelingswerken, het Overlevingsfonds derde wereld, de Koning Boudewijnstichting en de Rampenkas. De Nationale Loterij verleent daarnaast ook nog steun aan honderden initiatieven op basis van een koninklijk besluit, dat in uitvoering van artikel 15 van de wet van 22 juli 1991 de «doellijnen van openbaar nut» aanduidt.

1. In welke gewesten werd welk bedrag aan inkomsten van de Nationale Loterij in de jaren 1995 en 1996 geïnd?
2. Kan de geachte minister mij een volledige lijst bezorgen van alle projecten met naam, adres, rekeningnummer en verantwoording van de projecten die door de Nationale Loterij in de jaren 1995 en 1996 op eender welke wijze financieel werden ondersteund?
3. Meent de geachte minister dat de verhouding tussen inkomsten van de Nationale Loterij uit enerzijds Vlaanderen, anderzijds Wallonië ook wordt weerspiegeld in de besteding van de gelden door de Nationale Loterij?
4. Gelieve mij eveneens te bezorgen: het winstverdelingsplan voor de jaren 1995 en 1996, zoals bedoeld in artikel 16 van de wet van 22 juli 1991, alsook de datum waarop deze werden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Comme plus de sept milliards de francs ont été affectés à certaines initiatives, il est indiqué, selon moi, que cette masse d'argent puisse faire l'objet d'un contrôle minutieux. Comme la Loterie nationale occupe près de 60 personnes, la communication de ces données ne devrait pas constituer un gros problème. Ni la Loterie nationale ni l'honorable ministre ne voudront m'éconduire en objectant que l'établissement d'une telle liste est «matériellement impossible», comme ils l'ont fait avec ceux qui ont déjà posé ces questions.

Question n° 211 de M. Olivier du 28 mars 1997 (N.):

Diminution du chiffre d'affaires du commerce de détail dans le sud de la Flandre occidentale à la suite de la concurrence des grandes surfaces de la région frontalière française.

Dans le supplément économique d'un journal belge est paru un article selon lequel le commerce de notre pays enregistre de pertes par suite de l'implantation, juste de l'autre côté de la frontière française, de plusieurs chaînes de grands magasins où s'approvisionnent les frontaliers. De nombreux consommateurs de Flandre orientale et occidentale y font leurs achats parce que chez nos voisins du sud les taux de T.V.A. et les accises sont inférieurs aux nôtres, voire inexistantes pour certains produits.

Un graphique joint à l'article montre que le nombre de consommateurs belges fréquentant ces magasins français représente parfois 50% du total des clients.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

— Les directions régionales de l'administration des Contributions directes disposent-elles d'indications concernant le manque à gagner du commerce de détail dans le sud de la Flandre occidentale ?

— Dans l'affirmative, peut-on l'imputer avec certitude à une concurrence croissante des magasins de la région frontalière française ?

— Dans l'affirmative, quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour mettre fin à cette «concurrence fiscale déloyale» ?

Question n° 212 de M. Anciaux du 28 mars 1997 (N.):

Garantie de l'impartialité des fonctionnaires du ministère des Finances.

Un système d'évaluation revêt une grande importance pour le bon fonctionnement d'une organisation. Il en va de même pour les administrations, surtout lorsque l'évaluation influence directement le niveau du revenu, les chances de promotion, les risques de mutation d'un fonctionnaire. Il importe, dès lors, au plus haut point, que les systèmes d'évaluation soient mûrement étudiés et puissent garantir le bon fonctionnement des administrations.

La méthode d'évaluation des fonctionnaires du ministère des Finances sera modifiée sous peu. Les fonctionnaires se verront attribuer une des mentions suivantes: «très bien», «bien» ou «insuffisant». La mention «très bien» serait réservée à un nombre restreint de fonctionnaires. Deux «insuffisants» pourraient constituer un motif de licenciement.

Comme les dossiers à traiter au ministère des Finances sont souvent délicats, il y a absolument lieu de veiller à ce que le fonctionnaire, quelle que soit sa place dans la hiérarchie, ne subisse aucune pression. C'est d'autant plus nécessaire dans les cas où un haut fonctionnaire souhaite intervenir auprès d'un de ses subordonnés à propos d'un dossier donné. Un fonctionnaire de rang inférieur devrait pouvoir s'opposer sans problème à toute tentative d'immixtion. Il faut veiller à éviter qu'un nouveau système d'évaluation puisse influencer les choses dans pareilles situations.

— Dans quelle mesure a-t-on tenu compte, lors de l'instauration du nouveau système d'évaluation, du fait que l'impartialité d'un fonctionnaire peut être compromise? A-t-on prévu des garanties pour que cette impartialité soit assurée ?

— Quels sont les critères objectifs contrôlables qui jouent un rôle dans l'évaluation des fonctionnaires? Y a-t-il aussi des critères (subjectifs) difficilement contrôlables ?

Vermits aan verschillende initiatieven meer dan 7 miljard frank wordt besteed, lijkt het mij aangewezen dat deze geldmassa grondig kan worden gecontroleerd. Vermits de Nationale Loterij bijna 60 personeelsleden in dienst heeft, zal het geen groot probleem zijn om mij de gevraagde gegevens te bezorgen. Noch de Nationale Loterij noch de geachte minister zullen mij willen afschepen met de opmerking dat het opstellen van een dergelijke lijst «materieel onmogelijk» zal zijn, de opmerking waarmee vroegere vraagstellers reeds werden afgescheept.

Vraag nr. 211 van de heer Olivier d.d. 28 maart 1997 (N.):

Omzetverlies van de kleinhandel in de regio Zuid-West-Vlaanderen ingevolge de concurrentie van de grootwarenhuizen in de Franse grensstreek.

In de economische bijlage van een Belgische krant verscheen een bijdrage waarin werd gewezen op het omzetverlies dat de kleinhandel in ons land lijdt door de aanwezigheid vlak over de Franse grens van verscheidene ketens van grootwarenhuizen waar grensbewoners zich bevoorraden. Veel Vlaamse verbruikers uit Oost- en West-Vlaanderen doen daar hun aankopen omdat niet alleen de BTW-aanslagvoeten, maar ook de accijnzen bij onze zuiderburen lager zijn of voor een aantal producten zelfs onbestaande.

Uit een grafiek in bijlage bij het artikel blijkt dat het aantal Belgische verbruikers in deze Franse grootwarenhuizen in sommige gevallen oploopt tot circa 50% van alle klanten.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

— Beschikken de gewestelijke directies van de administratie der Directe Belastingen over indicaties inzake inkomensverlies bij de kleinhandel in de regio Zuid-West-Vlaanderen ?

— Indien ja, kan met zekerheid worden gesteld dat dit het gevolg is van een groeiende concurrentie uit de Franse grensstreek ?

— Indien ja, welke maatregelen stelt de geachte minister in het vooruitzicht om aan deze «fiscale concurrentievervalsing» een einde te stellen ?

Vraag nr. 212 van de heer Anciaux d.d. 28 maart 1997 (N.):

Waarborgen van de onpartijdigheid van de ambtenaren ophet ministerie van Financiën.

Een beoordelingssysteem is van zeer groot belang voor het goed functioneren van een organisatie. Dit is uiteraard zo voor administraties, zeker wanneer een beoordeling een rechtstreeks impact heeft op het inkomen, de beoordeling, mutatie van de ambtenaar. Het is dan ook van het grootste belang dat de beoordelingssystemen goed uitgekend zijn en een waarborg kunnen vormen voor het goed functioneren van de ambtenaren.

De procedure voor de beoordeling van de ambtenaren op het ministerie van Financiën zal binnenkort worden gewijzigd. Ambtenaren zullen worden beoordeeld als zeer goed, goed of onvoldoende. Een quotering «zeer goed» zou slechts weggelegd zijn voor een beperkt aantal ambtenaren. Twee onvoldoendes kan een reden zijn voor ontslag.

Daar op het ministerie van Financiën vaak delicate dossiers moeten worden behandeld, is het uitermate belangrijk dat de ambtenaar, ongeacht zijn plaats binnen de hiërarchie, onder geen enkele druk staat. Dit is te meer van belang in het geval dat een hoge ambtenaar wil tussenkomen voor een bepaald dossier bij één van zijn ondergeschikten. Een lagere ambtenaar zou hier zonder enig probleem moeten kunnen tegen in gaan. Het moet vermeden worden dat een nieuw evaluatiesysteem bepaalde weerslagen kan hebben in dergelijke situaties.

— In hoeverre werd bij het invoeren van het nieuwe evaluatiesysteem rekening gehouden met het mogelijks in het gedrang brengen van de onpartijdigheid van een ambtenaar? Werden er waarborgen ingebouwd voor deze onpartijdigheid ?

— Welke zijn de objectieve, controleerbare criteria die in de evaluatie van de ambtenaar een rol spelen? Zijn er ook (subjectieve) criteria aanwezig die moeilijk controleerbaar zijn ?

— L'honorable ministre a-t-il connaissance de cas de fonctionnaires qui se sont insurgés, dans le passé, contre leurs supérieurs parce qu'ils avaient reçu l'ordre d'intervenir dans un dossier et ne l'avaient pas fait? Combien de cas pareils y a-t-il eu et qu'a-t-on fait contre ceux qui les poussaient à intervenir? Ces fonctionnaires consciencieux sont-ils encore en service? Quelles fonctions exercent-ils à présent?

Question n° 213 de M. Hostekint du 28 mars 1997 (N.):

Communication tardive par l'administration de la T.V.A. d'une rectification pour ce qui est de l'augmentation du chiffre d'affaires.

En application de l'article 358, § 1^{er}, 4, c), C.I.R. 92, l'impôt peut encore être établi, même après l'expiration du délai visé à l'article 354, dans les cas où des éléments probants font apparaître que des revenus imposables n'ont pas été déclarés au cours d'une des cinq années précédant celle au cours de laquelle ces éléments probants sont venus à la connaissance de l'administration.

Cela signifie, concrètement, que, lorsque l'administration de la T.V.A. procède à une rectification du chiffre d'affaires d'un contribuable, le délai de 12 mois prévu à l'article 358, § 1^{er}, 4, c), C.I.R. 92 précité ne commence à courir, à l'égard de l'administration des Contributions directes, qu'à partir du moment où l'administration de la T.V.A. en a communiqué le contenu de sa décision définitive.

Dans la pratique, nous constatons que les communications de l'administration de la T.V.A. à l'administration des Contributions directes ont lieu longtemps après que l'augmentation du chiffre d'affaires a acquis un caractère définitif. Dès lors, l'on établit encore longtemps après l'expiration des délais normaux et des délais de prescription prévus à l'article 354, C.I.R. 92, des cotisations à l'impôt des personnes physiques. Cela paraît contraire au principe de bonne gestion et au principe de la sécurité juridique qui doit être assurée par l'administration.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde à la question suivante à cet égard:

Peut-il confirmer que la communication tardive par l'administration de la T.V.A. peut effectivement constituer une infraction au principe de la sécurité juridique (c'est-à-dire une contradiction avec le principe de bonne gestion) à l'égard du contribuable et qu'elle peut, dès lors, donner lieu à annulation?

Question n° 214 de M. Hatry du 28 mars 1997 (Fr.):

Administrateurs sous statut social d'indépendants.

L'Office de contrôle des assurances accepte depuis 1992 l'affiliation à une assurance de groupe d'administrateurs ayant un statut social d'indépendants.

En matière d'impôts sur les revenus, les cotisations personnelles versées « à l'intervention de l'employeur », par voie de retenue sur les rémunérations bénéficient d'une réduction d'impôt pour épargne à long terme (article 145.1, C.I.R. 92). Je crois savoir que, bien que des administrateurs indépendants n'aient pas à proprement parler d'employeur, le ministre considère la disposition citée comme leur étant applicable.

En matière de droits de succession, l'article 8, alinéa 6, 3^o, du code exonère les capitaux et rentes constitués « à l'intervention de l'employeur » du défunt au profit de la veuve ou, à défaut, au profit de ses enfants mineurs, en vertu d'un règlement d'assurance de groupe. L'honorable ministre veut-il me dire si, dans un souci de cohérence, il considère également cette disposition comme applicable aux administrateurs indépendants?

Question n° 215 de M. Hatry du 28 mars 1997 (Fr.):

Procédure devant la cour d'appel.

Il me revient que le premier président de la Cour d'appel de Bruxelles a décidé récemment d'affecter les magistrats composant la chambre fiscale à d'autres tâches, de sorte que les affaires fiscales ne sont plus traitées dans son ressort. Il est clair qu'une telle

— Zijn er bij de geachte minister gevallen bekend van ambtenaren die in het verleden opstonden tegen hun oversten omdat ze verplicht werden tussen te komen in een dossier en dit niet deden? Over hoeveel gevallen gaat het en wat werd hiertegen ondernomen? Zijn deze plichtsgetrouwe ambtenaren nog steeds in dienst? Welke functies hebben ze nu?

Vraag nr. 213 van de heer Hostekint d.d. 28 maart 1997 (N.):

Laattijdige mededeling door de BTW-administratie van een rechtzetting van de verhoging van het omzetcijfer.

Ingevolge artikel 358, § 1, 4 c), WIB 92 mag de belasting nog worden gevestigd zelfs nadat in artikel 354 bedoeld bepaalde termijn is verstreken in geval bewijskrachtige gegevens uitwijzen dat belastbare inkomsten niet werden aangegeven in de loop van één der vijf jaar voor het jaar waarin de administratie kennis krijgt van die gegevens.

Concreet, wanneer de BTW-administratie overgaat tot een rechtzetting van het omzetcijfer van een belastingplichtige dan zal ten aanzien van de Directe Belastingen de termijn van 12 maanden voorzien in artikel 358, § 1, 4, c), WIB 92 voormeld slechts aanvragen op het ogenblik dat de BTW-administratie (die een definitieve beslissing nam over de rechtzetting) de inhoud ervan meedeelt aan de administratie der Directe Belastingen.

In de praktijk stellen wij vast dat deze mededelingen door de BTW-administratie geruime tijd na het definitief geworden zijn van het verhogen van het omzetcijfer, gebeurt aan de Directe Belastingen. Bijgevolg worden er in de praktijk nog aanslagen gevestigd in de directe belastingen die ruimschoots liggen buiten de normale aanslagtermijnen en verjaringstermijnen voorzien in artikel 354, WIB 92. Dit lijkt tegenstrijdig met de beginselen van behoorlijk bestuur en het beginsel van rechtszekerheid dat in principe dient te worden gecreëerd door de administratie.

In dit verband kreeg ik graag van de geachte minister een antwoord op volgende vraag:

Kan u bevestigen of dergelijke laattijdige mededeling door de BTW-administratie inderdaad kan worden beschouwd als inbreukmakend op de rechtszekerheid (tegenstrijdigheid dus met de beginselen van behoorlijk bestuur) ten aanzien van de belastingplichtige en op die grond kan worden nietig verklaard?

Vraag nr. 214 van de heer Hatry d.d. 28 maart 1997 (Fr.):

Bestuurders met een sociaal statuut van zelfstandige.

Sedert 1992 aanvaardt de Controledienst voor de Verzekeringen de aansluiting bij een groepsverzekering van bestuurders met een sociaal statuut van zelfstandige.

Inzake inkomstenbelastingen geniet men op de persoonlijke bijdragen die door de werkgever op de bezoldigingen zijn ingehouden, een vermindering voor het lange termijnsparen (artikel 145.1, WIB 92). Voor zover ik weet, is de minister van mening dat deze bepaling van toepassing is op zelfstandige bestuurders, hoewel ze geen echte werkgever hebben.

Inzake successierechten worden in artikel 8, zesde lid, 3^o, van het wetboek renten en kapitalen vrijgesteld die « door tussenkomst van de werkgever » van de overledene werden gevestigd ten behoeve van de overlevende echtgenoot of, bij gebreke, van dien, ten behoeve van zijn minderjarige kinderen tot uitvoering van een groepsverzekeringscontract. Kan de geachte minister mij zeggen of hij van mening is dat omwille van de coherentie deze bepaling ook kan worden toegepast op de zelfstandige bestuurders?

Vraag nr. 215 van de heer Hatry d.d. 28 maart 1997 (Fr.):

Procedure voor het hof van beroep.

Ik verneem dat de eerste voorzitter van het Hof van Beroep te Brussel onlangs besloten heeft de magistraten van de fiscale kamer in te zetten voor andere taken, zodat de fiscale zaken niet meer in zijn ambtsgebied worden behandeld. Zo een toestand is duidelijk

situation est intolérable, tant pour le Trésor que pour les contribuables. Puis-je savoir quelles démarches l'honorable ministre a faites ou compte faire auprès de son collègue, le ministre de la Justice, en vue d'en revenir au cours normal des choses ?

Question n° 216 de M. Hatry du 28 mars 1997 (Fr.):

Emploi des langues.

Les contribuables domiciliés dans la Région de Bruxelles-Capitale ont le choix du français ou du néerlandais dans leurs relations avec les administrations fiscales. J'aimerais savoir comment ce choix peut s'exercer concrètement en matière d'impôts directs.

Le contribuable qui a rempli la formule de déclaration à l'impôt des sociétés dans une langue déterminée, peut-il choisir de répondre à une demande de renseignements, écrite ou verbale, ou à un avis de rectification ou encore d'introduire une réclamation dans l'autre langue ?

Question n° 217 de M. Hatry du 28 mars 1997 (Fr.):

Remboursement de capital.

Lorsqu'une société bénéficie d'un remboursement de capital de sa filiale, en dehors de toute liquidation, la Commission des normes comptables recommande de traiter les sommes perçues comme un revenu dans la mesure où elles ne dépassent pas proportionnellement les bénéfices nets cumulés réalisés par la filiale depuis la date d'acquisition des actions.

1. Faut-il, comme le laisse craindre une réponse faite par l'honorable ministre en date du 27 décembre 1994, considérer les sommes en question comme étant pleinement imposables, même lorsqu'elles représentent le remboursement d'un capital réellement libéré ?

2. Au cas où la question sub 1 comporterait, selon l'honorable ministre, une réponse positive, puis-je lui demander ce qu'il en serait; une fois de plus, de la neutralité fiscale d'une réglementation comptable dont il cosigne les arrêtés royaux ?

Question n° 218 de M. Hatry du 28 mars 1997 (Fr.):

Liquidation.

Les sommes obtenues d'une société en liquidation comprennent le remboursement du capital libéré et l'attribution des réserves. La valeur d'acquisition des actions détenues par les actionnaires actuels dépasse le capital libéré de la société détenue.

Puis-je savoir si, en pareil cas, c'est bien la totalité des réserves qui est taxable à titre de dividende encaissé ? Si oui, l'honorable ministre voudrait-il me préciser comment s'opère la taxation dans la mesure où elle porte sur les montants qui ne sont pas actés en comptes de résultats ?

Question n° 219 de M. Hatry du 28 mars 1997 (Fr.):

Amortissements.

Les instructions administratives recommandent aux contrôleurs en chef de se mettre en rapport avec les contribuables intéressés en vue de déterminer, de commun accord, le taux d'amortissement à admettre par catégorie d'éléments.

Puis-je savoir, en supposant que le contrôleur en chef ait, au départ, bénéficié d'une information correcte :

1. si les taux ainsi fixés peuvent être modifiés unilatéralement par la suite par l'administration;
2. si, le cas échéant, l'administration doit faire état des circonstances économiques nouvelles qui sont à la base de son changement d'attitude;
3. si, le cas échéant, la modification peut avoir un effet rétroactif ?

onaanvaardbaar, zowel voor de Schatkist als voor de belastingplichtigen. Mag ik weten welke stappen de minister ondernomen heeft of zal ondernemen bij zijn collega, de minister van Justitie, zodat alles weer normaal verloopt ?

Vraag nr. 216 van de heer Hatry d.d. 28 maart 1997 (Fr.):

Gebruik der talen.

De belastingplichtigen die hun woonplaats in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hebben, kunnen voor hun betrekkingen met de fiscale besturen kiezen tussen het Nederlands en het Frans. Ik zou graag vernemen hoe die keuze concreet kan worden uitgeoefend inzake directe belastingen.

Kan een belastingplichtige die de aangifte inzake de vennootschapsbelasting in een bepaalde taal heeft ingevuld, op een schriftelijke of een mondelinge vraag om inlichtingen of op een bericht van wijziging antwoorden in de andere taal, of in de andere taal een bezwaarschrift indienen ?

Vraag nr. 217 van de heer Hatry d.d. 28 maart 1997 (Fr.):

Terugbetaling van kapitaal.

Wanneer aan een vennootschap door een dochteronderneming kapitaal wordt terugbetaald, zonder dat er sprake is van vereffening, beveelt de Commissie voor de boekhoudkundige normen aan om de ontvangen bedragen te beschouwen als inkomsten in de mate dat ze proportioneel gezien de netto gecumuleerde winst van de dochteronderneming sedert de aankoop van de aandelen niet overschrijden.

1. Moeten die bedragen als volledig belastbaar worden beschouwd, zoals te vreezen valt uit een antwoord van de geachte minister d.d. 27 december 1994, zelfs indien het gaat om een terugbetaling van werkelijk volgestort kapitaal ?

2. Indien het antwoord op vraag 1 volgens de geachte minister positief is, vraag ik hem nogmaals of er werkelijk sprake kan zijn van een fiscaal neutrale reglementering inzake boekhouding als de desbetreffende koninklijke besluiten door hem medeondertekend worden.

Vraag nr. 218 van de heer Hatry d.d. 28 maart 1997 (Fr.):

Vereffening.

De bedragen verkregen van een vennootschap in vereffening omvatten de terugbetaling van het volgestorte kapitaal en de verdeling van de reserves. De aankoopwaarde van de aandelen die in het bezit zijn van de huidige aandeelhouders overschrijdt het volgestorte kapitaal van de vennootschap waarin zij participeren.

Mag ik vernemen of in een dergelijk geval de reserves wel degelijk in hun geheel belastbaar zijn als dividenden ? Zo ja, kan de geachte minister mij zeggen hoe de inning van de belasting verloopt, aangezien het gaat om bedragen die niet opgenomen worden in de resultatenrekening ?

Vraag nr. 219 van de heer Hatry d.d. 28 maart 1997 (Fr.):

Aflossingen.

De administratieve richtlijnen bevelen de hoofdcontroleurs aan in contact te treden met de betrokken belastingplichtigen om, in onderling overleg, het aflossingstarief te bepalen dat voor elke categorie elementen mag worden aangenomen.

Kunt u mij zeggen, in de veronderstelling dat de hoofdcontroleur onmiddellijk over de correcte informatie beschikt :

1. of de aldus bepaalde tarieven daarna door de administratie eenzijdig kunnen worden gewijzigd;
2. of de administratie in dat geval moet meedelen welke nieuwe economische omstandigheden aan de basis liggen van haar gewijzigde houding;
3. of de wijziging in dat geval met terugwerking mag geschieden ?

J'aimerais avoir réponse aux mêmes questions pour le cas où, aucun accord explicite n'ayant été conclu initialement, le contrôleur en chef n'aurait pas critiqué pour un certain nombre d'exercices le taux pratiqué par le contribuable, de sorte que ce taux serait définitivement acquis pour ces exercices.

Je me permets d'espérer que l'honorable ministre prendra en compte le droit du contribuable à la sécurité juridique et au respect de ses attentes légitimes.

Question n° 220 de M. Hatry du 28 mars 1997 (Fr.):

Motivation des décisions directoriales.

L'article 375, C.I.R. 92, dispose que la décision du directeur des contributions statuant en réclamation doit être motivée. Compte tenu de ce que le directeur accomplit un acte juridictionnel, il ne s'agit là que de la confirmation du droit commun.

On peut supposer que l'introduction de la procédure de «révision de l'imposition» au 1^{er} janvier 1998 ne changera rien à cette règle.

Je crois avoir observé que, dans la pratique, seules les décisions de rejet, total ou partiel, sont motivées. Les décisions positives tiennent en quelques mots, tels «la réclamation est accueillie».

Or, il se fait fréquemment qu'un contribuable invoque plusieurs motifs à l'appui d'une réclamation. Dans un tel cas, il a intérêt à savoir lequel d'entre eux a entraîné la conviction du directeur. Ceci, par exemple, pour l'aider à se former une opinion concernant des situations présentant des similarités.

D'autre part, l'obligation de motiver peut constituer pour le directeur un incitant à faire preuve de rigueur intellectuelle dans sa prise de décision.

J'ajoute que, de toute façon, la loi ne fait pas de distinction selon que la décision est favorable ou défavorable au contribuable.

Il m'apparaît que la répugnance des directeurs à motiver procède en réalité d'un souci, illégitime, d'éviter de créer une jurisprudence claire lorsque celle-ci serait favorable au contribuable.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir rappeler les directeurs à leur devoir de motiver toutes leurs décisions?

Ministre de la Politique scientifique

Question n° 27 de M. Hatry du 21 mars 1997 (Fr.):

Participation d'entreprises belges au programme Airbus.

L'Écho de la Bourse du 13 février 1997, sous la signature de P. Anspach, a publié un article circonstancié annonçant l'attribution d'un budget de 2 milliards de francs belges de 1997 à 2000 aux entreprises participant au programme Airbus.

Malgré le coût élevé de cette participation, on peut se réjouir de cette initiative, car la Belgique a perdu au cours des dernières années de nombreuses occasions de conserver, sans même parler d'améliorer, son patrimoine scientifique et technique.

Je souhaiterais savoir dans quelle mesure ce montant, à répartir sur quatre ans, comporte de l'injection d'argent frais. En effet, il me revient que de nombreuses garanties ont été données, tant par l'État fédéral que par les régions aux entreprises en question pour prémunir celles-ci contre la faible valorisation du dollar US. Certaines de ces garanties auraient été données au cas où le cours du dollar tomberait en-dessous de 65 francs belges (*sic*), de 58 francs belges, par exemple, ou d'autres montants particulièrement élevés par rapport au cours existant au moment de l'attribution de la garantie.

Ik zou graag een antwoord krijgen op dezelfde vragen in het geval oorspronkelijk geen uitdrukkelijke overeenkomst gesloten is en de hoofdcontroleur een aantal jaren geen opmerkingen heeft gemaakt over het door de belastingplichtige toegepaste tarief, zodat dit tarief definitief vaststaat voor de bedoelde jaren.

Ik hoop dat de geachte minister rekening houdt met het beginsel van de rechtszekerheid voor de belastingplichtige en met zijn rechtmatige verwachtingen.

Vraag nr. 220 van de heer Hatry d.d. 28 maart 1997 (Fr.):

Motivering van de beslissingen van de directeurs.

Artikel 375, WIB 92, bepaalt dat de beslissing van de directeur der belastingen, die uitspraak doet nopens bezwaren, met redenen omkleed moet zijn. Rekening houdend met het feit dat de directeur een rechtshandeling stelt, is dit slechts de bevestiging van het publiek recht.

Men mag veronderstellen, dat de invoering van de procedure van de «herziening van de aanslag» op 1 januari 1998 deze regeling niet zal wijzigen.

Ik meen in de praktijk te hebben vastgesteld dat alleen de beslissingen tot volledige of gedeeltelijke afwijzing met redenen omkleed zijn. De gunstige beslissingen worden in enkele woorden meegedeeld, zoals «het bezwaar wordt aangenomen».

Een belastingplichtige voert dikwijls verscheidene motieven aan als grond van zijn bezwaar. In dat geval heeft hij er belang bij te weten door welk van die motieven de directeur overtuigd werd, om zich een idee te kunnen vormen over soortgelijke situaties.

De verplichting om de beslissing met redenen te omkleeden kan voor de directeur ook een stimulans zijn om uiterst nauwkeurig te werk te gaan.

In de wet wordt evenwel geen onderscheid gemaakt naargelang de beslissing gunstig of ongunstig is voor de belastingplichtige.

Volgens mij vloeit de afkeer van de directeurs om hun beslissing te motiveren in feite voort uit de ongewettigde bezorgdheid om te voorkomen dat een duidelijke rechtspraak zou worden geschapen, wanneer de beslissing gunstig zou zijn voor de belastingplichtige.

Mag ik u vragen de directeurs te wijzen op hun plicht om al hun beslissingen met redenen te omkleeden?

Minister van Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 27 van de heer Hatry d.d. 21 maart 1997 (Fr.):

Deelname van Belgische bedrijven aan het Airbusprogramma.

In l'Écho de la Bourse van 13 februari 1997 is er een door P. Anspach ondertekend omstandig artikel verschenen, waarin de lezer verneemt dat tussen 1997 en 2000 een bedrag van 2 miljard frank wordt toegekend aan de bedrijven die aan het Airbusprogramma deelnemen.

Hoe duur die deelname ook uitvalt, toch stemt dit initiatief tot tevredenheid omdat ons land tijdens de jongste jaren tal van kansen heeft verkeken om zijn wetenschappelijk en technisch patrimonium te beschermen laat staan te verbeteren.

Kunt u mij meedelen of dat bedrag, dat over vier jaar wordt gespreid, ook een kapitaalsinjectie bevat. Ik heb immers vernomen dat zowel de federale overheid als de gewesten talloze waarborgen hebben verleend aan de betrokken bedrijven om die te beschermen tegen een lage dollar koers. Een aantal van die waarborgen zou zijn verleend voor het geval waarin de wisselkoers van de dollar onder het peil van 65 frank zou duiken (*sic*), of van 58 frank bijvoorbeeld of van andere bijzondere hoge bedragen vergeleken met de geldende koers op het tijdstip waarop de waarborg werd toegekend.

L'honorable ministre pourrait-il énumérer la liste des conventions de garantie qui existent encore en mars 1997 sur la base des conventions déjà conclues en fonction du taux de change du dollar, en indiquant également à quelle parité commence à courir la garantie ?

D'autre part, les interventions encore à venir en vertu de ces conventions des budgets fédéraux et régionaux pourraient-ils être évalués sur la base d'une hypothèse provisoire pour le cours du dollar US ?

Je propose que l'on prenne comme hypothèse, et en vue d'une simplification, même si elle n'est pas tout à fait réaliste, celle qui consiste à assumer un cours du dollar à 35 francs belges.

Quels montants d'obligations financières en découlerait-il pour les différents budgets en cause ?

Ministre de la Santé publique et des Pensions

Santé publique

Question n° 85 de M. Destexhe du 21 mars 1997 (Fr.):

Contrôles de l'Institut d'expertise vétérinaire.

Vous envisagez une réforme de l'expertise des volailles. Le nouveau système sera basé sur la collaboration de l'abattoir des volailles et de l'I.E.V. Le classement des volailles en catégorie « non commercialisable » et « commercialisable » sera établi par une équipe d'ouvriers de l'abattoir. L'expertise elle-même continuera à être pratiquée par un vétérinaire de l'Institut d'expertise vétérinaire, mais seulement de façon aléatoire selon des échantillons.

La réforme propose également qu'à l'avenir, les vétérinaires qui s'occupent en clientèle des grands animaux vivants, ne participent plus au contrôle des viandes.

J'aimerais poser à l'honorable ministre plusieurs questions sur le sujet:

1. Ne craint-il pas que les auxiliaires, faisant partie du personnel de l'abattoir et n'ayant aucune formation scientifique, risquent de donner des jugements erronés ?

2. Pourquoi ne pas continuer à confier cette mission au vétérinaire expert qui semble le plus expérimenté dans la matière et le plus neutre puisqu'il ne fait pas partie du personnel de l'abattoir ?

3. Comment justifie-t-il le retrait de toute mission aux vétérinaires spécialistes des grands animaux ?

Question n° 87 de M. Anciaux du 21 mars 1997 (N.):

Conditions auxquelles les pharmaciens d'hôpitaux doivent satisfaire.

L'arrêté royal du 28 octobre 1996, modifiant l'arrêté royal du 4 mars 1991, détermine les conditions auxquelles un(e) pharmacien(ne) d'hôpital doit satisfaire. Actuellement, un pharmacien d'hôpital doit avoir acquis une expérience d'au moins 500 heures, et ce pendant une période de 12 mois. À titre de preuve, il ou elle reçoit une attestation du (des) titulaire(s) d'une (ou de plusieurs) pharmacie(s) d'hôpital.

J'aimerais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes:

1. Un stage d'au moins 500 heures suffit-il pour garantir une bonne formation ? Dispose-t-il de chiffres permettant d'établir une comparaison avec la situation dans les pays limitrophes pour ce qui est de la durée du stage ?

2. Dans quel type d'hôpital le stage doit-il être effectué et faut-il que ce soit un hôpital belge ?

3. Le titulaire qui délivre l'attestation doit-il être celui qui a formé le stagiaire ?

Kunt u mij de lijst meedelen van de in maart 1997 nog lopende waarborgovereenkomsten rekening houdend met de overeenkomsten die reeds werden gesloten op basis van de wisselkoers van de dollar ? Kunt u mij tevens meedelen vanaf welke pariteit die waarborg ingaat ?

Kunt u voorts op basis van een voorlopige hypothese inzake de wisselkoers van de dollar meedelen op hoeveel de krachtens die overeenkomst in de toekomst te leveren tegemoetkoming van de federale en regionale begrotingen kan worden geraamd ?

Duidelijkheidshalve stel ik voor uit te gaan van een hypothetische dollarkoers van 35 frank, ook al is dat niet helemaal realistisch.

Hoeveel zullen de financiële verplichtingen voor de betrokken begrotingen dan bedragen ?

Minister van Volksgezondheid en Pensioenen

Volksgezondheid

Vraag nr. 85 van de heer Destexhe d.d. 21 maart 1997 (Fr.):

Controles door het Instituut voor Veterinaire Keuring.

U wil de keuring van gevogelte hervormen. De nieuwe regeling gaat uit van een samenwerking tussen het slachthuis en het IVK. Een ploeg arbeiders van het slachthuis stelt de onderverdeling van het gevogelte vast in categorieën « niet in de handel te brengen » en « in de handel te brengen ». De keuring zelf wordt nog steeds uitgevoerd door een dierenarts van het Instituut voor Veterinaire Keuring, doch niet systematisch en steekproefsgewijze.

Voorts wil de voorgestelde hervorming ook dat dierenartsen die zich in hun privé-praktijk met levende grote dieren bezig houden voortaan geen vleescontroles meer mogen uitvoeren.

Daarover zou ik u het volgende willen vragen:

1. Valt er niet te vrezen dat de technische helpers, die deel uitmaken van het personeel van het slachthuis en geen enkele wetenschappelijke opleiding hebben genoten, verkeerd oordelen ?

2. Waarom blijft die opdracht niet bij de dierenarts-expert die op dat stuk toch de meeste ervaring heeft en het meest onpartijdig is omdat hij geen deel uitmaakt van het personeel van het slachthuis ?

3. Hoe verantwoordt u dat u iedere opdracht onttrekt aan dierenartsen die gespecialiseerd zijn in grote dieren ?

Vraag nr. 87 van de heer Anciaux d.d. 21 maart 1997 (N.):

Voorwaarden waaraan ziekenhuisapothekers moeten voldoen.

Het koninklijk besluit van 28 oktober 1996, ter wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1991, bepaalt de voorwaarden waaraan een ziekenhuisapotheker moet voldoen. Een ziekenhuisapotheker moet nu een ervaring van minstens 500 uur hebben opgedaan en dit binnen een periode van 12 maanden. Als bewijs krijgt hij of zij een attest dat overhandigd wordt door de titularis(sen) van een (of meerdere) ziekenhuisapothek(en).

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op volgende vragen:

1. Is een stage van minstens 500 uur volgens hem voldoende om een degelijke opleiding te genieten ? Beschikt hij over vergelijkende cijfers, wat betreft de duur van de stage, uit de ons omringende landen ?

2. In welk soort ziekenhuis dient de stage gevolgd te worden en moet het een Belgisch ziekenhuis zijn ?

3. Moet de titularis die het attest aflevert dezelfde persoon zijn als degene die de stagiair heeft opgeleid ?

4. Comment cet arrêté royal a-t-il été élaboré? A-t-on consulté outre le Conseil national des établissements hospitaliers, d'autres organisations concernées?

Pensions

Question n° 86 de Mme Maximus du 21 mars 1997 (N.):

Cumul bénéfique pension de survie et travail autorisé.

L'article 64, § 3, troisième alinéa de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 est rédigé comme suit: «Lorsque la pension n'est pas attribuée pour une année civile entière, les montants visés au § 2 et au présent paragraphe sont multipliés par une fraction dont le dénominateur est 12 et dont le numérateur est égal au nombre de mois qui sont couverts par le droit à la pension.»

Si, par exemple, après le décès de son mari au mois d'août, la veuve qui bénéficie d'un revenu personnel décide de ne faire valoir son droit à la pension de survie qu'à partir du mois d'avril de l'année suivante, en la cumulant avec un revenu professionnel, l'O.N.P. tiendra compte d'un plafond qui, pour le revenu professionnel, sera fixé à 9/12 en vertu de l'article précité.

Si le revenu professionnel du travail autorisé de la veuve reste inférieur au plafond ainsi déterminé, il lui sera alloué une pension de survie à partir du mois d'avril. Ce système favorise surtout les personnes qui passent à un emploi à temps partiel.

L'O.N.P. interprète les «mois qui sont couverts par le droit à la pension» comme étant les mois pour lesquels la pension est liquidée.

Si le mari avait une carrière mixte (travailleur salarié + service public), une pension de survie doit également être demandée auprès de l'administration des Pensions. Ce service interprète cependant les termes ci-dessus d'une manière différente. L'administration pose en principe que le droit a pris cours le premier jour du mois suivant le décès du mari, que la veuve ait ou non demandé ou accepté la pension de survie.

Il s'ensuit que, dans l'exemple cité, le plafond annuel sera pris en compte et non pas les 9/12 de ce plafond. Au cas où le revenu professionnel serait inférieur au plafond, une pension de survie pour une année entière serait versée, d'après les informations dont je dispose.

Mais, en cas où le revenu professionnel dépasserait ce plafond, la veuve n'aurait pas droit à une pension de survie à charge du Trésor, pour l'année civile entière.

L'honorable ministre peut-il me dire:

1. si mes informations sont exactes;
2. si la différence d'interprétation de la législation en fonction du régime de pension dans lequel les droits sont fixés est voulue;
3. dans la négative, quelles initiatives seront prises pour aboutir à une même interprétation?

**Ministre de l'Emploi et du Travail,
chargée de la Politique d'égalité des chances
entre hommes et femmes**

Question n° 76 de M. Anciaux du 21 mars 1997 (N.):

Utilisation d'annonces de contact comme annonces de relation et d'offre d'emploi.

Le 22 mars 1996, j'ai posé sous le n° 31 la question suivante concernant le sujet sous rubrique:

«Le journal *De Nieuwe Gazet* a publié récemment une annonce de contact conjuguant une demande de relation à une offre

4. Hoe kwam dit koninklijk besluit tot stand? Werd er, naast de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, overleg gepleegd met andere betrokken organisaties?

Pensioenen

Vraag nr. 86 van mevrouw Maximus d.d. 21 maart 1997 (N.):

Cumulatie overlevingspensioen met toegelaten arbeid.

Artikel 64, § 3, derde lid, van het koninklijk besluit van 21 december 1967 luidt: «wanneer het pensioen niet voor een volledig kalenderjaar is toegekend, worden de in § 2 en de in deze paragraaf beoogde bedragen vermenigvuldigd met een breuk waarvan de noemer 12 is en de teller gelijk is aan het aantal maanden die door het recht op het pensioen zijn gedekt.»

Indien bijvoorbeeld na het overlijden van haar man in de maand augustus, de weduwe die een eigen inkomen geniet, beslist om pas vanaf bijvoorbeeld april van het daarop volgende jaar het overlevingspensioen te laten ingaan, gecumuleerd met een beroepsinkomen, zal de RVP rekening houden met een grensbedrag dat voor het beroepsinkomen op grond van hogergenoemde artikel op 9/12 wordt bepaald.

Indien het beroepsinkomen uit de toegelaten arbeid van de weduwe onder het aldus bepaalde grensbedrag blijft, zal haar een overlevingspensioen toegekend worden vanaf de maand april. Dit komt vooral ten goede aan personen die overstappen naar een deeltijdse tewerkstelling.

De RVP interpreteert de woorden «door het recht op het pensioen zijn gedekt» als de maanden waarvoor het pensioen wordt uitbetaald.

Indien de man een gemengde loopbaan had (werknemer + openbare dienst), dient er ook een overlevingspensioen aangevraagd te worden bij de administratie der Pensioenen. Deze dienst interpreteert de woorden «door het recht op pensioen zijn gedekt» echter op een andere manier. De administratie gaat ervan uit dat het recht is ingegaan de eerste dag van de maand na het overlijden van de man, onafgezien of de weduwe het overlevingspensioen al dan niet aangevraagd of aanvaard heeft.

Hierdoor wordt in het gegeven voorbeeld het jaarlijks grensbedrag in aanmerking genomen en niet 9/12 ervan. Indien het beroepsinkomen lager is dan het grensbedrag zou, volgens de informatie waarover ik beschik, in dit geval een overlevingspensioen voor een gans jaar uitbetaald worden.

Doch, indien het beroepsinkomen hoger ligt dan dit grensbedrag, heeft de weduwe voor het ganse kalenderjaar geen recht op een overlevingspensioen ten laste van de Schatkist.

Kan de geachte minister mij meedelen:

1. of mijn informatie juist is;
2. of de verschillende interpretatie van de wetgeving naargelang het pensioenstelsel waarin de rechten worden vastgesteld gewild is;
3. zo niet, welke initiatieven er zullen genomen worden om tot eenzelfde interpretatie te komen?

**Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
belast met het Beleid van gelijke kansen
voor mannen en vrouwen**

Vraag nr. 76 van de heer Anciaux d.d. 21 maart 1997 (N.):

Gebruik van contactadvertenties als relatieadvertentie én jobaanbieding.

Op 22 maart 1996, stelde ik u onder nr. 31 de volgende vraag betreffende het in rand vermelde onderwerp:

«In *De Nieuwe Gazet* verscheen onlangs volgende contactadvertentie met daarin de vraag naar een relatie en het aanbod van

d'emploi. Elle était ainsi rédigée (traduction): «Homme d'affaires, distingué, quadragénaire, recherche en Flandre occidentale étudiantes en économie ou disciplines connexes en vue de relation. Possibilité d'engagement ultérieur (1997) dans la firme. Écrire BP 93, 8800 Roulers 1.»

Ce texte a été inséré non pas dans le supplément consacré à l'emploi, mais à la page où figuraient également d'autres annonces de contacts. Elle suggère clairement une recherche de relations affectives ou sexuelles en échange d'un emploi. On en arrive ainsi à mélanger les annonces proposant une relation et les offres d'emploi, ce qui ne manque pas de soulever une série de questions morales et éthiques. En outre, une telle annonce revêt un caractère dénigrant et discriminatoire en ce qui concerne l'égalité des chances dans le domaine des conditions de travail, de l'accès à l'emploi et de la formation, professionnelle ou autre.

Enfin, on peut aussi se demander s'il n'y aurait pas lieu de protéger les solliciteurs contre de tels abus.

1. L'honorable ministre est-elle au courant que l'on recourt ainsi à des annonces de contacts visant à nouer une relation tout en offrant un emploi? Cette pratique est-elle régulière?

2. L'insertion ou la publication d'annonces de contacts et d'offres d'emploi sont-elles soumises à une réglementation déterminée?

3. Quelle responsabilité la régie publicitaire des quotidiens et des hebdomadaires encourt-elle en reproduisant des annonces de contacts avec des offres d'emploi? Existe-t-il un cadre légal dans lequel elle doit opérer?

4. Est-il permis de recourir à des annonces de contacts indiquant qu'une réponse positive à la proposition de relation pourrait être récompensée par un engagement?

5. L'honorable ministre compte-t-elle prendre des mesures à ce sujet et, dans l'affirmative, lesquelles?»

N'ayant pas reçu de réponse à ce jour, je me permets de soumettre à nouveau cette question à l'honorable ministre. Puis-je insister pour qu'elle fasse connaître rapidement son point de vue à ce sujet?

Question n° 78 de M. Vandenbroeke du 21 mars 1997 (N.):

Plan pluriannuel pour l'emploi.

Grâce au plan pluriannuel pour l'emploi, les chômeurs indemnisés ordinaires peuvent, depuis le début de 1996, obtenir plus facilement le statut de chômeur âgé. Cette catégorie ne figure plus, alors, dans les statistiques relatives aux chômeurs complets indemnisés.

Cette mesure a indéniablement entraîné une diminution sensible du nombre de chômeurs complets de plus de 50 ans. Les chiffres sont éloquentes. Alors qu'en Flandre, par exemple, le nombre de chômeurs indemnisés de plus de 50 ans a augmenté 0,1 % pendant la période janvier 1995-janvier 1996, une baisse soudaine de 48,7 % a été observée au cours de la période juin 1995-juin 1996, soit seulement six mois plus tard.

J'aimerais, à cet égard, poser les questions suivantes:

Dans quelle mesure cette baisse résulte-t-elle de l'application des dispositions organisant la sortie du marché du travail et autres?

Les effets en question peuvent-ils être quantifiés par région?

Question n° 79 de M. Anciaux du 28 mars 1997 (N.):

Plan d'accompagnement des chômeurs.

Selon l'article 5 de l'accord de coopération concernant le Plan d'accompagnement des chômeurs (*Moniteur belge* du 24 avril 1996) conclu entre l'État, les communautés et les régions, l'autorité fédérale s'engage à prolonger le délai d'exécution des articles 80 à 88 inclus de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant la réglementation du chômage pendant la période du 1^{er} janvier au 31 décembre 1996, pour les chômeurs qui exécutent de bonne foi le plan d'action présenté.

een job: «Verzorgde zakenman, 40'er, zoekt westvlaamse studenten economie of aanverwante voor relatie. Nadien (1997) aan te werven in bedrijf. Schr. PB 93, 8800 Roeselare 1.»

Deze advertentie werd niet aangekondigd in de personeelsbijlage, maar wel op de bladzijde waar ook andere contactadvertenties stonden afgedrukt. De advertentie suggereert duidelijk de vraag naar affectieve of seksuele betrekkingen in ruil voor een job. Relatieadvertenties en jobaanbiedingen lopen zo door elkaar, waarbij we ons heel wat morele en ethische vragen kunnen stellen. Daarenboven is dergelijke aankondiging denigrerend en discriminerend wat betreft gelijke kansen inzake arbeidsvoorwaarden, toegang tot de job, vorming en professionele opleiding.

Tot slot kunnen we ons ook nog afvragen in welke mate de sollicitant tegen dergelijk misbruik dient beschermd te worden.

1. Is de geachte minister op de hoogte van het gebruik van contactadvertenties als relatieadvertentie én jobaanbieding? Komt dit regelmatig voor?

2. Is het plaatsen of publiceren van contactadvertenties en werkaanbiedingen aan een bepaalde regelgeving onderworpen?

3. Welke verantwoordelijkheid draagt de reclamereguleerder van dag- en weekbladen bij het opnemen van contactadvertenties en werkaanbiedingen? Bestaat er een wettelijk kader waarbinnen zij moeten werken?

4. Is het geoorloofd om contactadvertenties te gebruiken waarin het positief beantwoorden van de vraag naar een relatie wordt beloond met een eventuele job?

5. Gaat de geachte minister hieromtrent maatregelen nemen, en zo ja, welke maatregelen?»

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt?

Vraag nr. 78 van de heer Vandenbroeke d.d. 21 maart 1997 (N.):

Meerjarenplan voor de werkgelegenheid.

Dank zij het meerjarenplan voor de werkgelegenheid kunnen sinds begin 1996 gewone uitkeringsgerechtigde werklozen makkelijker overstappen naar het statuut van de oudere werklozen. Deze categorie komt hoe dan ook niet meer voor in de statistiek van de uitkeringsgerechtigde volledig werklozen.

Deze maatregel heeft zonder enige twijfel geleid tot een sterke daling van de uitkeringsgerechtigde werklozen ouder dan 50 jaar. De cijfers spreken boekdelen. Daar waar in Vlaanderen in de periode (januari 1995-januari 1996) bijvoorbeeld het aantal uitkeringsgerechtigde werklozen ouder dan 50 nog toenam met 0,1 % blijkt in de periode (juni 1995-juni 1996), dus amper zes maanden later, een plotse daling van 48,7 % waarneembaar.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen:

Hoeveel van deze daling werd veroorzaakt door de uittreedmogelijkheid en hoeveel door andere maatregelen?

Kunnen deze effecten gekwantificeerd worden volgens gewest?

Vraag nr. 79 van de heer Anciaux d.d. 28 maart 1997 (N.):

Begeleidingsplan der werklozen.

In artikel 5 van het samenwerkingsakkoord tussen de Staat, de gemeenschappen en de gewesten betreffende het begeleidingsplan der werklozen (*Belgisch Staatsblad* van 24 april 1996) staat dat de nationale overheid er zich toe verbindt om, voor werklozen die het begeleidingsplan ter goeder trouw uitvoeren, in de periode 1 januari 1996 - 31 december 1996, te voorzien in een verlenging van de termijn van de toepassing van de artikelen 80 tot 88 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering.

J'aimerais poser à cet égard les questions suivantes à l'honorable ministre :

1. Combien de demandeurs d'emploi ont bénéficié de cette mesure dans les diverses régions ?
2. Quel est le pourcentage de ceux-ci qui ont exécuté le plan d'accompagnement de bonne foi ? Est-il possible d'établir, ici aussi, une ventilation par région ?
3. Comment l'honorable ministre évalue-t-elle ce plan d'accompagnement ? A-t-il été prorogé pour l'année 1997 ?

Question n° 82 de M. Anciaux du 28 mars 1997 (N.) :

Régime de sanctions pour les cas d'infraction en matière de travail saisonnier et occasionnel.

Le régime des sanctions pour les cas d'infraction en matière de travail saisonnier et occasionnel engendre une série d'effets secondaires dus à sa structure défectueuse et peut-être même illogique. Cela vaut, notamment, pour le système dit de régularisation O.N.S.S. L'amende prévue correspond à la différence entre la cotisation normale à l'O.N.S.S. et la cotisation à payer selon le système convenu au sein de la commission paritaire de l'horticulture. Pour de nombreux horticulteurs, cette amende peut, même pour une légère infraction administrative, s'élever à quelques millions. Le bénéfice du système O.N.S.S. favorable peut en effet être retiré pour une année entière et pour tous les travailleurs.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard :

1. Combien de procès-verbaux a-t-on dressés au cours des douze derniers mois à la suite de contrôles effectués dans des exploitations horticoles ?
2. Combien de régularisations a-t-on imposées pendant la même période ?
3. La « modification des cotisations » envoyée aux horticulteurs à la suite d'une régularisation est-elle suffisamment légitimée et expliquée ?
4. La régularisation est-elle également imposée dans les cas où il n'y a pas eu de décision définitive après la rédaction d'un procès-verbal ?
5. Dans l'affirmative, un tel procédé peut-il être considéré comme justifié et admissible ?
6. Le fait que le solde à régulariser est fonction du nombre de travailleurs inscrits dans le registre de présence n'incite-t-il pas à négliger ces inscriptions ? En d'autres termes, les horticulteurs consciencieux ne sont-ils pas désavantagés par rapport à d'autres qui n'observent pas aussi strictement la règle de l'inscription, puisqu'ils risquent de se voir infliger une amende beaucoup plus lourde en cas de contrôle ?
7. La sanction est-elle encore fonction, dans ce régime, de la gravité de l'infraction ?
8. Prendra-t-elle des mesures pour adapter le régime des sanctions et le rendre plus conforme à la réalité ?
9. Dans l'affirmative, engagera-t-elle une discussion à ce sujet avec l'(es) organisation(s) professionnelle(s) intéressée(s) ?

Ministre des Affaires sociales

Question n° 99 de M. Loones du 21 mars 1997 (N.) :

Politique de santé du XXI^e siècle.

Dans une étude solidement documentée, l'industrie pharmaceutique a récemment exposé et résumé son point de vue concernant la réforme de l'assurance maladie.

L'honorable ministre a certainement connaissance de ce document. (La politique de santé du XXI^e siècle : axée sur le patient — février 1997.)

Volgende vragen stellen zich :

1. Hoeveel werkzoekenden in de diverse gewesten hebben van deze positieve maatregel genoten ?
2. Welk procentueel aandeel van de werkzoekenden voerden het begeleidingsplan ter goeder trouw uit ? Kan u ook hier een gewestelijke opsplitsing maken ?
3. Hoe evalueert de geachte minister dit begeleidingsplan ? Werd het voor het jaar 1997 verlengd ?

Vraag nr. 82 van de heer Anciaux d.d. 28 maart 1997 (N.) :

Sanctieregeling bij overtredingen in het kader van de seizoens- en Gelegenheidsarbeid.

De sanctieregeling voor seizoens- en Gelegenheidsarbeid vertoont een aantal neveneffecten die te wijten zijn aan een gebrekkige en misschien zelfs onlogische opbouw ervan. Zo is er ondermeer het systeem van de zogenaamde RSZ-regularisatie. De boete bestaat dan uit het verschil tussen de normale RSZ-bijdrage en de te betalen RSZ volgens het systeem zoals afgesproken in het paritair comité tuinbouw. Voor vele tuinders kan deze boete, zelfs ten gevolge van een lichte administratieve inbreuk, oplopen tot enkele miljoenen. Het is immers zo dat het gunstig RSZ-systeem kan ontnomen worden voor een heel jaar en voor alle werknemers.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op volgende vragen :

1. Hoeveel processen-verbaal werden er de afgelopen twaalf maanden opgemaakt na controles in tuinbouwbedrijven ?
2. Hoeveel regularisaties werden er in diezelfde periode opgelegd ?
3. Wordt de aan de tuinders toegestuurde « wijziging der bijdragen » ten gevolge van regularisatie volgens de geachte minister voldoende gelegitimeerd en uitgelegd ?
4. Wordt de regularisatie ook opgelegd in die gevallen waar er nog geen definitieve uitspraak is geweest na het opstellen van een proces-verbaal ?
5. Indien ja, kan dit volgens de geachte minister beschouwd worden als een verantwoorde en toelaatbare manier van handelen ?
6. Zet het feit dat het te regulariseren saldo afhankelijk is van het aantal ingeschreven werknemers in het aanwezigheidsregister volgens de minister niet aan tot het verwaarlozen van deze inschrijvingen ? Met andere woorden hebben plichtbewuste tuinbouwers, tegenover anderen die het niet zo nauw nemen met de regeling in verband met het invullen van de documenten, niet het nadeel dat zij bij controle kans maken op een veel zwaardere boete ?
7. Is bij deze regeling de sanctie nog wel een functie van de ernst van de inbreuk ?
8. Zal de geachte minister maatregelen treffen om de sanctieregeling aan te passen en meer realistisch te maken ?
9. Zo ja, zal ze hieromtrent besprekingen voeren met de betrokken beroepsorganisatie(s) ?

Minister van Sociale Zaken

Vraag nr. 99 van de heer Loones d.d. 21 maart 1997 (N.) :

Gezondheidsbeleid van de 21e eeuw.

De geneesmiddelenindustrie heeft, in een stevig gedocumenteerde studie, haar standpunt uiteengezet en samengevat met betrekking tot de hervorming van de ziekteverzekering.

Ongetwijfeld is het document de geachte minister bekend (Het gezondheidsbeleid van de 21e eeuw — De patiënt staat centraal — februari 1997.)

En marge du document, l'industrie pharmaceutique adresse un vibrant appel aux responsables politiques en vue d'élaborer de concert une politique de santé centrée sur le patient.

1. Le document en question est-il étudié par les services de l'honorable ministre ?
2. L'honorable ministre est-elle disposée à accepter l'invitation de l'industrie du médicament à définir ensemble une politique de santé axée sur le patient ?
3. Quelles mesures l'honorable ministre a-t-elle prises pour engager une vraie discussion sur la base de ce document ?

Question n° 101 de M. Vandenbroeke du 21 mars 1997 (N.):

Nombre de lits M.R. et M.R.S. par rapport au nombre de personnes de plus de 70 ans.

La présente question trouve son origine dans le bulletin des *Questions et Réponses* de la Chambre belge des représentants (n° 70 de la session ordinaire 1996-1997), et plus précisément dans la question n° 371 posée par M. Valkeniers et reproduite aux pages 9426-9427, concernant le nombre de lits M.R. et M.R.S. pour les trois régions.

Nous retenons de la réponse qu'il s'agit de 16 748 lits agréés pour Bruxelles, de 58 842 pour la Flandre et de 45 426 pour la Wallonie. Le nombre d'ayants droit est par contre inférieur, à savoir 12 750 (ou 76 %) pour Bruxelles, 51 131 (ou 87 %) pour la Flandre et 45 426 (ou 78 %) pour la Wallonie.

Les valeurs relatives par région sont toutefois plus importantes que les chiffres absolus. En rapportant ces chiffres au nombre de personnes de plus de 70 ans en 1995 (cf. I.N.S.), on obtient, pour les lits agréés, un rapport de 1/12,7 à Bruxelles, de 1/21,5 en Flandre et de 1/15,7 en Wallonie. Appliqués aux ayants droit, ces rapports s'établissent respectivement à 1/16,7, 1/24,7 et 1/20,1.

En définitive, quelques différences significatives apparaissent entre les régions, et ce alors que les rapports sont limités aux plus de 70 ans. Un écart maximal de 37 % est ainsi enregistré pour le nombre relatif d'agréments et de pas moins de 45 % pour les ayants droit. La densité la plus faible est notée dans chaque cas pour Bruxelles, la plus élevée pour la Flandre. La Wallonie occupe une position intermédiaire, même si les résultats y sont assez proches de ceux de la région bruxelloise.

Compte tenu de ces différences tout de même marquantes entre les régions, nous posons quelques questions concrètes suivantes :

1. Quelle est la raison précise des divergences constatées entre le nombre d'agréments et d'ayants droit, y compris les différences par région ?
2. Comment s'expliquent les disparités par région en ce qui concerne la densité relative ?
3. Envisage-t-on de gommer ces écarts de densité relative dans les années à venir ?

Question n° 105 de Mme Milquet du 28 mars 1997 (Fr.):

Carte d'identité sociale.

La première fois que l'on a entendu parler de la carte d'identité sociale, il s'agissait d'un document social devant régir les relations entre employeurs et travailleurs. Cette notion de carte d'identité sociale fut d'ailleurs introduite dans l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux. La première application de cette carte d'identité sociale s'est concrétisée dans le secteur de la construction.

La seconde fois où cette notion de carte d'identité sociale est apparue, c'est dans la loi-cadre du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité du régime légal des pensions. Il devait s'agir d'un document édité par la mutuelle du détenteur de la carte d'identité sociale, document devant servir pour toute relation entre le détenteur de la carte et les différents organismes de sécurité sociale. Un arrêté royal vient

In de rand van het document richt de geneesmiddelenindustrie een krachtige oproep naar de beleidsverantwoordelijken om samen een gezondheidsbeleid op te stellen dat de patiënt centraal stelt.

1. Ligt het betreffend document neer ter studie bij de diensten van de geachte minister ?
2. Is de geachte minister bereid de uitnodiging van de geneesmiddelenindustrie te aanvaarden, om samen een gezondheidsbeleid op te stellen waarin de patiënt centraal staat ?
3. Welke maatregelen heeft de geachte minister genomen om een degelijk gesprek op basis van het vermelde document aan te gaan ?

Vraag nr. 101 van de heer Vandenbroeke d.d. 21 maart 1997 (N.):

Aantal RVT- en ROB-bedden ten opzichte van het aantal 70-plussers.

De directe aanzet tot deze schriftelijke vraag vonden we tijdens het doornemen van het bulletin van *Vragen en Antwoorden* van de Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers (nr. 70 van de gewone zitting 1996-1997), meer bepaald vraag nr. 371 op naam van collega J. Valkeniers die afgedrukt staat op bladzijde 9426-9427. Navraag wordt er gedaan naar het bestand aan RVT-bedden en ROB-bedden voor de drie regio's.

Uit het antwoord onthouden we dat het om respectievelijk 16 748 erkende bedden gaat voor Brussel, om 58 842 voor Vlaanderen en 45 426 voor Wallonië. Lager ligt daarentegen het aantal rechthebbenden, namelijk 12 750 (of 76 %) voor Brussel, 51 131 (of 87 %) voor Vlaanderen en 45 426 (of 78 %) voor Wallonië.

Belangrijker evenwel dan deze absolute aantallen zijn de relatieve waarden per regio. Omgerekend volgens het aantal 70-plussers in 1995 (cf. NIS) geeft dit, voor de erkende bedden, een verhouding van 1/12,7 voor Brussel, van 1/21,5 voor Vlaanderen en van 1/15,7 voor Wallonië. Toegepast op de rechthebbenden geeft dit een verhouding van 1/16,7 voor Brussel, van 1/24,7 voor Vlaanderen en van 1/20,1 voor Wallonië.

Al bij al laten zich met andere woorden tussen de regio's onderling, en dit terwijl de relativeringen beperkt zijn tot de 70-plussers, enkele markante verschillen noteren. Een maximale spreiding van 37 % laat zich aldus aanwijzen voor het relatief aantal erkenningen en van liefst 45 % voor de rechthebbenden. De kleinste dichtheid valt telkens op voor Brussel, de hoogste voor Vlaanderen. Door Wallonië wordt een middenpositie ingenomen, al is het zo dat de resultaten vrij dicht bij de Brusselse verhoudingen aanleunen.

Gegeven deze toch wel markante regionale verschillen, leggen we dienaangaande enkele concrete vragen voor :

1. Wat is de precieze reden voor de aangehaalde afwijkingen tussen het aantal erkenningen en rechthebbenden, inclusief de verschillen per regio ?
2. Hoe zijn de verschillen per regio te verklaren wat de relatieve dichtheid betreft ?
3. Is het de bedoeling om deze verschillen in relatieve dichtheid de komende jaren weg te werken ?

Vraag nr. 105 van mevrouw Milquet d.d. 28 maart 1997 (Fr.):

Sociale identiteitskaart.

De eerste maal dat er sprake was van een sociale identiteitskaart, ging het om een sociaal document dat de betrekkingen tussen werkgevers en werknemers moest regelen. Dat begrip « sociale identiteitskaart » is trouwens ingevoerd in het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten. Deze sociale identiteitskaart is voor het eerste toegepast in de bouwsector.

De tweede maal dat dit begrip « sociale identiteitskaart » ter sprake kwam, was in de kaderwet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels. Het zou om een document moeten gaan dat wordt uitgegeven door het ziekenfonds van de houder van de sociale identiteitskaart, een document dat moet dienen voor alle betrekkingen tussen de houder van de kaart en de

d'édicter les membres concrètes d'application de la carte d'identité sociale, ce qui nous amène à vous poser les questions suivantes :

1. Quel est le montant des investissements consentis pour le développement de la carte d'identité sociale ? Quels sont les frais de mise en place du système ? Les mutuelles doivent-elles consentir un effort particulier ?
2. À quel montant évalue-t-on les frais de fonctionnement du système ? Ce système peut-il remplacer la carte de mutuelle ?
3. À quelle date est prévue la première édition de la carte d'identité sociale ?
4. Peut-on espérer que cette carte soit utilisée comme document social dans tous les secteurs d'activité, dans le cadre d'une simplification des documents administratifs ?

Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises

Petites et Moyennes Entreprises

Question n° 78 de M. Anciaux du 21 mars 1997 (N.) :

Comité interministériel de la distribution.

Il y a quelque temps, le Comité interministériel de la distribution a rejeté le recours formé par les initiateurs de Fenix contre la décision défavorable du Comité socio-économique de la distribution. Vous êtes membre du comité interministériel avec un collègue flamand et deux collègues fédéraux. Le comité a suivi l'avis formulé par la Commission nationale pour la distribution, concluant à l'irrecevabilité de la plainte.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Qui étaient les trois professeurs désignés à votre demande pour « démêler l'écheveau juridique de l'affaire Fenix » ?
2. Quels étaient selon vous les problèmes juridiques auxquels le comité interministériel pouvait être confronté ?
3. L'avis de la Commission nationale pour la distribution ne constituait-il pas une base suffisante pour légitimer la décision du comité interministériel ?
4. Quelles étaient les conclusions des trois professeurs ?
5. Nonobstant les professeurs et la commission nationale, un complément d'enquête a-t-il été réalisé par le comité interministériel ? Dans l'affirmative, pourquoi ?
6. Peut-il se justifier, aux yeux de l'honorable ministre, qu'une procédure de recours contre une décision du Comité socio-économique de la distribution ne soit possible que lorsqu'un avis favorable est rendu ?
7. Dans la négative, l'honorable ministre prendra-t-il des initiatives pour corriger cette situation ?

Ministre des Transports

Question n° 99 de M. Loones du 21 mars 1997 (N.) :

Sécurité du trafic aérien.

La Commission des transports et du tourisme du Parlement européen propose, dans son récent rapport intitulé « Développement d'une stratégie communautaire en vue d'accroître la sécurité du trafic aérien », de s'attaquer au problème de la sécurité des transporteurs étrangers, d'une part, et de celle du trafic aérien en Europe, d'autre part.

Il est naturellement essentiel de garantir la sécurité des passagers.

verschillende instellingen van de sociale zekerheid. De concrete toepassingsmaatregelen van de sociale identiteitskaart zijn onlangs bij koninklijk besluit uitgevaardigd; daarom wens ik u de volgende vragen te stellen :

1. Wat is het bedrag van de investeringen die mogen worden gedaan voor de ontwikkeling van de sociale identiteitskaart ? Wat zijn de kosten voor de invoering van de regeling ? Moeten de ziekenfondsen een bijzondere inspanning leveren ?
2. Op hoeveel worden de werkingskosten van de regeling geraamd ? Kan deze regeling de ziektefondsen vervangen ?
3. Tegen wanneer wordt de eerste uitgave van de sociale identiteitskaart in het vooruitzicht gesteld ?
4. Mag worden gehoopt dat deze kaart als sociaal document in alle activiteitssectoren zal worden gebruikt om de administratieve documenten te vereenvoudigen ?

Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen

Kleine en Middelgrote Ondernemingen

Vraag nr. 78 van de heer Anciaux d.d. 21 maart 1997 (N.) :

Interministerieel Comité voor de Distributie.

Enige tijd geleden heeft het Interministerieel Comité voor de Distributie het beroep verworpen dat de initiatiefnemers van Fenix hadden ingediend tegen de negatieve beslissing van het Sociaal-Economisch Comité voor de Distributie. U bent lid van het interministerieel comité en dit samen met een Vlaamse en twee federale collega's. Het comité volgde het advies, namelijk onontvankelijkheid van de klacht, van de Nationale Commissie voor de Distributie.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op volgende vragen :

1. Wie waren de drie hoogleraren die op uw verzoek aangeesteld werden om « het juridisch kluwen rond Fenix te ontwarren » ?
2. Wat waren volgens u de juridische problemen waarmee het interministerieel comité kon geconfronteerd worden ?
3. Was het advies van de Nationale Commissie voor de Distributie geen voldoende basis om de beslissing van het interministerieel comité te legitimeren ?
4. Wat waren de conclusies van de drie hoogleraren ?
5. Is er, ondanks de hoogleraren en de nationale commissie, toch no bijkomend onderzoek verricht door het interministerieel comité ? Zo ja, waarom ?
6. Is het volgens de geachte minister te verantwoorden dat een beroepsprocedure tegen een beslissing van het Sociaal-Economisch Comité voor de Distributie enkel mogelijk is wanneer er sprake is van een positief advies ?
7. Zo neen, zal de geachte minister initiatief nemen om deze toestand te verbeteren ?

Minister van Vervoer

Vraag nr. 99 van de heer Loones d.d. 21 maart 1997 (N.) :

Veiligheid van het luchtverkeer.

Binnen het Europees Parlement stelt de Commissie Vervoer en Toerisme in haar recent uitgewerkt rapport « Ontwikkeling van een communautaire strategie ter verhoging van de veiligheid in het luchtverkeer » voor om zowel de veiligheid van buitenlandse vervoerders als de veiligheid van het luchtverkeer in Europa aan te pakken.

Uiteraard is het waarborgen van de veiligheid van de passagiers enorm belangrijk.

Mais il faut veiller aussi à la sécurité des habitants se trouvant sur les trajets qu'empruntent les avions. À Ostende, surtout, où les toitures sont régulièrement soufflées par le passage d'appareils, la sécurité des riverains de l'aéroport n'est pas encore garantie.

Dans ses observations sur le document précité, l'Association des compagnies aériennes européennes suggère que les États membres délèguent leurs compétences en matière de sécurité, par exemple, à un nouveau Bureau européen de la sécurité du trafic aérien.

1. Ce document est-il examiné et discuté par les services compétents pour le trafic aérien en général et la sécurité du trafic aérien en particulier?

2. Que pense l'honorable ministre des suggestions relatives à l'élaboration d'un code de sécurité et au transfert des compétences à un Bureau européen à créer?

Question n° 100 de M. Olivier du 21 mars 1997 (N.):

Problème de mobilité.

L'I.N.S. a récemment édité une publication (*Des chiffres à la carte*, édition 1996) qui donne un aperçu chiffré des différents secteurs de l'économie belge: population, santé, agriculture, enseignement, etc.

Les données relatives à la mobilité sont pour le moins inquiétantes.

Alors que le parc automobile comptait encore 3 159 000 véhicules en 1980, ce chiffre est à présent de 4 273 000, ce qui représente une hausse de quelque 35 %. À cela s'opposent les chiffres des transports en commun. La S.N.C.B. n'a transporté en 1995 que 144 millions de voyageurs contre 163 millions en 1980, soit une baisse de 27 %.

Ces chiffres démontrent clairement la tendance à la hausse du transport individuel et au recul des transports en commun. Les économistes des transports brossent un tableau particulièrement pessimiste de la mobilité pour le futur si cette tendance se poursuit.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Reconnait-il la tendance esquissée en matière de mobilité?

2. Quelles mesures, visant à stimuler les transports en commun et décourager le transport individuel, prendra-t-il pour infléchir cette tendance?

Ministre de la Justice

Question n° 274 de M. Boutmans du 21 mars 1997 (N.):

Coffres-forts de banques.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 205 adressée au vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, et publiée plus haut (p. 2148).

Question n° 275 de M. Anciaux du 21 mars 1997 (N.):

Examen de l'A.D.N. comme technique de détermination de la culpabilité ou de l'innocence.

Le 10 juillet 1996, j'ai posé sous le numéro 180 la question suivante concernant le sujet sous rubrique:

«L'on a encore libéré dernièrement, aux États-Unis, un homme innocent qui avait passé 17 ans de sa vie en prison. Il avait été condamné à perpétuité pour viol et sévices graves sur la personne de sa femme, ayant entraîné la mort de leur petite fille à naître. La victime l'avait désigné comme coupable, en 1979. Or, il s'est avéré récemment qu'il y avait eu erreur judiciaire. En effet, des experts ont découvert par un examen de l'A.D.N., qui permet de déterminer la composition unique des gènes des individus, que le sperme trouvé sur la femme appartenait non pas à son mari, mais à un meurtrier en série.

L'honorable ministre sait-il s'il existe, dans les prisons belges, des personnes qui prétendent être innocentes et dont la culpabilité ou l'innocence pourrait être établie par un examen de l'A.D.N.?

Toch moet ook de veiligheid van de bewoners op de trajecten van de vliegtuigen worden verzekerd. Vooral in Oostende, waar de pannen regelmatig van het dak vliegen als er een vliegtuig voorbijvliegt, wordt de veiligheid van de buurtbewoners nog niet gewaarborgd.

Als opmerking op bovenvermeld beleidsdocument wordt door de Vereniging van Europese Luchtvaartmaatschappijen gesuggereerd dat de Lid-Staten hun bevoegdheid over de veiligheid zouden delegeren, bijvoorbeeld naar een op te richten Europees Bureau voor Veiligheid van het Luchtverkeer.

1. Ligt dit document ter onderzoek en ter bespreking voor bij de diensten die bevoegd zijn voor luchtverkeer in het algemeen en de veiligheid van het luchtverkeer in het bijzonder?

2. Wat is het oordeel van de geachte minister over de suggesties tot opstellen van een veiligheidscode en overdracht van de bevoegdheden aan een op te richten Europees Bureau?

Vraag nr. 100 van de heer Olivier d.d. 21 maart 1997 (N.):

Mobiliteitsprobleem.

Het NIS heeft onlangs een publicatie uitgegeven (*Des chiffres à la carte*, editie 1996) die een cijfermatig overzicht biedt op de verschillende sectoren van de Belgische economie: bevolking, gezondheid, landbouw, onderwijs, enz.

De cijfergegevens inzake mobiliteit zijn op zijn minst verontwaardigend te noemen.

Daar waar het wagenpark in 1980 nog 3 159 000 wagens telde zijn dat er nu 4 273 000, een stijging met maar liefst 35 %. Daartegenover staan de cijfers van het openbaar vervoer. De NMBS vervoerde in 1995 slechts 144 miljoen reizigers tegen 163 miljoen reizigers in 1980, een daling met 27 %.

De trend van een stijging van het individueel autoverkeer en de achteruitgang van het openbaar vervoer lijkt daarmee duidelijk bewezen. Vervoerseconomen schetsen een bijzonder pessimistisch toekomstbeeld inzake mobiliteit indien deze trend zich doorzet.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Erkent hij de geschetste trend?

2. Welke maatregelen ter stimulering van het openbaar vervoer en ter ontmoediging van het individueel autoverkeer zal hij nemen om een trendbreuk inzake mobiliteit tot stand te brengen?

Minister van Justitie

Vraag nr. 274 van de heer Boutmans d.d. 21 maart 1997 (N.):

Bankkluizen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 205 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2148).

Vraag nr. 275 van de heer Anciaux d.d. 21 maart 1997 (N.):

DNA-onderzoek als techniek tot het bepalen van schuld of onschuld.

Op 10 juli 1996 stelde ik u onder nr. 180 de volgende vraag betreffende het in rand vermelde onderwerp:

«Onlangs werd in de Verenigde Staten weer een man vrijgelaten die 17 jaar onschuldig in de gevangenis had gezeten. De onschuldige man was veroordeeld tot levenslang voor verkrachting en gruwelijke mishandeling van zijn vrouw, waarbij hun nog ongebornedochtertje het leven liet. Het slachtoffer wees hem in 1979 aan als dader. Een gerechtelijke dwaling, blijkt nu. Experts die gebruik maken van de DNA-techniek, waarbij de unieke samenstelling van genen van individuen kan worden bepaald, ontdekten dat het sperma op de vrouw niet aan hem toebehoorde, maar wel aan een seriemoordenaar.

Is de geachte minister op de hoogte of er in de Belgische gevangnissen mensen zitten die blijven volhouden onschuldig te zijn en waar een DNA-test uitsluitsel kan geven over schuld of onschuld?

Connaît-on aussi chez nous des cas similaires à celui qui est décrit ci-dessus? Procède-t-on également, en Belgique, à l'examen de l'A.D.N. des criminels présumés? Quelles techniques préventives utilise-t-on pour obtenir une certitude absolue au sujet de la culpabilité ou de l'innocence d'un individu? Ne faut-il pas rendre obligatoire à l'avenir l'examen de l'A.D.N. comme technique préventive? L'honorable ministre compte-t-il prendre des initiatives dans le domaine en question?»

N'ayant pas reçu de réponse à ce jour, je me permets de soumettre à nouveau cette question à l'honorable ministre. Puis-je insister pour qu'il fasse connaître rapidement son point de vue à ce sujet?

Question n° 276 de Mme Maximus du 21 mars 1997 (N.):

Association de copropriétaires de biens immeubles et syndic.

La loi relative à la copropriété de biens immeubles dispose que l'association des copropriétaires acquiert la personnalité juridique si les conditions prévues à cet effet sont réunies.

La même loi prévoit par ailleurs qu'en cas de copropriété, un syndic doit être désigné.

L'association des copropriétaires dotée de la personnalité juridique peut-elle se désigner elle-même comme syndic?

Question n° 277 de M. Verreycken du 21 mars 1997 (N.):

Assassinat d'un indicateur du Comité supérieur de contrôle.

Les faits que je me permets de vous rapporter ci-après m'ont été rapportés par la «source bien informée» habituelle.

Le 17 août 1993, des agents du Comité supérieur de contrôle (C.S.C.) ont rendu visite à un certain Pedro Nieto. Ce dernier avait signalé au comité que des membres de la police judiciaire anversoise extorqueraient de l'argent à des commerçants russes en faux vêtements de marque, vendus surtout à la Falconplein à Anvers.

Pendant la visite des agents du C.S.C., ledit Nieto s'est rendu compte, à la suite d'une communication téléphonique, que quelqu'un était manifestement au courant du fait qu'il parlait à ces agents. Quelques heures plus tard, Pedro Nieto était assassiné par un certain King Sheng Ho, qui a été condamné en décembre 1995 à cinq ans de prison par la cour d'assises de Flandre orientale.

Dans les coupures de presse relatives au procès, je trouve bien une timide référence au fait que Nieto aurait été un indicateur de la B.S.R. et de la P.J., mais pas la moindre référence aux exactions qui auraient été commises par certains agents de la P.J., ni à la plainte déposée auprès du C.S.C. ou à l'entretien que les agents du C.S.C. ont eu avec Nieto le jour où il a été assassiné.

Me serait-il possible de consulter le dossier en question pour vérifier si les données concernant l'extorsion, la plainte et la visite ont été transmises au procureur lors de l'examen de l'affaire de meurtre? Dans la négative, qui peut consulter ce dossier?

On peut supposer que les agents du C.S.C. ont dressé des procès-verbaux de leur interrogatoire. Ces procès-verbaux ont-ils été joints au dossier et quelle suite leur a-t-on donnée?

Question n° 278 de M. Anciaux du 21 mars 1997 (N.):

Fonctionnement de la Cour d'appel de Bruxelles.

La lourdeur et la lenteur de notre système judiciaire actuel ont été dénoncées à maintes reprises. L'arriéré judiciaire, qui est considérable, ne se résorbe que très lentement. Cela ne fait assurément pas l'affaire des justiciables et compromet au plus haut point la sécurité juridique du citoyen.

J'ai eu récemment entre les mains une lettre de la Cour d'appel de Bruxelles. Un particulier dont l'affaire était pendante depuis l'année 1991 déjà a reçu, au début de 1997, l'avis suivant: «Je suis

Zijn gevallen zoals hierboven beschreven ook bij ons bekend? Wordt in België DNA-onderzoek ook toegepast op vermeende criminelen? Welke technieken worden preventief toegepast om absolute zekerheid te hebben over schuld of onschuld? Is het niet noodzakelijk om DNA-onderzoek als preventieve techniek in de toekomst verplicht te laten toepassen? Gaat de geachte minister hieromtrent initiatieven nemen?»

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt?

Vraag nr. 276 van mevrouw Maximus d.d. 21 maart 1997 (N.):

Vereniging van mede-eigenaars van onroerend goed en syndicus.

De wet op de mede-eigendom van onroerend goed bepaalt dat de vereniging van mede-eigenaars rechtspersoonlijkheid verkrijgt, indien aan de voorwaarden hiertoe werd voldaan.

Tevens stelt deze wet dat in geval van mede-eigendom een syndicus dient aangesteld te worden.

Kan de vereniging van mede-eigenaars die rechtspersoonlijkheid bezit, zichzelf aanstellen als syndicus?

Vraag nr. 277 van de heer Verreycken d.d. 21 maart 1997 (N.):

Moord op een tipgever van het Hoog Comité van Toezicht.

Door de klassieke «welingelichte bron» werd mij een sterk verhaal verteld waarvan ik u de samenvatting niet wil onthouden.

Op 17 augustus 1993 bezochten mensen van het Hoog Comité van Toezicht een zekere Pedro Nieto. Deze laatste had namelijk gesignaleerd aan het Hoog Comité van Toezicht dat leden van de Antwerpse gerechtelijke politie geld zouden afpersen van Russische handelaars in namaak-merkkledij, die vooral aan het Antwerpse Falconplein wordt verkocht.

Tijdens het bezoek van de HCT-agenten ontving Nieto een telefoontje waaruit deze laatste kon afleiden dat blijkbaar iemand op de hoogte was van het feit dat hij sprak met het HCT. Enkele uren later werd Pedro Nieto vermoord door een zekere King Sheng Ho, die daarvoor in december 1995 tot vijf jaar werd veroordeeld door het Oostvlaamse assisenhof.

In de persknipsels over het proces vind ik wel één schuchtere verwijzing naar het feit dat Nieto tipgever zou geweest zijn van BOB en GP, maar ik vind geen enkele verwijzing naar de afpersingspiste vanwege GP-agenten, noch enige verwijzing naar de klacht bij het HCT of naar het gesprek dat de HCT-mensen op de moorddag met Nieto voerden.

Bestaat de mogelijkheid dat ik het bewuste dossier inkijk om na te gaan of de gegevens over afpersing, klacht en bezoek aan de procureur werden overgemaakt bij de behandeling van de moordzaak. Indien niet, wie kan dit dossier wel inkijken?

Aan te nemen valt dat de agenten van HCT PV's opmaakten van hun ondervraging. Werden deze PV's bij het dossier gevoegd en welk verder gevolg werd er aan gegeven?

Vraag nr. 278 van de heer Anciaux d.d. 21 maart 1997 (N.):

Werking van het Hof van Beroep te Brussel.

Reeds meerdere malen werd de logge en trage werking van ons huidige rechtssysteem aangeklaagd. Er is een grote achterstand in dossiers die maar heel langzaam weggewerkt wordt. Dit komt zeker niet ten goede van de rechtzoekenden en brengt de rechtszekerheid van de burger ten zeerste in gevaar.

Onlangs kreeg ik nog een brief in handen van het Hof van Beroep te Brussel. Een particulier wiens zaak reeds hangende is van in het jaar 1991 kreeg begin 1997 het volgende bericht: «Het

au regret de vous informer que l'affaire citée en marge, fixée à l'audience du (...), a été annulée en raison de la situation dans laquelle se trouve actuellement la Cour d'appel: 6 postes de magistrat sont vacants, 4 magistrats sont chargés d'enquêtes, 1 magistrat est malade. Dès que la situation s'améliorera, une nouvelle fonction vous sera communiquée.»

— L'honorable ministre est-il au courant des problèmes qui se posent en ce moment à la Cour d'appel de Bruxelles?

— Depuis combien de temps les six postes de magistrat sont-ils vacants et pour quelle raison n'y est-il pas pourvu?

— Depuis quand la Cour d'appel de Bruxelles n'est-elle plus en mesure de remplir ses tâches d'une manière professionnelle et dans un délai raisonnable ou, en d'autres termes, quand les problèmes ont-ils commencé?

— Quelles initiatives l'honorable ministre compte-t-il prendre dans ce cas spécifique, à savoir la Cour d'appel de Bruxelles, pour accroître à nouveau la sécurité juridique des citoyens et ne pas décevoir plus longtemps leur confiance en la justice?

Question n° 279 de M. Hatry du 21 mars 1997 (Fr.):

Installation de la Commission instituée par l'article 24 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et leur contrôle, aux intermédiaires et en placement.

La loi en rubrique prévoit une entrée en vigueur, selon l'article 176, à une date déterminée par le Roi, mais au plus tard le 1^{er} janvier 1996.

Or, à ce jour, cette Commission d'appel n'a pas été installée, ni ses membres, ni son président désignés.

Quelles sont les raisons de cet état de choses?

L'honorable ministre a-t-il l'intention de remédier à brève échéance à cette carence?

Question n° 280 de M. Boutmans du 28 mars 1997 (N.):

Enregistrements sonores ou visuels d'audiences.

La Constitution et divers traités internationaux de protection des droits de l'homme reprennent le vieux principe selon lequel les audiences sont publiques. Il ne peut être dérogé à ce principe que pour des motifs bien précis: dans l'intérêt de l'ordre public ou des bonnes mœurs et, dans la version de la C.E.D.H. (article 6.1), lorsque les intérêts de mineurs ou la protection de la vie privée des parties le requièrent; également dans la mesure où le juge l'estime strictement nécessaire dans certaines circonstances, lorsque la publicité nuirait aux intérêts de la justice. L'article de la C.E.D.H. dispose expressément que ce sont les seuls cas dans lesquels l'accès à tout ou partie des débats peut être interdit au public et à la presse, ce qui implique, par définition, que la presse doit pouvoir remplir son rôle en dehors de ces cas.

La publicité est donc le principe, le huis clos l'exception. Cela signifie donc aussi bien «toutes portes fermées» que «publicité partielle».

Sur quel principe de droit se base-t-on, dès lors, pour refuser ou limiter très fortement, presque systématiquement, l'accès des médias à nos juridictions en vue d'enregistrements sonores ou visuels?

N'est-il pas vrai que le juge n'est investi que d'un pouvoir régulateur — il peut régler les modalités d'enregistrement, par exemple pour éviter que le déroulement du procès soit gêné par le va-et-vient de personnel —, mais de quel droit pourrait-il — en dehors des exceptions assez strictes formulées dans la C.E.D.H. et la Constitution — interdire d'une manière générale les enregistrements (ou même une émission en direct)?

L'honorable ministre pense-t-il que cette pratique constitue une violation de la Constitution et de la C.E.D.H. et estime-t-il que le ministère public — qui veille à la régularité des audiences (article 140 du Code judiciaire) — doit recevoir des directives pour que l'on n'entrave plus la collecte et la diffusion d'informations?

spijt me u te moeten meedelen dat de in rande vermelde zaak, vastgesteld op de zitting van (...) afgelast is, ingevolge de toestand waarin het Hof van Beroep zich thans bevindt: zes plaatsen van magistraat zijn vacant, vier magistraten zijn gelast met onderzoeken, een magistraat is ziek. Van zodra de toestand verbetert, zal u een nieuwe vastellingsdatum worden meegegeedeld.»

— Is de geachte minister op de hoogte van de problemen die zich momenteel voordoen bij het Hof van Beroep in Brussel?

— Hoe lang zijn de zes plaatsen van magistraat reeds vacant en wat is de reden dat deze niet worden ingevuld?

— Sinds wanneer is het Hof van Beroep in Brussel niet meer in staat om op een professionele manier en binnen een redelijke termijn zijn taken te vervullen of met andere woorden wanneer zijn de problemen begonnen?

— Wat zal de geachte minister in dit specifieke geval, namelijk het Hof van Beroep te Brussel, ondernemen om de rechtszekerheid van de burgers opnieuw te verhogen en hun vertrouwen in het gerecht niet verder te beschamen?

Vraag nr. 279 van de heer Hatry d.d. 21 maart 1997 (Fr.):

Oprichting van de Commissie ingesteld bij artikel 24 van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs.

Volgens artikel 176 treedt deze wet in werking op de datum die de Koning bepaalt en uiterlijk op 1 januari 1996.

Nu is het echter zo dat de Commissie van Beroep tot heden nog niet is opgericht. Evenmin zijn haar leden noch haar voorzitter aangewezen.

Waarom is dat te wijten?

Ligt het in uw bedoeling dit verzuim binnenkort te herstellen?

Vraag nr. 280 van de heer Boutmans d.d. 28 maart 1997 (N.):

Geluids- of beeldopnames van terechtzittingen.

De Grondwet en diverse internationale mensenrechtenverdragen proclameren het oude beginsel dat rechtszittingen openbaar zijn. Van dat principe kan alleen om wel omschreven redenen worden afgeweken: in het belang van de openbare orde of de goede zeden en, in de versie van het EVRM (artikel 6.1) ook wanneer de belangen van minderjarigen of de bescherming van het privé-leven van partijen dit vereist; of nog, in die mate als door de rechter onder bepaalde omstandigheden strikt noodzakelijk wordt geoordeeld, wanneer publiciteit de belangen van de rechtspraak zou schaden. Het EVRM-artikel bepaalt uitdrukkelijk dat alleen in die gevallen de toegang tot het geheel of een gedeelte van het proces kan worden ontzegd aan het publiek en aan de pers, wat per definitie inhoudt dat de pers buiten die gevallen haar rol moet kunnen vervullen.

Openbaarheid is dus het beginsel, beslotenheid de uitzondering. Dat betekent zowel: volledig gesloten deuren, als beperking tot een gedeeltelijke openbaarheid.

Wat is dan de rechtsgrond waarop de toegang tot onze rechtscolleges voor geluids- of beeldopname voor de nieuwsmidia bijna systematisch wordt geweigerd of zeer sterk beperkt?

Is het niet zo dat aan de rechter slechts een regelende bevoegdheid toekomt — hij kan de modaliteiten voor opnames regelen, bijvoorbeeld om het verloop van het proces niet te laten hinderen door over- en weerlopend personeel, maar met welk recht zou hij — buiten de vrij strikte uitzonderingsregeling in het EVRM en de Grondwet — een algemeen verbod op dergelijke opnames (zelfs rechtstreekse uitzending) kunnen uitvaardigen?

Meent de geachte minister niet dat deze praktijk een schending van de Grondwet en van het EVRM inhoudt, en is hij niet van mening dat het openbaar ministerie — dat toeziet op het regelmatige verloop van de rechtszittingen (artikel 140 van het Gerechtelijk Wetboek) — daaromtrent richtlijnen dient te krijgen, zodat de informatiegaring en -verspreiding niet langer gehinderd wordt?

Dans la négative, quels sont les arguments, fondés sur la Constitution et des traités, qui plaident en faveur du maintien de ladite pratique (Il n'y a pas que des arguments d'opportunité, sur lesquels il est naturellement toujours possible de changer d'opinion.)?

Question n° 281 de M. Boutmans du 28 mars 1997 (N.):

Publicité des jugements.

La Constitution et divers traités internationaux de protection des droits de l'homme proclament l'ancien principe selon lequel les jugements doivent être prononcés publiquement.

Au sein de nos tribunaux, cette exigence n'est plus guère remplie: les jugements au civil sont non plus prononcés, mais notifiés aux parties, par la poste; de plus, la date n'est pas connue à l'avance (l'article 770 du Code judiciaire en impose la communication, mais cette obligation n'est pas respectée partout, loin de là).

En matière pénale, la pratique diffère d'un tribunal à l'autre; souvent on lit simplement le dispositif et pas la motivation du jugement. Les juges justifient les choses en se fondant, sans que l'on puisse tout à fait leur donner tort, sur le fait que les rôles des séances sont surchargés et qu'une lecture *in extenso* entraîne des pertes de temps.

L'honorable ministre ne pense-t-il pas qu'il y a lieu de garantir avant tout la publicité du jugement et pas tellement la lecture? Ne trouve-t-il pas que, par exemple, dans les affaires présentant un intérêt pour la presse, une photocopie du jugement, au moins, doit pouvoir être obtenue immédiatement?

Le principe de la publicité ne veut-il pas aussi que chacun puisse obtenir une copie de tous les jugements — sous réserve des jugements prononcés dans le cas spéciaux qui sont visés à l'article 6 de la C.E.D.H. —, lorsque le juge estime, par une décision formelle, qu'il est inopportun?

Que pense l'honorable ministre des principes de droit ici énoncés et qu'en est-il de leur application? La loi belge garantit-elle leur respect, plus spécialement dans la pratique quotidienne? Dans la négative, que compte faire l'honorable ministre pour remédier à la situation?

Question n° 282 de M. Anciaux du 28 mars 1997 (N.):

Utilisation de caméras pendant l'audition d'enfants mineurs.

Le 21 juin 1996, j'ai posé sous le n° 168 la question suivante concernant le sujet sous rubrique:

L'honorable ministre a donné récemment son feu vert à l'utilisation de caméras vidéo pendant l'audition de mineurs. Une série d'arguments ont été invoqués pour justifier cette innovation. Grâce à elle, l'on ne devrait entendre l'enfant qu'une seule fois, et les images peuvent être utilisées comme des moyens de preuve. Qui plus est, les agresseurs seraient souvent très impressionnés quand ils sont confrontés aux enregistrements vidéo.

Je trouve qu'il faut attacher plus d'attention à la manière dont on entend les mineurs. Il me semble évident qu'il y a lieu d'aménager les endroits où les enfants sont entendus et de les rendre plus accueillants. Il convient, en effet, de rendre l'audition d'un mineur la plus humaine possible.

À propos de l'enregistrement vidéo d'une audition, je me pose néanmoins les questions suivantes:

— Sur quels arguments l'honorable ministre se fonde-t-il pour introduire l'utilisation de caméras vidéo pendant l'audition de mineurs? Combien a-t-on enregistré d'auditions de cette manière? Que fait-on des bandes vidéo après l'instruction?

— Quelles garanties avons-nous qu'un enfant ne devra plus être entendu qu'une seule fois? La parole d'un mineur ne fait-elle pas foi en tant que telle? N'y a-t-il pas un risque que l'on en arrive, sur la base d'une telle analyse psychologique, à déclarer l'enfant irresponsable et que l'on rejette ou minimise finalement son témoignage en conséquence?

Zo niet wat zijn dan de argumenten om de praktijk in stand te houden? En dan niet alleen opportuniteitsargumenten — waarover het uiteraard steeds mogelijk is van mening te verschillen — maar in de eerste plaats vanuit grondwettelijk en verdragsrechtelijk oogpunt?

Vraag nr. 281 van de heer Boutmans d.d. 28 maart 1997 (N.):

Openbaarheid van vonnissen.

De Grondwet en diverse internationale mensenrechtenverdragen proclameren het oude beginsel dat vonnissen in het openbaar moeten worden uitgesproken.

In onze gerechtshoven wordt aan die vereiste nog nauwelijks voldaan: civiele vonnissen worden niet meer uitgesproken, maar met de post aan de partijen opgestuurd; de datum is bovendien veelal niet vooraf bekend, (artikel 770 van het Gerechtelijk Wetboek legt dit op, maar dit wordt lang niet overal gevolgd).

In strafzaken verschilt de praktijk van rechtbank tot rechtbank; vaak wordt alleen het dictum, niet de motivering voorgelezen. De rechters beroepen zich daartoe, niet geheel ten onrechte, op de overbelasting van de zittingen en het tijdsverlies dat met een extensieve voorlezing gepaard gaat.

Meent de geachte minister niet dat de openbaarheid van het vonnis — niet zozeer de mondelinge voorlezing — alleszins gegarandeerd moet worden? Dat bijvoorbeeld in zaken, waarin persbelangstelling is geweest, minstens onmiddellijk een fotokopie van het vonnis moet kunnen verkregen worden?

Houdt openbaarheid ook niet in dat iedereen van alle vonnissen afschrift moet kunnen verkrijgen — onder eventueel voorbehoud van de uitzonderingsgevallen, die bedoeld zijn in artikel 6 EVRM, maar die dan een uitdrukkelijke beslissing van de rechter vereisen?

Wat is de mening van de geachte minister over de hier gestelde rechtsregels en hoe is het met de toepassing ervan gesteld? Garandeert de Belgische wet, en vooral de dagelijkse praktijk, de naleving ervan? Zo niet, wat is de geachte minister dan van zins daaraan te doen?

Vraag nr. 282 van de heer Anciaux d.d. 28 maart 1997 (N.):

Gebruik van camera's bij het verhoren van minderjarige kinderen.

Op 21 juni 1996, stelde ik u onder nr. 168 de volgende vraag betreffende het in rand vermelde onderwerp:

Onlangs gaf de geachte minister zijn toestemming voor het gebruik van videocamera's bij de ondervraging van minderjarige kinderen. Er werden een aantal argumenten aangevoerd voor deze invoering. Zo zou het kind maar één keer moeten worden ondervraagd, de beelden zouden kunnen worden gebruikt als bewijsstuk en de daders zouden meestal zwaar onder de indruk zijn wanneer ze met de video-opnames worden geconfronteerd.

Ik ben er voorstander van dat er een grotere aandacht gaat naar de wijze waarop minderjarigen worden verhoord. Dat de ruimte waar kinderen worden ondervraagd meer «kindvriendelijk» wordt ingericht en dat de ondervraging van een minderjarig kind zo menselijk mogelijk wordt gemaakt, zijn evidenties voor mij.

Ik stel mij echter wel volgende vragen bij de registratie van een verhoor op video:

— Op welke argumenten steunt de geachte minister om het gebruik van videocamera's bij het verhoren van minderjarigen in te voeren? Hoeveel verhoren werden reeds op die manier geregistreerd? Wat gebeurt er met de videobanden na het onderzoek?

— Wat garandeert dat een kind slechts één keer moet worden ondervraagd? Is het woord van een minderjarige niet voldoende als bewijs? Bestaat er een gevaar dat men op basis van een dergelijke «psychologische analyse» het kind b.v. ontoerekeningsvatbaar gaat verklaren en aldus de getuigenis van het kind zal verwerpen of «minimaliseren»?

— Le fait que l'on enregistre les auditions sur bande vidéo ne va-t-il pas inhiber certains enfants ou les inciter à inventer des histoires? L'honorable ministre a-t-il connaissance d'études consacrées aux effets de l'utilisation de caméras sur les auditions?

N'ayant pas reçu de réponse à ce jour, je me permets de soumettre à nouveau cette question à l'honorable ministre. Puis-je insister pour qu'il fasse connaître rapidement son point de vue à ce sujet?

Question n° 283 de M. Anciaux du 28 mars 1997 (N.):

Droit, pour les détenus, de téléphoner.

Le 10 juillet 1996, j'ai posé sous le n° 181 la question suivante concernant le sujet sous rubrique:

L'honorable ministre a pris dernièrement un arrêté royal qui limite le droit de téléphoner des détenus. Il leur impose une série de fortes restrictions. Le droit de téléphoner avait été instauré par souci humanitaire, et avait donné lieu à l'installation de cabines téléphoniques publiques dans les prisons.

Quelle est la raison qui a poussé l'honorable ministre à restreindre la portée d'une mesure qui visait précisément à humaniser la vie carcérale?

Quelles difficultés cette mesure a-t-elle engendrées qui ont rendu les restrictions en question nécessaires?

Pourquoi le droit de téléphoner des étrangers a-t-il été limité davantage?

Comment l'honorable ministre justifie-t-il la mesure qui interdit strictement aux détenus de téléphoner à des cabinets ministériels, entre autres? Cette mesure est-elle inspirée par une vision particulière de la politique relative aux détenus ou par une initiative des cabinets qui étaient importunés par des appels de détenus?

N'ayant pas reçu de réponse à ce jour, je me permets de soumettre à nouveau cette question à l'honorable ministre. Puis-je insister pour qu'il fasse connaître rapidement son point de vue à ce sujet?

Question n° 284 de M. Anciaux du 28 mars 1997 (N.):

Déclaration des décès.

Le 6 septembre 1996, j'ai posé sous le n° 197 la question suivante concernant le sujet sous rubrique:

La déclaration d'un décès doit, légalement, être faite par deux témoins à l'officier de l'état civil. Ce dernier établit ensuite un acte de décès. Lors de la déclaration d'un décès à l'état civil, il est fréquent qu'aucune question ne soit posée aux «messagers». Le contrôle est pratiquement inexistant. Dans ces conditions, il est parfaitement possible que quelqu'un soit déclaré décédé alors qu'en réalité, il n'en est rien.

En pratique, il est fréquent qu'un certificat médical suffise aussi pour la déclaration de décès. Le professeur Herman Nys s'est interrogé lui aussi sérieusement au sujet de cette évolution et il plaide pour un contrôle plus sévère de la déclaration des décès dans notre pays. Le système actuel dans lequel le contrôle légal des attestations de décès (et donc des actes de décès) est pratiquement inexistant favorise des choses telles que l'euthanasie clandestine et la dissimulation des erreurs médicales.

Quelles initiatives l'honorable ministre prendra-t-il pour mettre fin à cette forme d'insécurité juridique?

Des preuves supplémentaires seront-elles demandées par l'officier de l'état civil lors de la déclaration d'un décès?

L'honorable ministre préparera-t-il une modification de la loi en la matière et se basera-t-il pour cela sur la situation qui prévaut aux Pays-Bas, où un médecin de l'État contrôle les actes de décès par voie de sondage?

N'ayant pas reçu de réponse à ce jour, je me permets de soumettre à nouveau cette question à l'honorable ministre. Puis-je insister pour qu'il fasse connaître rapidement son point de vue à ce sujet?

— Zal het registreren op video van de ondervraging bij sommige kinderen niet remmend gaan werken of bepaalde fantasieën gaan oproepen bij het kind? Heeft de geachte minister weet van onderzoek dat gebeurd is naar dit effect van de camera's op het verhoor?

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt?

Vraag nr. 283 van de heer Anciaux d.d. 28 maart 1997 (N.):

Telefoonrecht van gedetineerden.

Op 10 juli 1996, stelde ik u onder nr. 181 de volgende vraag betreffende het in rand vermelde onderwerp:

Onlangs vaardigde de minister een koninklijk besluit uit waarin het telefoonrecht van de gedetineerden aan banden wordt gelegd. Hierdoor worden een aantal strenge beperkingen opgelegd ten aanzien van de gedetineerde. Eerder was om humane redenen dit telefoonrecht ingevoerd door het installeren van openbare telefooncellen in de gevangenissen.

Welke is de motivatie van de geachte minister om de verstrenging door te voeren van een maatregel die het leven in de gevangenis juist moest humaniseren?

Welke moeilijkheden deden zich voor naar aanleiding van deze maatregel waardoor de verstrenging moest worden doorgevoerd?

Waarom is er voor vreemdelingen een extra beperking van hun telefoonrecht?

Hoe motiveert de geachte minister de maatregel dat gedetineerden absoluut niet meer mogen bellen naar onder andere ministeriële kabinetten? Is deze maatregel er gekomen vanuit een bepaalde visie op het beleid rond gedetineerden of vanuit de kabinetten die hinder ondervonden van gedetineerde bellers?

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt?

Vraag nr. 284 van de heer Anciaux d.d. 28 maart 1997 (N.):

Aangifte van overlijdens.

Op 6 september 1996, stelde ik u onder nr. 197 de volgende vraag betreffende het in rand vermelde onderwerp:

Het melden van een overlijden dient wettelijk te gebeuren door twee getuigen bij de ambtenaar van de burgerlijke stand. Deze stelt vervolgens een akte van overlijden op. Bij het melden van overlijdens op de burgerlijke stand gebeurt het vaak dat geen enkele vraag wordt gesteld aan de «boodschappers». De controle is vrijwel nihil. Op deze manier is het perfect mogelijk dat iemand als overleden wordt opgegeven zonder dat dit werkelijk zo is.

In de praktijk gebeurt het dikwijls dat een medisch attest ook volstaat voor de overlijdensaangifte. Bij deze evolutie stelde ook professor Herman Nys zich ernstige vragen en pleitte voor een strenger toezicht op de aangifte van overlijdens in ons land. Het huidige systeem waarbij een wettelijke controle van de medische getuigschriften (en dus van de overlijdensakten) in praktijk onbestaande is, werkt zaken als verborgen euthanasie en het verdoezelen van medische fouten in de hand.

Wat zal de geachte minister doen om deze vorm van rechtsonzekerheid uit de wereld te helpen?

Zullen er bijkomende bewijzen worden gevraagd door de ambtenaar van de burgerlijke stand bij de aangifte van een overlijden?

Zal de geachte minister een wetswijziging ter zake voorbereiden en zich hiervoor baseren op de Nederlandse situatie waar een rijksarts steekproefsgewijs de overlijdensaktes controleert?

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt?

Question n° 285 de M. Anciaux du 28 mars 1997 (N.):

Trafic d'êtres humains par la voie d'Internet.

Le 10 juillet 1996, j'ai posé sous le n° 182 la question suivante concernant le sujet sous rubrique :

Il existe, aux États-Unis, une pratique qui consiste à présenter, par le biais d'Internet, des enfants pouvant être adoptés. Les parents candidats à l'adoption peuvent opérer leur choix parmi ces enfants. Il paraîtrait qu'une adoption serait conclue en 3 à 5 semaines.

Divers bureaux d'adoption internationaux offrent déjà des enfants en provenance du monde entier par l'intermédiaire d'Internet. L'on voit donc s'organiser un trafic d'enfants par le biais d'un système de «télé-vente».

L'honorable ministre est-il au courant de cette pratique ?

Sait-il si cette «technique d'adoption» est utilisée dans notre pays ?

L'honorable ministre sait-il si l'on a déjà rencontré, dans le cadre de la lutte contre le trafic d'êtres humains, des cas d'enfants adoptés par la voie d'Internet ou d'autres victimes du trafic d'êtres humains organisé à l'aide de celui-ci ?

L'honorable ministre se penchera-t-il sur ces problèmes dans le cadre de la préparation des textes de projets de loi qu'il déposera en vue de limiter de nouveaux réseaux de communication ?

Que compte-t-il faire concrètement pour s'attaquer à ce problème ?

N'ayant pas reçu de réponse à ce jour, je me permets de soumettre à nouveau cette question à l'honorable ministre. Puis-je insister pour qu'il fasse connaître rapidement son point de vue à ce sujet ?

Question n° 286 de M. Anciaux du 28 mars 1997 (N.):

« Visite domiciliaire en vue de prendre l'auteur d'un délit sur le fait » ou visite domiciliaire « par anticipation ».

Le 17 juin 1996, j'ai posé sous le n° 165 la question suivante concernant le sujet sous rubrique :

L'on ne peut ordonner une visite domiciliaire que si un délit a été commis. Selon la jurisprudence, la visite domiciliaire a, en effet, un caractère répressif ou «réactif»: l'on ne peut procéder à une visite domiciliaire que si un délit a été commis. Toujours selon la jurisprudence, une visite domiciliaire qui aurait pour unique but de prendre l'auteur d'un délit sur le fait est interdite (Cass., 22 septembre 1981, *R.W.*, 1981-1982, 1271 avec note de A. Vandeplass; Cass., 22 octobre 1985, *R.D.P.*, 1986, 419). Une visite domiciliaire en vue de surprendre une personne en flagrant délit, qui serait à situer dans le cadre d'une action préventive, est donc exclue *de lege lata*.

L'on peut cependant se demander, dans le cadre de la lutte contre l'aggravation de la criminalité, s'il est vraiment nécessaire ou souhaitable de conférer à la visite domiciliaire un caractère purement répressif ou réactif. Ne serait-il pas utile de lui donner un caractère «par anticipation», ce qui permettrait d'agir à un stade précoce, et l'utiliser en vue de prendre l'auteur d'un délit sur le fait ?

L'honorable ministre estime-t-il qu'il est nécessaire ou, du moins, souhaitable, que la loi autorise des visites domiciliaires qui permettraient de prendre des auteurs de délits sur le fait ou en d'autres termes, les visites domiciliaires «par anticipation» pour combattre au mieux l'aggravation de la criminalité? Dans la négative, l'honorable ministre peut-il expliquer pourquoi? Dans l'affirmative, envisage-t-il de prendre des initiatives en la matière? Si oui, quelles seront les lignes de force de ces initiatives éventuelles ?

N'ayant pas reçu de réponse à ce jour, je me permets de soumettre à nouveau cette question à l'honorable ministre. Puis-je insister pour qu'il fasse connaître rapidement son point de vue à ce sujet ?

Question n° 287 de M. Verreycken du 28 mars 1997 (N.):

« Mesures pédagogiques » prononcées par les juges de la jeunesse.

Selon la copie d'un document émanant de l'arrondissement judiciaire d'Anvers, intitulé «Stand van zaken, opvoedkundige

Vraag nr. 285 van de heer Anciaux d.d. 28 maart 1997 (N.):

Mensenhandel via Internet.

Op 10 juli 1996, stelde ik u onder nr. 182 de volgende vraag betreffende het in rand vermelde onderwerp :

In de Verenigde Staten bestaat de praktijk waarbij kinderen op het Internet worden aangeboden voor adoptie. Kandidaat adoptie-ouders kunnen door de pagina's op Internet bladeren om zo hun kinderen uit te kiezen. De adoptie zou in 3 à 5 weken rond zijn.

Via Internet zouden reeds verscheidene internationale adoptiebureaus actief zijn die kinderen vanuit de hele wereld aanbieden. Op deze manier wordt een georganiseerde kinderhandel opgezet als een vorm van «televerkoop».

Is de geachte minister op de hoogte van deze praktijken ?

Heeft de geachte minister weet van het gebruik van deze «adoptietechniek» in ons land ?

Weet de geachte minister of er in het kader van de bestrijding van de mensenhandel reeds gevallen bekend zijn van dergelijke «Internet-adoptiekinderen» of andere slachtoffers van mensenhandel via Internet ?

Zal de geachte minister verder oog hebben voor deze problematiek bij de voorbereiding van zijn wetteksten over het aan banden leggen van nieuwe communicatienetwerken ?

Wat zal de geachte minister concreet ondernemen om dit probleem aan te pakken ?

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt ?

Vraag nr. 286 van de heer Anciaux d.d. 28 maart 1997 (N.):

« Betrapingshuiszoeking » of « proactieve » huiszoeking.

Op 17 juni 1996, stelde ik u onder nr. 165 de volgende vraag betreffende het in rand vermelde onderwerp :

Een huiszoeking kan slechts bevolen worden indien het misdrijf reeds gepleegd is. Volgens de rechtspraak heeft de huiszoeking immers een repressief of reactief karakter: enkel indien het misdrijf reeds gepleegd is, kan tot huiszoeking worden overgegaan. Een huiszoeking dat louter tot doel heeft om daders van een misdrijf op heterdaad te betrappen is volgens de rechtspraak verboden (Cass., 22 september 1981, *R.W.*, 1981-1982; 1271 met noot van A. Vandeplass; Cass., 22 oktober 1985, *RDP*, 1986, 419). Een «betrapingshuiszoeking», dat in de sfeer van een proactief optreden moet worden gesitueerd, is *de lege lata* derhalve uitgesloten.

In het kader van de strijd tegen de toenemende criminaliteit kan nochtans de vraag worden gesteld naar de noodzakelijkheid of wenselijkheid om aan een huiszoeking niet louter een repressief of reactief karakter toe te kennen, doch ook een proactief karakter waardoor reeds in een vroeger stadium zou kunnen worden opgetreden. In deze optiek zou een huiszoeking tevens kunnen worden aangewend om de daders van een misdrijf op heterdaad te betrappen.

Acht de geachte minister het noodzakelijk of minstens wenselijk dat ook een «betrapingshuiszoeking» of «proactieve» huiszoeking bij wet mogelijk wordt gemaakt, teneinde de strijd tegen de toenemende criminaliteit te optimaliseren? Zo neen, kan de geachte minister dit nader toelichten? Zo ja, overweegt de minister een wetgevend initiatief ter zake en welke zullen hiervan desgevallend de krachtlijnen zijn ?

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt ?

Vraag nr. 287 van de heer Verreycken d.d. 28 maart 1997 (N.):

« Opvoedkundige maatregelen » uitgesproken door jeugdrechters.

Uit een afschrift van een zogenaamde «Stand van zaken, opvoedkundige maatregelen 1996» uit het gerechtelijke arrondis-

maatregelen 1996» (État de la question, mesures pédagogiques 1996), 91 jeunes ont fait l'objet de mesures pédagogiques, soit 29 Belges, 45 Marocains, 12 Turcs, 1 Croate, 1 O.V.N. (Turquie), 1 Irakien, 1 Tunisien et 1 Français. L'origine ethnique des 29 «Belges» m'est inconnue, mais la présomption selon laquelle la plupart sont d'origine nord-africaine n'est sans doute pas dénuée de tout fondement.

À la lumière des faits décrits, je doute que ces «mesures pédagogiques» puissent avoir un effet dissuasif pour le futur, et ce, d'autant plus que l'on constate que la criminalité est en hausse constante à Anvers.

Une évaluation de la législation en la matière ne s'impose-t-elle pas ?

Y a-t-il une concertation entre votre ministère et les magistrats compétents pour ce qui est de l'évaluation de l'efficacité des mesures ?

La prépondérance frappante de Nord-Africains parmi les bénéficiaires de ce traitement de faveur signifie-t-elle que celui-ci est réservé ?

Si les appréciations sont en majorité favorables, il n'y a pas moins quelques-unes qui sont défavorables. Quelles sont les conséquences d'une appréciation défavorable ?

L'honorable ministre peut-il me fournir des listes semblables à celle qui est jointe, relatives aux divers arrondissements judiciaires flamands ?

Question n° 288 de M. Boutmans du 28 mars 1997 (N.):

Circulaires et instructions des procureurs généraux et des procureurs du Roi. — Publicité.

Dans le *Journal des Tribunaux* du 8 mars 1997 l'on a posé à bon droit la question de savoir pourquoi les circulaires et les instructions des procureurs généraux et des procureurs du Roi et chefs de corps ne sont pas rendues publiques ? Sans doute existe-t-il des circulaires qu'il convient de garder secrètes pour des motifs de sécurité, d'ordre public ou même pour le bon fonctionnement de la justice. Mais, dans ce cas, le secret doit être spécialement motivé. Dans d'autres cas, il n'y a aucune raison de soustraire les organes de la justice — et en particulier le parquet, dans ses tâches administratives — à la règle normale de la publicité des actes d'administration, même si les dispositions légales en question ne leur sont pas directement applicables.

Un exemple cité dans le *J.T.* concerne une circulaire du 2 avril 1981 émanant du procureur du Roi de Bruxelles, dans laquelle sont précisés le mode et le délai de communication des dossiers du tribunal de police aux parties en cause. Il ne semble pas qu'il soit question à cet égard de quelque secret d'État et la publicité de cette lettre de service garantira mieux l'égalité des intéressés en justice et les protégera contre tout risque d'arbitraire. Elle permettra probablement aussi d'éviter des questions auxquelles l'on ne pourrait répondre qu'en perdant beaucoup de temps.

Quoi qu'il en soit, le secret doit être l'exception, la publicité la règle. Et il ne faut, dès lors, pas se retrancher derrière la nature particulière de la justice, puisque celle-ci accomplit de nombreux actes purement administratifs et que les jugements sont publics en vertu de la Constitution...

Si la Constitution dispose en son article 32, que les documents administratifs sont toujours publics, à moins que la loi ne prévienne expressément une exception, il me semble que cette règle vaut aussi pour les actes d'administration des autorités judiciaires. Et, même si cette interprétation n'était pas correcte, ne serait-il pas temps que la justice s'adapte à son époque ?

Que pense l'honorable ministre de ce problème et quelles actions compte-t-il entreprendre pour garantir une publicité et une transparence adéquates ?

Ministre de la Fonction publique

Question n° 56 de M. Olivier du 21 mars 1997 (N.):

Régie des bâtiments — Arrondissements de Courtrai, Roulers, Tielt — Projets.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

sement Antwerpen, blijkt dat 91 jongens hiervoor in aanmerking kwamen, onderverdeeld in 29 Belgen, 45 Marokkanen, 12 Turken, 1 Kroaat, 1 OVN (Turkije), 1 Irakees, 1 Tunesiër en 1 Fransman. De etnische afkomst van de 29 «Belgen» is mij onbekend, maar het vermoeden dat de meesten van Noord-Afrikaanse afkomst zijn, zal wel niet onterecht blijken.

Gezien de omschrijvingen der feiten, betwijfel ik het afschrikkingseffect, en eveneens het toekomstgerichte ontradingseffect van de corresponderende «opvoedkundige maatregelen». Een twijfel die ook voedsel krijgt na vaststelling van de steeds stijgende Antwerpse criminaliteitscijfers.

Dringt een evaluatie van de wetgeving terzake zich niet op ?

Wordt overlegd tussen uw ministerie en de bevoegde magistraten over de effectiviteit van de maatregelen ?

Betekent het opvallende overwicht van Noord-Afrikanen bij de genieurs van de *de facto* gunstmaatregelen dat deze maatregelen voor hen worden gereserveerd ?

Naast merendeels positieve beoordelingen, zijn er ook enkele negatieve. Wat zijn de gevolgen van een negatieve beoordeling ?

Kan u mij de lijsten bezorgen uit de verschillende Vlaamse gerechtelijke arrondissementen, opgemaakt zoals de bijgevoegde lijst ?

Vraag nr. 288 van de heer Boutmans d.d. 28 maart 1997 (N.):

Circulaires en instructies van procureurs-generaal en procureurs des Konings. — Openbaarheid.

In het *Journal des tribunaux* van 8 maart 1997 wordt de zeer terechtere vraag opgeworpen waarom de circulaires of instructies van de procureurs-generaal en de procureurs des Konings en korpshoofden niet publiek worden gemaakt. Wellicht zijn er bepaalde circulaires, waarvan de geheimhouding nuttig kan zijn voor de veiligheid, de openbare orde of zelfs de goede werking van de justitie. Maar dan moet dit speciaal gemotiveerd worden. In andere gevallen is er geen reden om de justitie — en zeker het parket in zijn administratieve opdrachten — te onttrekken aan de normale regel van openbaarheid van bestuur, ook al is de wettelijke regeling daaromtrent niet rechtstreeks op hen van toepassing.

Een voorbeeld, aangehaald in het artikel van het *JT*, betreft een circulaire van 2 april 1981, van de procureur des Konings te Brussel, waarin de wijze en het tijdstip worden geregeld waarop dossiers van de politierechtbank aan de betrokken partijen mogen worden meegedeeld. Enig staatsgeheim lijkt daar niet mee gemoeid te zijn en openbaarheid van die dienstbrief zal de gelijkheid van de betrokkenen voor de rechtsbedeling beter garanderen en hen beschermen tegen mogelijke willekeur. Bovendien zal het wellicht vragen helpen voorkomen, waarvan het beantwoorden weer nutteloos tijd opsloort.

Hoe dan ook, geheimhouding moet de uitzondering zijn; openbaarheid de regel. En het behoort dan ook zich niet achter de eigen aard van justitie te verschuilen, nu justitie heel wat louter administratieve handelingen verricht, en vonnissen trouwens grondwettelijk openbaar zijn...

Waar de Grondwet in artikel 32 stelt dat bestuursdocumenten altijd openbaar zijn, tenzij de wet uitdrukkelijk een uitzondering bepaalt, lijkt mij dat die regel ook geldt voor bestuurshandelingen van gerechtelijke instanties. En zelfs als dat niet de juiste interpretatie zou zijn, wordt het dan geen tijd dat justitie zich aan deze tijd aanpast ?

Wat denkt de geachte minister over deze kwestie, en wat zal hij terzake ondernemen om een correcte openbaarheid en transparantie te garanderen ?

Minister van Ambtenarenzaken

Vraag nr. 56 van de heer Olivier d.d. 21 maart 1997 (N.):

Regie der Gebouwen. — Arrondissementen Kortrijk, Roeselare, Tielt. — Projecten.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Quels projets la Régie des bâtiments a-t-elle programmés pour 1997 dans les arrondissements de Courtrai, Roulers et Tielt?
2. Quelle est la date de fin de réalisation de ces différents travaux et quel en est le coût?

Ministre de la Défense nationale

Question n° 69 de M. Loones du 21 mars 1997 (N.):

École de voile de la marine.

La publication VOX (édition 9703 - p. 3) donne des informations sur les activités des écoles de voile de la marine.

Un appel est lancé pour les formations à trois niveaux: cours d'initiation, cours de perfectionnement et cours pour l'obtention du brevet d'aide-moniteur.

L'école de voile de la marine est affiliée à la Fédération nationale des associations de sports nautiques de Belgique et est établie dans la caserne de la marine L.T.Z. Billet à St-Kruis-Brugge.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes:

1. Cette école de voile ressortit-elle directement au département de la Défense nationale? Comment est-elle structurée? Figure-t-elle au budget de la Défense nationale? Pour quels montants?
2. Les formations sont-elles ouvertes aux seuls membres de la marine ou également à ceux d'autres forces? Ainsi qu'aux membres de la famille? Et aux citoyens ordinaires?
3. Comment l'école de voile de la marine se situe-t-elle par rapport aux autres écoles de voile? Aux autres associations de sports nautiques? Au cercle de sports nautiques de la force aérienne?
4. Dans la même édition de VOX, en page 2, la photo d'un voilier en pleine action côtoie un appel aux «Formations ouvertes». La voile est-elle incluse dans le programme des séminaires de formation?

Question n° 70 de M. De Decker du 21 mars 1997 (Fr.):

Opérations au Koweït en 1991.

Il me revient que, suite aux opérations pour la libération du Koweït en avril 1991, les autorités koweïtiennes avaient proposé aux alliés de donner à chaque militaire ayant participé aux opérations, un montant de 2 000 US dollars ainsi qu'une médaille commémorative.

Or, il semblerait que les démineurs chargés de la mission dans les eaux du Golfe n'ont reçu ni fonds, ni les médailles qui leur étaient destinés.

Je souhaiterais savoir si la Belgique a accepté l'offre financière du Koweït et, dans l'affirmative, l'a affecté à un article budgétaire particulier à l'instar de ce qui a été fait dans d'autres pays.

Pour le surplus, il me paraîtrait souhaitable de remettre plus de cinq ans après les faits les médailles commémoratives.

Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre

Question n° 55 de M. Anciaux du 28 mars 1997 (N.):

Octroi de récompenses à des fonctionnaires A.G.C.D. manuellement défaillants dans l'accomplissement de leur tâche.

Je lis dans *De Morgen* que l'on a généreusement récompensés trois hauts fonctionnaires de l'A.G.C.D. qui ont été mis récemment en cause pour leur incompétence, en leur conférant des fonctions bien rétribuées à l'étranger. Il s'agit du directeur général qui est responsable de l'acquisition des cliniques mobiles inutiles et des locomotives non fonctionnelles pour l'Afrique centrale. Dorénavant il séjournera principalement à Genève, où il représentera

1. Welke projecten programmeert de Regie der Gebouwen in 1997 in de arrondissementen Kortrijk-Roeselare-Tielt?

2. Wat zijn de einddate van de realisatie en de kostprijs van de verschillende werken?

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 69 van de heer Loones d.d. 21 maart 1997 (N.):

Zeilschool van de marine.

VOX (editie 9703 - blz. 3) bericht over de activiteiten van de zeilscholen van de marine.

Er wordt een oproep gedaan voor de opleidingen op drie niveaus: initiatiecurssussen, vervolmakingscurssussen en curssussen tot het behalen van het brevet van hulpmonitor.

De zeilschool van de marine is aangesloten bij de Landelijke Bond van Watersportverenigingen van België, en is gevestigd in de marinekazerne LTZ Billet te St-Kruis-Brugge.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen:

1. Valt deze school direct onder het departement Landsverdediging? Hoe is het gestructureerd? Komt het voor op het budget Landsverdediging? Voor welke bedragen?
2. Staan de opleidingen enkel open voor leden van de marine, of ook voor de andere machten? Ook voor familieleden? Voor gewone burgers?
3. Wat is de verhouding van de zeilschool van de marine tot andere zeilscholen? Tot andere watersportverenigingen? Tot de watersportkring van de luchtmacht?
4. In dezelfde editie van VOX staat op bladzijde 2, bij een oproep tot «Open seminaries» een foto van een zeilboot, in volle actie. Is zeilen opgenomen binnen het programma van de vormingsseminaries?

Vraag nr. 70 van de heer De Decker d.d. 21 maart 1997 (Fr.):

Militair optreden in Koeweit in 1991.

Na het militaire optreden voor de bevrijding van Koeweit in april 1991, stelde de overheid van dat land haar bondgenoten voor om elke militair die aan deze campagne had deelgenomen een bedrag van 2 000 US dollar en een herdenkingsmedaille te schenken.

Nu blijkt dat de ontmiijners die werkzaam waren in de Golf, de sommen en de medailles die hun toekomen niet hebben ontvangen.

Ik zou willen vernemen of België het financiële aanbod van Koeweit heeft aanvaard, en zo ja of het dat, zoals in andere landen, op een specifieke post in het budget heeft opgenomen.

Daarnaast lijkt het mij wenselijk dat vijf jaar na de feiten de herdenkingsmedailles worden uitgereikt.

Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de eerste minister

Vraag nr. 55 van de heer Anciaux d.d. 28 maart 1997 (N.):

Belonen van ABOS-ambtenaren die overduidelijk in gebreke zijn gebleven bij het uitoefenen van hun taak.

Ik verneem uit *De Morgen* dat drie recentelijk in opspraak gebrachte topambtenaren van het ABOS rijkelijk beloond zullen worden voor hun onkunde en dit door hen over te plaatsen naar goed betaalde functies in het buitenland. Het gaat hier om de directeur-generaal die de verantwoordelijkheid draagt voor de aanschaf van de nutteloze mobiele klinieken alsook de niet-functionele locomotieven voor Centraal-Afrika. Hij zal in de

l'A.G.C.D. dans le cadre de la coopération multilatérale. Ensuite, un directeur d'administration jugé responsable des bévues commises dans le cadre de projets en Indonésie, au Kenya et en Tanzanie, prendra la tête de la délégation belge auprès de la F.A.O. Enfin, un troisième haut fonctionnaire, représentera dans un proche avenir l'A.G.C.D. auprès de l'O.C.D.E. Comme ce dernier était jusqu'il y a peu le patron du service G40 et que le H.C.T. a affirmé que le dysfonctionnement total de ce service était à l'origine du naufrage du bac Bukoba en mai 1996 (qui a coûté la vie à mille personnes), je me pose des questions au sujet de sa promotion. Qui plus est, dans un passé récent, l'intéressé a réussi à obtenir une indemnité journalière de 27 121 francs pendant une année entière pour son déplacement de Bruxelles à l'autre extrémité de Bruxelles.

Puis-je demander à l'honorable secrétaire d'État de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1. Peut-il confirmer que l'on envisage la mutation de ces trois personnes ? Si oui, quels sont les éléments qui motivent la décision de mutation ?
2. Est-il convaincu de la compétence, de l'honnêteté, etc. de ces personnes ? Je suppose que seules les personnes dont la compétence et l'honnêteté sont irréprochables ont une chance d'obtenir une promotion ? Ou en va-t-il autrement dans la réalité ?
3. Quelles mesures a-t-il prises ou prendra-t-il pour que l'on exige de M. Frix qu'il fournisse une justification précise à propos de l'indemnité journalière de 27 121 francs qu'il touche pour ses déplacements ? Va-t-on récupérer les sommes versées s'il s'avère que M. Frix ne peut pas fournir de justification.
4. Est-il logique que des fonctionnaires mis en cause pour incompétence, corruption, etc., reçoivent ensuite une indemnité annuelle spéciale (en plus de leur traitement normal) de 2 à 3 millions par an, parce qu'ils vont travailler à l'étranger ?

**Secrétaire d'État à la Sécurité,
adjoint au ministre de l'Intérieur, et
secrétaire d'État à l'Intégration sociale
et à l'Environnement, adjoint
au ministre de la Santé publique**

Sécurité

Question n° 54 de M. Olivier du 21 mars 1997 (N.) :

Possibilité d'instaurer une interdiction de dépassement pour les camions sur les autoroutes à 2 × 2 bandes de roulage.

Depuis l'instauration de limiteurs de vitesse à 90 km par heure, une manœuvre de dépassement constitue une entreprise périlleuse pour les camions.

Sur les autoroutes comportant 2 × 2 bandes de roulage, en particulier, une telle manœuvre ne favorise pas la sécurité et la fluidité du trafic.

Étant donné le gain de temps minime que les camions peuvent obtenir par cette manœuvre, une interdiction de dépassement peut être envisagée pour ce type de véhicules.

L'honorable secrétaire d'État pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Quel est son point de vue en la matière ?
2. A-t-on déjà réalisé une étude sur la possibilité d'instaurer une interdiction de dépassement ? Dans l'affirmative, quelles en étaient les conclusions ? Si non, envisage-t-il d'en demander une ?

toekomst voornamelijk in Genève vertoeven waar hij het ABOS zal vertegenwoordigen in de multilaterale samenwerking. Anderzijds zal een bestuursdirecteur die verantwoordelijk geacht wordt voor de blunderprojecten in Indonesië, Kenia en Tanzania aan het hoofd komen te staan van de Belgische delegatie bij de FAO. Een derde topambtenaar ten slotte zal in de nabije toekomst het ABOS vertegenwoordigen bij de OESO. Daar deze laatste tot voor kort de baas was van de dienst G40 en het HCT hierbij heeft gesteld dat het totaal niet-functioneren van deze dienst aan de oorzaak ligt van het zinken van de veerboot Bukoba in mei 1996 (wat het leven heeft gekost aan duizend mensen), stel ik mij dan ook vragen bij deze promovering. Meer nog, in het nabije verleden is deze persoon erin geslaagd om tijdens een volledig jaar een dagelijkse reiskostenvergoeding te vragen van 27 121 frank en dit voor zijn verplaatsing van Brussel naar... het verre Brussel.

Van de geachte staatssecretaris had ik dan ook graag op de volgende vragen een antwoord verkregen :

1. Kan hij de geplande overplaatsing van deze drie personen bevestigen ? Wat ligt aan de basis van deze beslissing ?
2. Is hij overtuigd van de bekwaamheid, eerlijkheid, enz. van deze personen ? Ik neem immers aan dat enkel personen waarvan de bekwaamheid en eerlijkheid als een paal boven water staan een kans krijgen op promotie. Of is de realiteit anders ?
3. Welke maatregelen heeft hij ondernomen of zal hij ondernemen opdat aan de heer Frix een duidelijke verantwoording wordt gevraagd voor zijn dagelijkse reiskostenvergoeding van 27 121 frank ? Zal er sprake zijn van een terugvordering indien blijkt dat de heer Frix het gevraagde en gekregen bedrag niet kan verantwoorden ?
4. Is het logisch dat ambtenaren die in opspraak komen omwille van hun onkunde, corruptie, enz. beloond worden met een bijzondere jaarlijkse vergoeding (boven op de normale wedde) van 2 à 3 miljoen per jaar en dit omdat zij in het buitenland gaan werken ?

**Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd
aan de minister van Binnenlandse Zaken, en
staatssecretaris voor Maatschappelijke
Integratie en Leefmilieu, toegevoegd
aan de minister van Volksgezondheid**

Veiligheid

Vraag nr. 54 van de heer Olivier d.d. 21 maart 1997 (N.) :

Mogelijkheid tot het invoeren van een inhaalverbod voor vrachtwagens op autosnelwegen met 2 × 2 rijstroken.

Sedert de invoering van snelheidsbegrenzers tot 90 km per uur is een inhaalmanoeuvre bij vrachtwagens een hachelijke onderneming.

Voorop op autosnelwegen met 2 × 2 rijstroken is een dergelijk manoeuvre niet bevorderlijk voor de verkeersveiligheid en vlot verkeer.

Gezien de heel beperkte tijds winst die vrachtwagens met een dergelijk manoeuvre kunnen bekomen, kan een inhaalverbod voor vrachtwagens worden overwogen.

Graag had ik van de geachte staatssecretaris een antwoord op volgende vragen :

1. Wat is zijn standpunt terzake ?
2. Werd over de mogelijkheid tot het invoeren van een inhaalverbod reeds een studie uitgevoerd ? Indien ja, wat was het resultaat van deze studie ? Indien nee, overweegt de staatssecretaris een dergelijke studie te laten uitvoeren ?

3. S'il n'est pas favorable à une interdiction généralisée de dépassement, serait-il néanmoins disposé à instaurer une telle interdiction sur l'autoroute E17 entre Courtrai et Waregem (direction Gand), où la circulation des poids lourds est particulièrement intense ?

Intégration sociale

Question n° 56 de M. Olivier du 28 mars 1997 (N.):

Contrats d'intégration C.P.A.S.-jeunes chômeurs.—Évaluation.

Les contrats d'intégration sociale individualisés appelés généralement contrats d'intégration, ont été instaurés par la loi du 12 janvier 1993 portant un programme d'urgence pour une société plus solidaire et exécutés par l'arrêté royal du 24 mars 1993.

Puis-je demander à l'honorable secrétaire d'État de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1. Que pense-t-il des contrats d'intégration au bout de quatre ans de recours à ceux-ci ?
2. Quel est le pourcentage de cas dans lesquels la conclusion d'un contrat d'intégration affranchit les jeunes de 18 à 25 ans de l'aide du C.P.A.S. ?
3. Selon les initiés, la pénurie d'emplois et de possibilités de formation, le manque de motivation des jeunes et le manque de temps ou de personnel des C.P.A.S. sont les principaux défauts du système. Le secrétaire d'État partage-t-il cette analyse ?
4. L'impossibilité de conclure un partenariat avec des employeurs du secteur privé n'a-t-elle pas été un obstacle ?
5. Les moyens disponibles sont-ils suffisants ? Envisage-t-on d'accroître le budget ?

Question n° 57 de M. D'Hooghe du 28 mars 1997 (N.):

Minimum d'existence. — Cohabitation.

Lorsque le demandeur du minimum de moyens d'existence cohabite avec une personne qui ne réclame pas le bénéfice de la loi et avec qui il constitue un ménage de fait, il y a lieu de tenir compte des moyens d'existence du partenaire dans les limites de l'article 13, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 30 octobre 1974 portant le règlement général relatif au minimum d'existence. Seule la partie des moyens d'existence du concubin qui excèdent le montant du minimum de moyens d'existence pour les cohabitants est imputée.

L'honorable secrétaire d'État pourrait-il me dire s'il faut tenir compte lorsque le concubin possède un bien immobilier, du revenu réel tiré de celui-ci ou uniquement du revenu cadastral non exonéré, par analogie avec ce que prévoient les dispositions des articles 18 et 19 de l'arrêté précité ?

3. Indien hij niet gewonnen is voor een algemeen inhaalverbod, is hij toch bereid een dergelijk verbod in te voeren op de — voor vrachtverkeer uitermate drukke — autosnelweg E17 tussen Kortrijk en Waregem (rijrichting Gent) ?

Maatschappelijke Integratie

Vraag nr. 56 van de heer Olivier d.d. 28 maart 1997 (N.):

Integratiecontracten OCMW-werkloze jongeren.—Evaluatie.

De geïndividualiseerde projecten voor sociale integratie, of kortweg de integratiecontracten, werden ingevoerd bij wet van 12 januari 1993 houdende een urgentieprogramma voor een meer solidaire samenleving, en uitgewerkt bij koninklijk besluit van 24 maart 1993.

Graag had ik van de geachte staatssecretaris een antwoord op volgende vragen :

1. Hoe evalueert hij de integratiecontracten na vier jaar werking ?
2. In hoeveel procent van de gevallen leidt het sluiten van een integratiecontract ertoe dat jongeren tussen 18 en 25 onafhankelijk worden van OCMW-steun ?
3. Volgens ingewijden zijn het tekort aan jobs en opleidingskansen, het gebrek aan motivering bij de jongeren zelf en onvoldoende tijd of personeel bij het OCMW de voornaamste gebreken van het systeem. Kan de geachte staatssecretaris deze analyse onderschrijven ?
4. Is de onmogelijkheid van partnership met private werkgevers geen hinderpaal gebleken ? Is het dan ook niet aangewezen artikel 60, § 7, van de OCMW-wet te wijzigen ?
5. Zijn de beschikbare middelen voldoende ? Bestaan er plannen tot een verhoging van het budget ?

Vraag nr. 57 van de heer D'Hooghe d.d. 28 maart 1997 (N.):

Bestaansminimum. — Samenwonen.

Wanneer de aanvrager van een bestaansminimum samenwoont met een persoon die geen aanspraak maakt op het genot van de wet en met wie hij een feitelijk gezin uitmaakt, moet met de bestaansmiddelen van de partner rekening gehouden worden binnen de grenzen van artikel 13, § 1, van het koninklijk besluit van 30 oktober 1974 houdende het algemeen reglement betreffende het bestaansminimum. De aanrekening van de bestaansmiddelen van de concubijn is beperkt tot het gedeelte van die bestaansmiddelen dat het bedrag overschrijdt van het bestaansminimum bepaald voor samenwonende personen.

Kan de geachte staatssecretaris mij meedelen of, in het geval dat de concubijn een bebouwd onroerend goed bezit, rekening moet gehouden worden met de reële opbrengst hieruit, dan wel enkel met het niet-vrijgesteld kadastraal inkomen, naar analogie met de bepalingen van de artikelen 18 en 19 van voornoemd besluit ?

Question à laquelle une réponse provisoire a été fournie

Vraag waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in 't Frans — (N.) : Vraag gesteld in 't Nederlands

Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes

Question n° 84 de M. Olivier du 8 avril 1997 (N.) :

Chômeurs. — Coût macro-budgétaire moyen.

En 1993, le coût macro-budgétaire d'un chômeur a été estimé à 763 816 francs. Ce coût comprend l'allocation de chômage, les cotisations sociales non retenues et la perte de recettes fiscales (contributions directes et indirectes).

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre à la question suivante :

Quel a été le coût moyen du chômage pour les années 1994, 1995 et 1996, en fonction des dépenses en allocations de chômage, du manque à gagner de la sécurité sociale et du moindre produit de l'impôt ?

Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen

Vraag nr. 84 van de heer Olivier d.d. 8 april 1997 (N.) :

Werklozen. — Gemiddelde macro-budgettaire kost.

In 1993 werd de macro-budgettaire kostprijs van een werkloze geraamd op 763 816 frank. In deze kostprijs wordt begrepen de werkloosheidsuitkering, het niet-inhouden van de sociale-zekerheidsbijdragen en de minder ontvangsten inzake belastingen (directe en indirecte).

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vraag :

Wat was de gemiddelde kost van de werkloosheid, respectievelijk voor de jaren 1994, 1995 en 1996, in functie van de uitgaven van de werkloosheidsuitkeringen, het verlies van inkomsten inzake sociale zekerheid en van de verminderde opbrengst inzake belastingen ?

Questions posées par les sénateurs et réponses données par les ministres

Vragen van de senatoren en antwoorden van de ministers

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

Premier ministre

Question n° 38 de M. Destexhe du 4 avril 1997 (Fr.) :

Services de médiation.

Je souhaiterais avoir la liste et le nombre des services de médiation pour les administrations publiques fédérales et régionales ainsi que pour les entreprises publiques.

Réponse : Les services de médiation des administrations fédérales relèvent de la compétence du Parlement. Deux médiateurs y sont actuellement nommés.

En ce qui concerne les administrations régionales, je renvoie l'honorable membre aux gouvernements régionaux compétents en la matière.

Chacune des entreprises publiques autonomes dispose d'un service de médiation. Ces services sont installés respectivement :

— pour Belgacom: place des Barricades 1, 1000 Bruxelles, tél. : 02/223 09 09;

pour La Poste: W.T.C. 22^e étage, chaussée d'Anvers 167, 1000 Bruxelles, tél. : 02/204 82 00;

— pour la S.N.C.B.: Cantersteen 4, 1000 Bruxelles, tél. : 02/525 40 01.

Question n° 40 de Mme de Bethune du 14 avril 1997 (N.) :

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

Le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes, instauré par l'arrêté royal du 15 février 1993 à l'initiative de la ministre chargée de la politique de l'égalité des chances, est un instrument politique visant à réaliser l'égalité effective entre hommes et femmes et à éliminer toute discrimination directe ou indirecte vis-à-vis des hommes et des femmes.

Conformément à l'article 2 dudit arrêté, le conseil peut, de sa propre initiative ou à la demande d'un membre du gouvernement, rédiger des rapports, faire des recherches, proposer des mesures légales ou réglementaires, prévoir et distribuer des renseignements et de l'information.

Dans une question écrite que j'ai posée à tous les ministres et secrétaires d'État, j'ai demandé dans quelle mesure, durant la période allant jusqu'à la fin de 1995, ils avaient fait appel au conseil. Tous les ministres et secrétaires d'État, à l'exception du Premier ministre et de la ministre chargée de la politique d'égalité des chances ont répondu qu'il n'y avait eu aucune forme de collaboration (formelle).

L'honorable ministre pourrait-il me fournir une réponse aux questions suivantes :

1. A-t-il, au cours de l'année 1996, demandé un avis ou confié une (autre) mission au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes ?

Dans l'affirmative, que lui a-t-il demandé et pourquoi ?

Dans la négative, pourquoi pas ?

2. Y a-t-il eu au cours de l'année 1996, une forme de collaboration ou de concertation quelconque entre ses services et le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes ?

Eerste minister

Vraag nr. 38 van de heer Destexhe d.d. 4 april 1997 (Fr.) :

Ombudsdiensten.

Kunt u mij een lijst en de precieze aantallen bezorgen van de ombudsdiensten bij de federale openbare diensten en bij die van de gewesten en gemeenschappen, alsook bij de overheidsbedrijven ?

Antwoord : De ombudsdiensten van de federale administraties behoren tot de bevoegdheid van het Parlement. Voor het ogenblik zijn daar twee ombudspersonen benoemd.

Wat de gewestelijke besturen betreft, verwijz ik het geachte lid dienaangaande naar de bevoegde gewestregeringen.

Voor elk van de drie autonome overheidsbedrijven is er een ombudsdienst. Deze diensten zijn respectievelijk gevestigd :

— voor Belgacom: Barricadenplein 1, 1000 Brussel, tél. : 02/223 09 09;

— voor De Post: WCT 22^e verdieping, Antwerpsesteenweg 167, 1000 Brussel, tél. : 02/204 82 00;

— voor de NMBS: Cantersteen 4, 1000 Brussel, tél. : 02/525 40 01.

Vraag nr. 40 van mevrouw de Bethune d.d. 14 april 1997 (N.) :

Raad van de Gelijke Kansen voor mannen en vrouwen.

De Raad van de Gelijke Kansen voor mannen en vrouwen, opgericht bij koninklijk besluit van 15 februari 1993 op initiatief van de minister belast met het gelijke kansenbeleid, is een beleidsinstrument om de feitelijke gelijkheid van mannen en vrouwen te realiseren en de directe en indirecte discriminaties ten aanzien van mannen en vrouwen weg te werken.

Overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit kan de raad op eigen initiatief of op verzoek van de leden van de regering rapporten opstellen; onderzoeken verrichten, wettelijke of verordeningmaatregelen voorstellen, voorlichting en informatie verschaffen en verspreiden.

Op een door mij gestelde schriftelijke vraag waarin ik alle ministers verzocht mee te delen in welke mate zij in de periode tot en met 1995 beroep hadden gedaan op de raad, antwoordden zij allen, met uitzondering van de Eerste minister en de minister belast met het gelijke kansenbeleid, dat er geen enkele vorm van (formele) samenwerking was geweest.

Graag had ik van u een antwoord op volgende vragen gekregen :

1. Heeft u in de loop van het jaar 1996 een advies gevraagd of een (andere) opdracht gegeven aan de Raad van de Gelijke Kansen voor mannen en vrouwen ?

Zo ja, welke en waarom ?

Zo nee, waarom niet ?

2. Is er in de loop van het jaar 1996 enige vorm van samenwerking of overleg geweest tussen uw diensten en de Raad van de Gelijke Kansen voor mannen en vrouwen ?

Dans l'affirmative, laquelle ?

3. A-t-il tenu compte, dans sa politique, des avis et recommandations émis par le conseil ?

Dans l'affirmative, de quels avis et/ou recommandations a-t-il tenu compte et de quelle manière ?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après les réponses aux questions posées.

1. Les services du Premier ministre n'ont pas consulté le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes durant l'année 1996. Jusqu'à présent, mes services ont consulté ledit conseil à une seule occasion: en 1995, lorsqu'il a fallu soumettre, pour avis, le projet de plan d'égalité des chances entre hommes et femmes pour mes services.

2. Non.

3. Lors de l'établissement du plan général d'égalité des chances pour les services du Premier ministre, mes services n'avaient pas connaissance des «avis» et «recommandations» émis par le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. Depuis que mes services en disposent, ceux-ci sont suivis. Par ailleurs, il a été tenu compte de l'avis rendu par ledit conseil concernant le projet de plan d'égalité des chances entre hommes et femmes pour mes services.

Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications

Question n° 111 de Mme de Bethune du 24 janvier 1997 (N.):

Problématique de la pauvreté.

Les Nations unies ont proclamé l'année 1996 écoluée «Année internationale pour l'élimination de la pauvreté».

Dans le Rapport général sur la pauvreté, nous pouvons lire qu'il faut porter un regard différent, global, sur la problématique de la pauvreté.

Joseph Wrésinski, fondateur du mouvement du quart-monde affirme que là où les gens sont condamnés à vivre dans la pauvreté, les droits de l'homme sont bafoués. Nous leur devons de nous unir pour faire respecter ces droits.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. En quoi ses compétences touchent-elles à la problématique des personnes qui vivent dans la pauvreté ?

2. Quelles mesures a-t-il prises pour lutter contre la pauvreté ?

3. A-t-il pris des initiatives dans le cadre de «l'Année internationale pour l'élimination de la pauvreté» ? Si oui, lesquelles ? A-t-on prévu des crédits au budget pour ces initiatives éventuelles ? Si oui, quel en sont les montants ?

4. Les personnes qui vivent dans la pauvreté sont-elles associées activement (par la concertation ou par le biais de consultation aux travaux préparatoires qui sont effectués au sein de son département ?

Réponse: La question posée par l'honorable membre appelle les éléments de réponse suivants.

1. a) Politique de l'énergie:

Parmi mes compétences dévolues en matière de politique de l'énergie, figurent notamment les tarifs (article 6, § 1^{er}, VII, de la loi spéciale du 8 août 1980 relative aux réformes institutionnelles). Dans le cadre de cette compétence tarifaire, des mesures peuvent être prises pour combattre la pauvreté.

b) Politique des prix:

La loi du 30 juillet 1971 sur la réglementation économique et les prix m'attribue une large compétence en matière de politique des prix.

Zo ja, welke ?

3. Inhoeverre heeft u in uw beleid rekening gehouden met de in het verleden door de raad geformuleerde adviezen en aanbevelingen ?

Zo ja, met welke adviezen en/of aanbevelingen en op welke wijze ?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna de antwoorden op de gestelde vragen te vinden.

1. In de loop van het jaar 1996 hebben de diensten van de Eerste minister de Raad van de Gelijke Kansen voor mannen en vrouwen niet geraadpleegd. Tot op heden hebben mijn diensten die raad slechts één enkele keer geraadpleegd, namelijk in 1995, toen voor mijn diensten het ontwerp van het gelijke-kansenplan voor mannen en vrouwen ter advies diende te worden voorgelegd.

2. Neen.

3. Toen voor de diensten van de Eerste minister het algemene gelijke-kansenplan werd opgesteld, hadden mijn diensten geen kennis van de «adviezen» en «aanbevelingen» die door de Raad van de Gelijke Kansen voor mannen en vrouwen werden uitgebracht. Sinds mijn diensten over die adviezen en aanbevelingen beschikken, worden ze gevolgd. Bovendien werd rekening gehouden met het door die raad uitgebrachte advies betreffende het ontwerp van het gelijke-kansenplan voor mannen en vrouwen voor mijn diensten.

Vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie

Vraagnr. 111 van mevrouw de Bethune d.d. 24 januari 1997 (N.):

Armoedeproblematiek.

Het voorbije jaar 1996 werd door de VN uitgeroepen als «Internationaal jaar van de uitbanning van armoede».

In het Algemeen Verslag over de Armoede kunnen we lezen dat er nood is aan een andere, globale kijk op de armoedeproblematiek.

Joseph Wrésinski, oprichter van de vierde wereldbeweging, ziet het zo: «Waar mensen gedoemd zijn in armoede te leven, worden de rechten van de mens geschonden. We zijn hen verplicht ons aaneen te sluiten om die rechten te doen eerbiedigen.»

Graag had ik van de geachte minister een antwoord bekomen op de volgende vragen:

1. Wat zijn de raakvlakken tussen uw bevoegdheden en de problematiek van de mensen die in armoede leven ?

2. Welke maatregelen hebt u reeds genomen inzake armoedebestrijding ?

3. Hebt u initiatieven genomen in het kader van het «Internationaal jaar van de uitbanning van armoede»? Zo ja, welke ? Werden hiervoor op de begroting middelen uitgetrokken ? Zo ja, hoeveel ?

4. Worden de mensen die in armoede leven zelf op een actieve manier (door overleg of door het geven van advies) betrokken bij het beleidsvoorbereidend werk binnen uw departement ?

Antwoord: In antwoord op haar vraag heb ik de eer aan het geachte lid het volgende mee te delen.

1. a) Energiebeleid:

Tot de aspecten van het energiebeleid die onder mijn bevoegdheid vallen, behoren ondermeer de tarieven (artikel 6, § 1, VII, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 betreffende de hervorming der instellingen). In het kader van deze tarifaire bevoegdheid kunnen maatregelen worden genomen om de armoede te bestrijden.

b) Prijzenbeleid:

De wet van 30 juli 1971 betreffende de economische reglementering en de prijzen verleent mij een ruime bevoegdheid op het gebied van prijzenbeleid.

Cette compétence me permet notamment de fixer des prix ou des marges maxima pour les biens et services que je détermine. Elle ne constitue pas un moyen pour éradiquer la pauvreté, mais peut néanmoins permettre d'en atténuer les effets.

c) Politique de la consommation :

La politique de la consommation permet de prendre des mesures visant à protéger les consommateurs, dont les plus démunis. Le droit de la consommation en général, vise en effet, la protection physique, juridique et économique des consommateurs.

2. a) Politique de l'énergie :

Le 1^{er} janvier 1987 pour l'électricité et le 1^{er} juillet de la même année pour le gaz, ont ainsi été créés des tarifs sociaux destinés à réduire la facture annuelle de personnes particulièrement défavorisées. Sont visés notamment les personnes qui perçoivent le minimum de moyens d'existence, le revenu garanti aux personnes âgées ou certaines allocations d'handicapés.

Ces tarifs sociaux correspondent aux tarifs normaux mais sans la redevance. Cela représente, pour une facture établie en janvier 1997, une réduction annuelle de 3 061 francs pour l'électricité et de 720 francs pour le gaz. De plus, les bénéficiaires de ces tarifs sociaux sont exemptés du paiement de la cotisation sur l'énergie, établie par la loi du 22 juillet 1993.

Outre lesdits tarifs, a été créé le 1^{er} janvier 1994 un tarif « petites fournitures » réservé à tout abonné consommant moins de 1 500 kWh/an. Ce tarif, qui est moins avantageux que les tarifs sociaux, offre un prix moyen par kWh moins élevé que celui du tarif normal. Il présente l'avantage d'être applicable aux consommateurs qui ne rempliraient pas les conditions pour bénéficier des tarifs sociaux.

b) Politique des prix :

Le contrôle des prix est limité depuis le 1^{er} mai 1993 à un nombre réduit de secteurs présentant des aspects sociaux ou une structure à caractère monopolistique, tels les établissements d'accueil pour personnes âgées, le pain, la distribution d'eau, les médicaments, la télédistribution, les produits pétroliers, ainsi que le gaz et l'électricité.

Les prix maxima fixés pour ces différents secteurs tiennent compte des justifications économiques invoquées et des implications pouvant résulter des hausses intervenues sur le plan social. Une tarification réduite existe notamment, dans le secteur de la distribution d'eau, pour les utilisations limitées à la couverture des besoins élémentaires.

c) Politique de la consommation :

La politique que je développe actuellement consiste à améliorer l'ensemble du droit de la consommation afin d'obtenir un meilleur équilibre entre les droits et obligations, d'une part, des consommateurs, et particulièrement les plus démunis d'entre eux, et des professionnels, d'autre part.

Ainsi, par exemple, j'ai donné des instructions précises à mon administration pour prendre des mesures urgentes contre certaines pratiques du commerce abusives qui touchent plus particulièrement les consommateurs les plus démunis et les plus exposés. Je pense notamment :

— à la publicité et à la vente de produits ou d'objets présentés comme des « produits-miracles » bénéfiques pour la santé;

— à la vente de produits ou de biens d'équipement domestique par démarchage à domicile et par ruses, artifices et exploitation de la crédulité des consommateurs;

— à la vente de salons suite à un démarchage téléphonique centré sur l'annonce d'un cadeau, d'un prix ou d'un gain;

— à la vente de parts de timesharing selon le même procédé;

— en général à la vente basée sur l'exploitation de la faiblesse des personnes les plus démunies.

De manière générale, j'envisage de proposer des adaptations de réglementation à ce sujet dans le cadre de la réforme de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur.

De bevoegdheid laat mij ondermeer toe om prijzen of maximummarges vast te leggen voor de goederen en diensten die ik bepaal. Het is geen middel om de armoede uit te roeien, maar kan niettemin de gevolgen ervan wat verzachten.

c) Consumentenbeleid :

Het consumentenbeleid maakt het treffen van maatregelen mogelijk ter bescherming van de consumenten, waaronder ook de minstbedeelden. Het consumentenrecht in het algemeen, is er immers op gericht de consument te beschermen op fysisch, juridisch en economisch vlak.

2. a) Energiebeleid :

Voor de elektriciteit werden op 1 januari 1987 en voor het gas werden op 1 juli van dat zelfde jaar sociale tarieven gecreëerd met de bedoeling de jaarlijkse rekening van de minstbedeelden zo laag mogelijk te houden. Deze tarieven zijn bedoeld voor personen aan wie het levensminimum, het gewaarborgd inkomen voor bejaarden of sommige toelagen voor gehandicapten worden toegekend.

Deze sociale tarieven komen overeen met de normale tarieven maar zonder de vergoeding. Dat betekent voor een faktuur berekend in januari 1997 een jaarlijkse vermindering van 3 061 frank voor elektriciteit en van 720 frank voor gas. Bovendien worden de personen die van deze sociale tarieven genieten, vrijgesteld van de energievergoeding ingevoerd bij wet van 22 juli 1993.

Behalve de genoemde tarieven, werd op 1 januari 1994 een tarief kleine leveringen ingevoerd voor elke abonnee die minder dan 1 500 kWh/jaar verbruikt. Dit tarief is minder voordelig dan de sociale tarieven maar biedt een minder hoge gemiddelde kWh-prijs dan het normaal tarief. Voordeel is dat dit stelsel kan worden toegepast voor verbruikers die niet voldoen aan de voorwaarden om te genieten van de sociale tarieven.

b) Prijzenbeleid :

De prijzencontrole is sedert 1 mei 1993 beperkt tot een zeker aantal sociaal gerichte of monopolistische sectoren, zoals de opvangtehuizen voor bejaarden, het brood, de waterdistributie, geneesmiddelen, teledistributie, olieproducten, alsmede gas en electriciteit.

In de maximumprijzen die voor die verschillende sectoren werden vastgesteld werd rekening gehouden met de economische rechtvaardigingen, die werden aangehaald en met de mogelijke gevolgen van de verhogingen op sociaal vlak. Een beperkte tarifiering bestaat ondermeer in de sector van de waterdistributie, voor het gebruik dat beperkt is tot het dekken van de elementaire behoeften.

c) Consumentenbeleid :

Het beleid dat ik op dit ogenblik voorsta bestaat erin, het consumentenrecht in zijn geheel te optimaliseren, om een beter evenwicht te verzekeren tussen de rechten en verplichtingen van de consument enerzijds, en in het bijzonder van de minst bedeelde onder hen, en de professionelen anderzijds.

Zo gaf ik mijn administratie duidelijke instructies in verband met het nemen van dringende maatregelen tegen bepaalde bedrieglijke handelspraktijken, waarvan de meest kwetsbare en minst gegoede consumenten het eerste slachtoffer zijn. Ik denk hierbij inzonderheid aan :

— de reclame en de verkoop van producten of voorwerpen die als « wondermiddeltjes » voor de gezondheid worden aangeprezen;

— de verkoop van huishoudelijke producten of goederen die via leurhandel, via listen en bedrog aan de goedgelovige consument thuis worden aangeboden;

— de salonverkoop via telefonische verkoop, met als lokaas een geschenk, een prijs of een winnend lot;

— de verkoop van timesharingaandelen, volgens diezelfde methode;

— in het algemeen, alle vormen van verkoop waarbij misbruik wordt gemaakt van de zwakheid van de minstbedeelde personen.

Mijn algemene bedoeling is een aanpassing voor te stellen van deze reglementering, in het raam van de herziening van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en de bescherming van de consument.

Par ailleurs, le phénomène du surendettement qui affecte presque toujours l'ensemble des membres de la cellule familiale, mène tout droit à la pauvreté.

Mon plan global de lutte contre le surendettement comporte un volet préventif et un volet curatif.

Le volet préventif de ce plan d'action comporte notamment la mise en place d'une centrale positive des crédits à la consommation, destinée à fournir des renseignements plus complets aux prêteurs sur les engagements financiers des candidats-emprunteurs. Le projet d'arrêté royal relatif à cette centrale positive est actuellement soumis au Conseil de la consommation.

J'envisage également, dans le cadre de la réforme de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, de proposer des mesures visant à davantage encadrer la publicité en matière de crédit à la consommation, qui peut dans certains cas inciter au surendettement.

Enfin, mes compétences me permettent de fixer des taux d'intérêt maxima pour toutes les formes de crédit à la consommation. Le dernier arrêté que je viens de proposer vise à une diminution sensible de ceux-ci.

Le volet curatif concerne un règlement collectif des dettes. L'avant-projet de loi qui instaure cette nouvelle procédure judiciaire a été adopté le 7 mars 1996 par le Conseil des ministres et est en cours d'adaptation suite à l'avis du Conseil d'État. Il sera déposé sous peu au Parlement.

Le compte bancaire est aujourd'hui une composante de la citoyenneté et de la vie sociale. Nous devons nous opposer à toute forme d'exclusion sociale. Le contrat de gestion conclu avec La Poste comporte l'obligation d'offrir un service de base. Néanmoins, vu l'importance du phénomène de l'exclusion bancaire, il faut mettre en place un service universel de base dans le secteur bancaire. Une charte des services bancaires de base élaborée par le secteur bancaire peut être intéressante: elle doit cependant être assortie de garanties quant à son efficacité, à son application et à son évaluation régulière. S'il s'avère que les chômeurs minimexés et les consommateurs qui ne disposent que de revenus modestes se voient encore opposer des refus d'ouverture de compte en raison de leurs moyens jugés insuffisants, il va de soi qu'une intervention législative devrait être envisagée.

3. Politique de l'énergie:

La mise en œuvre des tarifs précités a entraîné pour les distributeurs de gaz et d'électricité une réduction de recettes qu'ils ont prise en charge.

Lors de «L'année internationale pour la lutte contre la pauvreté», aucune nouvelle disposition tarifaire du type de celles exposées ci-avant n'a été édictée.

4. La réponse à cette question est négative.

Économie

Question n° 132 de M. Anciaux du 7 mars 1997 (N.):

Fonctionnement de l'unité centrale de traitement C.I.L.V.A.

C.I.L.V.A. a été inaugurée officiellement le 6 mai 1994 et, un an plus tard, son exploitation était désormais complète avec la mise en service industrielle de l'incinérateur. En 1995, C.I.L.V.A. n'a été utilisée qu'à 25 % de ses capacités.

L'honorable ministre pourrait-il me répondre aux questions suivantes:

1. Quel a été le coût total de la construction de C.I.L.V.A. ?
2. C.I.L.V.A. est-elle toujours en butte à des imperfections techniques ?
3. Les sociétés de production d'électricité ont-elles été associées à la fixation de la capacité ?

Het fenomeen van de overmatige schuldenlast overigens een probleem dat zijn weerslag heeft op alle leden van de familiale cel, en dat tot regelrechte armoede leidt.

Mijn globaal plan ter bestrijding van de overkreditering omvat een preventief gedeelte en een curatief.

Het preventief gedeelte van dit actieplan houdt onder meer het oprichten van een positieve centrale voor consumentenkrediet in, die tot doel heeft de kredietverleners een meer volledige informatie te verstrekken wat betreft de financiële verbintenissen van de kandidaat-leners. Het ontwerp van koninklijk besluit betreffende deze positieve centrale wordt momenteel voorgelegd aan de Raad voor het Verbruik.

In het raam van de hervorming van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet overweeg ik eveneens om maatregelen voor te stellen, die erop gericht zouden zijn de reclame inzake het consumentenkrediet ruimer te omkaderen, aangezien die in bepaalde gevallen aanleiding kan geven tot overkreditering.

Tenslotte laten mijn bevoegdheden me toe maximumpercentages vast te stellen voor alle vormen van consumentenkrediet. Het besluit dat ik onlangs heb voorgesteld strekt er dan ook toe, deze maximumpercentages gevoelig te verlagen.

Het curatief gedeelte betreft een collectieve schuldenregeling. Het voorontwerp van wet waarbij deze nieuwe gerechtelijke procedure werd ingevoerd, werd op 7 maart 1996 door de Ministerraad goedgekeurd en wordt momenteel aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State. Het wordt binnenkort voorgelegd aan het Parlement.

De bankrekening is tegenwoordig niet meer weg te denken uit het dagelijkse sociale leven. Wij moeten ons dan ook tegen elke vorm van sociale uitsluiting verzetten. Zo houdt het beheerscontract dat met De Post werd afgesloten de verplichting in een basisdienst te verlenen. Aangezien echter het fenomeen van de bankuitsluiting meer en meer voorkomt, moet er een universele basisdienst worden voorzien in de banksector. Een charter van de basisdiensten uitgewerkt door de banksector kan interessant zijn: voorwaarde is echter dat hierbij garanties worden gegeven betreffende de doeltreffendheid ervan, de toepassing ervan en een regelmatige evaluatie. Indien ook dan nog blijkt dat aan werklozen, trekkers van het bestaansminimum en consumenten met bescheiden inkomen nog steeds het recht wordt geweigerd om een rekening te openen omdat hun middelen ontoereikend worden geacht, spreekt het vanzelf dat een wetgevend initiatief moet worden overwogen.

3. Energiebeleid:

De toepassing van de bovenvermelde tarieven heeft voor de gas- en elektriciteitsleveranciers geleid tot verminderde ontvangsten die zij zelf ten laste nemen.

Tijdens het «Internationaal jaar van de uitbanning van de armoede» werd geen enkele nieuwe tarifaire bepaling uitgevaardigd die vergelijkbaar is met hoger genoemde maatregelen.

4. Het antwoord op deze vraag is negatief.

Economie

Vraag nr. 132 van de heer Anciaux d.d. 7 maart 1997 (N.):

Werking van de centrale verwerkingseenheid CILVA.

CILVA werd officieel geopend op 6 mei 1994 en een jaar later werd de installatie volledig in exploitatie genomen met de industriële ingebruikneming van de verbrandingseenheid. In 1995 werd CILVA slechts voor 25 % van zijn capaciteiten gebruikt.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op volgende vragen:

1. Hoeveel heeft de bouw van CILVA in totaal gekost ?
2. Heeft CILVA nog af te rekenen met technische onvolkomenheden ?
3. Werden de elektriciteitsproducenten betrokken bij de bepaling van de capaciteit ?

4. L'installation est-elle utilisée aujourd'hui à plein rendement ?

5. Quelle a été, pour les douze derniers mois, la différence entre les prestations prévues et les prestations réelles de l'installation ?

Réponse: En guise d'introduction, je souhaite préciser que l'installation C.I.L.V.A. s'occupe du traitement des déchets de faible activité contaminés avec des isotopes beta/gamma. L'installation comprend :

- une unité de supercompaction;
- un four d'incinération;
- une unité de conditionnement grâce à laquelle les déchets sont enrobés dans le béton;
- un local d'intervention pour préparer le traitement des déchets;
- un hall de réception et de transfert pour les déchets.

Quant aux questions posées par l'honorable membre, j'ai l'honneur de lui communiquer les réponses suivantes.

1. L'investissement de l'installation C.I.L.V.A. a coûté 2 300 000 000 de francs. Ce montant comprend les achats, les prestations, les charges financières liées à l'investissement et reste dans les limites du budget prévu pour cet investissement.

2. La mise en service de l'installation s'est accompagnée de quelques difficultés relatives au four d'incinération. Le fournisseur a rencontré des difficultés lors de la mise au point du four, ce qui a donné lieu à l'imposition de pénalités et à l'adaptation de l'installation (dont le système de suivi de la traçabilité).

À l'heure actuelle, l'installation C.I.L.V.A. est opérationnelle et fonctionne conformément au cahier des charges, sauf pour un type spécial de déchets (déchets à haut taux de plastique), pour lequel la capacité nominale du four est 15 % plus basse que prévue.

3. Les grands producteurs, entre autres les producteurs d'électricité, ont été associés à la conception de l'installation. La quantité de déchets qui devait être traitée, a été déduite des données fournies par les producteurs. L'expérience prouve toutefois que les quantités réelles de déchets à traiter diminuent d'année en année.

Les quantités de déchets annoncées par les producteurs servent de base pour la clé de répartition des coûts fixes (dont les coûts d'investissement) de l'installation.

4. La diminution de la quantité de déchets à traiter a pour conséquence que l'installation n'est utilisée qu'à temps partiel. Si l'installation avait été conçue en fonction des quantités réelles actuelles de déchets, ni l'unité de supercompaction, ni l'unité de conditionnement, ni le four d'incinération n'auraient été conçus différemment; en effet, une installation de ce type exige une capacité horaire minimale.

5. Au cours de l'année 1996, l'installation a été utilisée pour le traitement des quantités suivantes de déchets :

- 229 tonnes dans le four d'incinération;
- 1 156 m³ dans l'unité de supercompaction;
- 522 m³ dans l'unité de cimentation.

Pendant cette période, tous les déchets qui pouvaient être traités ont effectivement été traités. Ceci correspond à une utilisation de l'installation à 80 % de l'utilisation estimée pendant la phase de projet.

Question n° 137 de M. Vandenbroeke du 21 mars 1997 (N.):

Organe de promotion de la production combinée de chaleur et d'électricité.

L'on a créé un organe belge de promotion de la production combinée de chaleur et d'électricité et celui-ci a été placé sous l'autorité des A.S.B.L. Energik et Energium, les associations flamande et wallonne pour la technologie de l'énergie.

4. Wordt de installatie tegenwoordig op haar volle capaciteit gebruikt ?

5. Wat was de afgelopen twaalf maanden het verschil tussen de geplande en de werkelijke prestaties van de installatie ?

Antwoord: Als inleiding wil ik verduidelijken dat de CILVA-installatie instaat voor het verwerken van laagradioactief afval dat besmet is met beta/gamma-isotopen. De installatie omvat :

- een supercompacteringseenheid;
- een verbrandingsoven;
- een conditioneringseenheid, waarbij het afval ingekapseld wordt in beton;
- een interventielokaal ter voorbereiding van de verwerking van het afval;
- een ontvangst- en transferhal voor het afval.

Wat de vragen van het geachte lid betreft, heb ik de eer hem de volgende antwoorden mede te delen.

1. De investering in de CILVA-installatie heeft 2 300 000 000 frank gekost. Dit bedrag omvat de aankopen, de prestaties en de financiële lasten verbonden met de investering. Dit bedrag valt binnen de begroting geraamd voor deze investering.

2. De indienststelling van de installatie is met enkele moeilijkheden gepaard gegaan aan de verbrandingsoven. Het op punt stellen van de oven door de leverancier is moeilijk verlopen, wat geleid heeft tot het opleggen van straffen en tot het aanpassen van de installatie (bijvoorbeeld opvolgingssysteem van de traceerbaarheid).

Op het ogenblik is de CILVA-installatie operationeel en werkt ze in overeenstemming met het lastenboek, behalve voor een bijzonder afvaltype (afval met een hoog plasticgehalte), voor hetwelk de nominale capaciteit van de oven 15 % lager is dan verwacht.

3. Bij het ontwerpen van de installatie werden de grote producenten, onder andere de elektriciteitsproducenten, betrokken. De hoeveelheid afval die diende verwerkt te worden is afgeleid van de gegevens verstrekt door de producenten. De werkelijkheid toont echter aan dat de werkelijke hoeveelheden afval die verwerkt worden van jaar tot jaar verminderen.

De door de producenten verwerkte hoeveelheden afval dienen als basis voor de verdeelsleutel van de vaste kosten (waaronder de investeringskosten) van de installatie.

4. De vermindering van de aangevoerde afvalhoeveelheid brengt met zich mee dat de installatie slechts deeltijds gebruikt wordt. Indien de installatie met de huidige afvalhoeveelheden zou ontworpen zijn, zouden noch de supercompacteringseenheid, noch de verbrandingsoven er anders uitzien, omdat men moeilijk onder een minimale uurcapaciteit kan gaan.

5. In het jaar 1996 werd de installatie gebruikt voor het verwerken van volgende afvalhoeveelheden :

- 229 ton in de verbrandingsoven;
- 1 156 m³ in de supercompacteringseenheid;
- 522 m³ in de cementeringseenheid.

Gedurende deze periode werd al het afval dat kon verwerkt worden inderdaad verwerkt. Dit stemt overeen met een gebruik van de installatie op 80 % van het gebruik geraamd gedurende de projectfase.

Vraag nr. 137 van de heer Vandenbroecke d.d. 21 maart 1997 (N.):

Belgisch promotieorgaan voor WKK.

Onder leiding van de VZW's Energik en Energium, de Vlaamse en Waalse verenigingen voor energietechnologie, werd een Belgisch promotieorgaan voor WKK opgericht.

Belgium Cogeneration (Belcogen) est également affilié à Cogen Europe en qualité de membre national.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes :

1. Quelles sont les actions de sensibilisation qui ont été lancées par Belcogen au cours de l'année 1996 ?
2. A-t-on créé une plate-forme d'information pour le transfert de connaissances ? Comment a-t-elle fonctionné en 1996 ?
3. Comment évalue-t-il la contribution de Belcogen au développement de l'énergie thermique ? Peut-il expliquer la complémentarité de cette association et des initiatives régionales de promotion de la production combinée de chaleur et d'électricité ?

Réponse : En réponse à la question qu'il m'a posée à propos d'un organisme belge de promotion de la cogénération, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre ce qui suit.

1. J'attire l'attention de l'honorable membre sur le fait que l'organisme qu'il évoque dans sa question résulte d'une initiative privée venant des associations Energik et Energium. L'organisme a été créé officiellement en avril 1996 et s'est effectivement donné pour tâche de mener des actions de sensibilisation en faveur de la promotion de la cogénération.

À ce titre, cette initiative allait dans le sens d'une des actions prévues par le programme national de réduction des émissions de CO₂ de 1994. Ses promoteurs ont donc invité, à la fin de l'année 1996, les pouvoirs publics à être représentés au sein du « groupe directeur » de l'organisme.

En ce qui me concerne, étant donné que l'autorité fédérale n'est compétente, en matière de cogénération, qu'en ce qui concerne les aspects liés à la tarification et au plan d'équipement du secteur de l'électricité (la décision du gouvernement sur ce dernier ayant confié au Comité de contrôle de l'électricité et du gaz une tâche d'évaluation du marché de la cogénération), il m'a paru préférable de laisser aux autorités régionales le soin de participer si elles le souhaitent à l'initiative lancée par Energik et Energium.

Il ne m'appartient donc pas de présenter le programme d'action de l'organisme.

De même, il convient de rappeler que Cogen Europe est une organisation réunissant les organismes qui, dans différents États européens, se sont donné pour tâche de promouvoir la cogénération; le lancement de ce réseau a été soutenu par la Commission européenne dans le cadre du programme européen S.A.V.E. (promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie), mais, d'une part cette organisation est distincte de la Commission européenne elle-même, d'autre part le fait qu'un organisme spécifique fasse partie de Cogen Europe ne signifie nullement qu'il soit le porte-parole officiel de l'État membre en matière de cogénération.

2. L'organisme créé par Energium et Energik est essentiellement une plate-forme d'information en matière de cogénération, et cette mission est aussi son rôle essentiel. À ma connaissance, l'année 1996 a été une année de mise en place de l'organisme. Toutefois, les organisations constituantes menaient déjà depuis plusieurs années des actions de promotion de la cogénération auprès de leurs membres.

3. La promotion de la cogénération en tant que technologie d'utilisation rationnelle de l'énergie est clairement une compétence des autorités régionales dans notre pays, et c'est avant tout à ces autorités qu'il revient de déterminer, chacune pour ce qui la concerne, la politique à mener dans ce domaine.

Toutes les régions, lors de l'adoption du programme national de réduction des émissions de CO₂ en 1994 et à différentes occasions ultérieurement, ont indiqué que le développement de la cogénération constituait un axe important de leurs politiques d'utilisation rationnelle de l'énergie et que la création d'un organisme de promotion était un instrument utile à cette fin. La question de savoir s'il y a une bonne complémentarité entre l'organisme tel qu'il a été créé et les programmes régionaux doit être posée aux autorités régionales elles-mêmes.

Belgium Cogeneration (Belcogen) is als nationaal lid ook aangesloten bij Cogen Europe.

Kan de geachte minister antwoord verschaffen op volgende vragen :

1. Welke sensibiliseringsacties werden ondernomen door Belcogen in het jaar 1996 ?
2. Werd een informatieplatform gecreëerd voor kennisoverdracht ? Hoe functioneerde het in 1996 ?
3. Hoe evalueert hij de bijdrage van Belcogen in de bevordering van de ontwikkeling van warmtekracht ? Kan hij de complementariteit duiden van deze vereniging met de gewestelijke initiatieven ter bevordering van WKK ?

Antwoord : Als antwoord op de vraag die hij mij gesteld heeft in verband met een Belgisch promotieorgaan voor warmtekrachtkoppeling, heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Ik vestig de aandacht van het geachte lid op het feit dat het orgaan waarover zijn vraag handelt, is ontstaan uit een privé-initiatief van de verenigingen Energik en Energium. Het orgaan werd officieel opgericht in april 1996 en stelde zich inderdaad tot doel sensibiliseringsacties te voeren ter promotie van warmtekrachtkoppeling.

Aldus vormde dit initiatief de toepassing van een van de acties die voorzien waren in het nationaal programma ter vermindering van de CO₂-uitstoot van 1994. De promotoren ervan hebben de overheid einde 1996 verzocht zich te laten vertegenwoordigen binnen de « leidende groep » van het orgaan.

Aangezien de federale overheid op het vlak van warmtekrachtkoppeling enkel bevoegd is inzake de tarifiering en het uitrustingsplan van de elektriciteitssector (via een beslissing van de regering werd aan het Controlecomité voor de Elektriciteit en het Gas de opdracht gegeven de WKK-markt te evalueren), leek het mij beter de gewestelijke overheden te laten beslissen of zij al dan niet wensten deel te nemen aan het initiatief van Energik en Energium.

Het is dus niet mijn taak het actieprogramma van genoemd orgaan toe te lichten.

Tevens dient erop gewezen te worden dat Cogen Europe een organisatie is waarin instanties zijn verenigd die zich in verschillende Lid-Staten tot doel hebben gesteld de warmtekrachtkoppeling te stimuleren. In het kader van het Europees programma SAVE (promotie van het rationeel energiegebruik) werd de oprichting van dit net door de Europese Commissie ondersteund maar enerzijds staat deze organisatie los van de Europese Commissie zelf en anderzijds betekent het feit dat een specifiek orgaan deel uitmaakt van Cogen Europe geenszins dat dit orgaan de officiële woordvoerder van de Lid-Staat is voor warmtekrachtkoppeling.

2. Het orgaan dat door Energium en Energik gecreëerd werd, vormt vooral een informatieplatform voor warmtekrachtkoppeling en dit is dan ook zijn belangrijkste rol. Bij mijn weten was 1996 het jaar waarin het orgaan werd uitgebouwd. Niettemin voerden de organisaties die er deel van uitmaken reeds geruime jaren bij hun leden acties ter promotie van warmtekrachtkoppeling.

3. Het stimuleren van warmtekrachtkoppeling als technologie inzake rationeel energiegebruik is in ons land duidelijk een bevoegdheid van de gewestelijke overheden en het is derhalve de taak van deze overheden om, ieder voor zich, te bepalen welk beleid op dat vlak moet worden gevoerd.

Bij de goedkeuring van het nationaal programma ter vermindering van de CO₂-uitstoot in 1994 en bij verschillende andere gelegenheden achteraf hebben de gewesten duidelijk gemaakt dat de ontwikkeling van warmtekrachtkoppeling een hoofdpunt vormde in hun beleid voor rationeel energiegebruik en dat de oprichting van een promotieorgaan hiervoor een nuttig instrument was. De vraag of er een goede complementariteit bestaat tussen het opgerichte orgaan en de gewestelijke programma's moet aan de gewestelijke overheden zelf worden gesteld.

Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 197 de M. Olivier du 6 décembre 1996 (N.):

Déchéance du mandat de conseiller communal. — Recours devant le Conseil d'État. — Caractère suspensif.

En application de l'article 10 de la nouvelle loi communale, la députation permanente peut constater la déchéance d'un conseiller communal de son mandat. L'avant-dernier alinéa de l'article 10 précité prévoit toutefois qu'un recours au Conseil d'État est ouvert à celui-ci.

L'article 21 de la loi organique des centres publics d'aide sociale du 8 juillet 1976 prévoit de même en disposant expressément, dans son dernier alinéa, qu'en l'espèce, le recours n'est pas suspensif.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Ne serait-il pas logique que la députation permanente mentionne, quand elle constate la déchéance, qu'une possibilité d'interjeter appel est ouverte, et indique si la procédure d'appel a ou non un effet suspensif (en vertu de l'article 7, premier alinéa, de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration)? Est-il disposé à donner des directives claires à ce sujet à ce collège?

2. Le recours introduit auprès du Conseil d'État contre la constatation de déchéance d'un mandat de conseiller communal est-il suspensif ou non?

3. Si ce recours est suspensif, le collège échevinal peut-il appeler le premier suppléant à prêter serment et l'installer en tant que nouveau conseiller communal? Doit-on convoquer le conseiller communal (provisoirement) déchu à la séance suivante du conseil communal et lui permettre ainsi de demander que l'on sursoie à l'installation jusqu'à ce que l'on ait statué sur le recours, ou doit-il informer immédiatement le collège échevinal de l'introduction de recours?

4. Lorsque le conseil communal a décidé d'y procéder, au moyen de quelles démarches juridiques (auprès de quelle instance et dans quels délais) le conseiller communal déchu peut-il s'opposer à l'installation d'un suppléant ou cette installation est-elle nulle de plein droit?

5. Si le recours est suspensif et que l'on donne finalement gain de cause au bourgmestre ou à l'échevin déchu, doit-on rétablir d'office celui-ci dans ses fonctions, le présenter et le nommer à nouveau (article 13, premier alinéa, de la loi communale) ou le présenter à nouveau et le réélire (article 15, § 1^{er}, deuxième alinéa, de la loi communale)? Conserve-t-il dans ce cas son rang d'échevin (article 15, § 1^{er}, 2^o, de la loi communale) ou celui-ci est-il modifié et, si oui, comment?

6. Les mêmes questions se posent pour ce qui est des conseillers communaux déchus: le rang qu'ils occupent dans le tableau des conseillers (article 17, deuxième alinéa, de la même loi) sera-t-il modifié quand même et si oui, comment?

7. L'honorable ministre envisage-t-il d'adopter la loi pour clarifier la manière dont doivent être appliquées en pratique les règles susvisées?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse aux questions posées.

1. Le projet de loi relatif à la publicité de l'administration dans les provinces et les communes prévoit en son article 3, 4^o, que tout document par lequel une décision à portée individuelle émanant d'une autorité provinciale ou communale est notifiée à un administré, doit indiquer les voies éventuelles de recours, les instances compétentes pour en connaître ainsi que les formes et délais à respecter, faute de quoi le délai de prescription pour introduire le recours ne prend pas cours.

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 197 van de heer Olivier d.d. 6 december 1996 (N.):

Vervallenverklaring mandaat gemeenteraadslid. — Beroep Raad van State. — Schorsend karakter.

Overeenkomstig artikel 10 van de gemeentewet kan een gemeenteraadslid van zijn mandaat vervallenverklaard worden door de bestendige deputatie. In de voorlaatste alinea van voornoemd artikel 10 is echter bepaald dat men tegen deze beslissing in beroep kan gaan bij de Raad van State.

Een gelijkaardige procedure is ook voorzien in artikel 21 van de organieke OCMW-wet van 8 juli 1976 en in de laatste alinea hiervan wordt uitdrukkelijk bepaald dat het beroep dat in dergelijk geval wordt ingesteld «niet schorsend» is.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Zou het niet logisch zijn dat de bestendige deputatie in haar beslissing tot «vervallenverklaring» niet enkel melding maakt van de «beroepsprocedure» die hiertegen kan ingesteld worden, maar ook vermeld of dit beroep «al of niet schorsend» is (overeenkomstig artikel 7, alinea 1, van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur). Bent u bereid om hierover aan dit rechtscollege duidelijke richtlijnen te verstrekken?

2. Is het beroep dat wordt ingesteld bij de Raad van State tegen de beslissing tot vervallenverklaring van een mandaat van gemeenteraadslid al dan niet schorsend?

3. In geval dit beroep schorsend is, kan het schepencollege dan de opvolger die hiertoe als eerste is aangewezen oproepen om de eed af te leggen en als nieuw gemeenteraadslid geïnstalleerd worden? Moet het (voorlopig) vervallenverklaard raadslid nog worden uitgenodigd tot de eerstvolgende gemeenteraadszitting zodat hij kan vragen de installatie voorlopig niet te laten doorgaan totdat over een beroep is uitspraak gedaan of moet hij het schepencollege onmiddellijk inlichten over het ingestelde beroep?

4. In geval het gemeentebestuur toch de opvolger installeert, welke juridische stappen kan het reeds vervallenverklaard raadslid hiertegen ondernemen (bij welke instantie en binnen welke termijnen) of is deze installatie van rechtswege nietig?

5. In geval het beroep schorsend is en de reeds vervallenverklarde burgemeester of schepenen wordt achteraf in het gelijk gesteld wordt hij dan ambtshalve in zijn ambt hersteld of dient hij daartoe opnieuw te worden voorgedragen en (her)benoemd (artikel 13, alinea 1, van de gemeentewet), ofwel opnieuw worden voorgedragen en (her)verkozen (artikel 15, § 1, alinea 2, van de gemeentewet)? Blijft in dit geval iemand zijn rangorde van schepenen behouden (artikel 15, § 1, alinea 2, van de gemeentewet) of wordt deze aangepast, en zo ja, op welke wijze?

6. Idem voor het vervallenverklaard raadslid; wordt dan zijn rangorde in de tabel van de raadsleden (artikel 17, alinea 2, van de gemeentewet) toch aangepast, en zo ja, op welke wijze?

7. Overweegt u een wetsaanpassing om meer klaarheid te brengen in de praktische toepassing van deze materie?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierbij het antwoord te vinden op de gestelde vragen.

1. Het wetsontwerp betreffende de openbaarheid van bestuur in de gemeenten en provincies (artikel 3, 4^o) voorziet dat elk document waarmee een beslissing met individuele strekking uitgaande van een provinciale of gemeentelijke overheid ter kennis wordt gebracht van een bestuurde, de eventuele beroepsmogelijkheden, de instanties bij wie het beroep moet worden ingediend, de geldende vormen en termijnen dient te vermelden en dat, bij ontstentenis van deze informatie, de verjaringstermijn voor het indienen van het beroep geen aanvang neemt.

Je n'estime pas opportun de prévoir dans la notification d'une décision qu'un recours contre celle-ci présente ou non un caractère suspensif, chaque cas étant un cas d'espèce.

Une telle formulation n'a d'ailleurs pas été prévue à l'article 2, 4°, de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration.

2. Le recours au Conseil d'État a un caractère suspensif, étant donné que la députation permanente connaît dans ce cas du recours comme juridiction administrative du premier degré et le Conseil d'État, en degré d'appel, au plein contentieux (article 16, 1°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973).

Je renvoie à cet égard à la réponse que j'ai donnée à la question parlementaire n° 328 du 14 juin 1996 de M. Bastien, membre de la Chambre des représentants (bulletin des *Questions et Réponses*, (Chambre des représentants, session ordinaire 1995-1996, n° 45, p. 6184, point 1).

3. Le membre du conseil communal déchu de son mandat par décision de la députation permanente peut, vu le caractère suspensif de l'appel de cette décision auprès du Conseil d'État, continuer à siéger jusqu'à ce que le Conseil d'État ait statué sur la contestation en degré d'appel. Il en résulte que dans l'intervalle, le suppléant ne peut en aucune manière être appelé à siéger.

4. Si malgré le caractère suspensif du recours que le conseiller déchu de son mandat a introduit auprès du Conseil d'État contre la décision de la députation permanente le déclarant déchu, le suppléant a néanmoins été appelé à siéger, le conseiller déchu peut soit introduire une réclamation auprès de l'autorité de tutelle, soit introduire auprès du Conseil d'État un recours en annulation de la décision du conseil communal de procéder à l'installation du suppléant.

5 et 6. Comme indiqué au point 3, le conseiller déchu de son mandat par décision de la députation permanente peut continuer à siéger aussi longtemps que le Conseil d'État n'a pas statué en degré d'appel sur la contestation. Il n'a donc pas à être rétabli dans ses droits si le Conseil d'État accueille son recours. Si le conseiller dont question était investi d'un mandat d'échevin ou exerçait la fonction de bourgmestre, il n'a donc pas à être représenté pour être réélu à ce mandat ou renommé à cette fonction. Dans l'hypothèse envisagée, le conseiller concerné conserve donc le rang qu'il avait comme conseiller ou comme échevin avant d'être déclaré déchu de son mandat de conseiller.

7. Compte tenu de la réponse que j'ai donnée aux points qui précèdent, une adaptation de la loi ne me paraît nullement nécessaire.

Question n° 213 de M. Staes du 28 mars 1997 (N.):

Transports de déchets nucléaires vers l'Europe de l'Est.

L'honorable ministre peut-il me faire savoir si, au cours des cinq dernières années, des déchets nucléaires ont été transportés de la Belgique vers la Russie ou vers d'autres pays d'Europe de l'Est pour y être stockés, recyclés ou retraités ?

Réponse: Il ne m'est pas connu qu'il y ait eu des transferts de déchets nucléaires de la Belgique vers la Russie ni d'autres pays de l'Europe de l'Est.

**Vice-Premier ministre
et ministre des Finances
et du Commerce extérieur**

Finances

Question n° 101 de M. Olivier du 9 juillet 1996 (N.):

Centres de coordination.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

Ik acht het niet opportuun te voorzien in de kennisgeving van een beslissing dat een beroep hiertegen al dan niet een schorsend karakter vertoont, gezien elk geval een bijzonder geval is.

Een dergelijke formulering is overigens niet voorzien in artikel 2, 4°, van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur.

2. Het beroep bij de Raad van State heeft een schorsend karakter, gezien in dit geval de bestendige deputatie met volle rechtsmacht kennis neemt van het beroep als administratief rechtscollege in eerste aanleg en de Raad van State in hoger beroep (artikel 16, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973).

Ik verwijs in dit verband naar het antwoord dat ik heb gegeven op de parlementaire vraag nr. 328 van 14 juni 1996 van mevrouw M. Bastien, volksvertegenwoordiger (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer van volksvertegenwoordigers, gewone zitting 1995-1996, nr. 45, blz. 6184, punt 1).

3. Het bij beslissing van de bestendige deputatie van zijn mandaat vervallen verklaard raadslid mag, gezien het schorsend karakter van het beroep bij de Raad van State, verder blijven zetelen totdat de Raad van State uitspraak zal hebben gedaan in hoger beroep over de betwisting. Hieruit volgt dat in tussentijd de plaatsvervanger op geen enkele wijze geroepen mag worden om te zetelen.

4. Indien ondanks het schorsend karakter van het beroep, dat het van zijn mandaat vervallen verklaard raadslid heeft ingediend bij de Raad van State, tegen de beslissing van de bestendige deputatie die hem vervallen heeft verklaard, de plaatsvervanger toch geroepen werd om te zetelen, kan het vervallen verklaard raadslid, hetzij een bezwaar indienen bij de toezichhoudende overheid, hetzij een beroep instellen bij de Raad van State tot vernietiging van de beslissing van de gemeenteraad waarbij werd overgegaan tot de installatie van een plaatsvervanger.

5 en 6. Zoals werd aangeduid in punt 3, mag het bij de beslissing van de bestendige deputatie van zijn mandaat vervallen verklaard raadslid, verder blijven zetelen, zolang de Raad van State geen uitspraak in hoger beroep heeft gedaan over de betwisting. Het dient dus niet in zijn rechten te worden hersteld indien de Raad van State zijn beroep inwilligt. Indien het raadslid waarvan sprake, bekleed was met een mandaat van schepen of het ambt van burgemeester uitoefende, dient het niet opnieuw te worden voorgedragen om herkozen te worden voor dit mandaat of herbenoemd te worden voor dit ambt. In de beschouwde hypothese, behoudt het betrokken raadslid dus de rangorde die het had verkregen als raadslid of als schepen vooraleer van zijn mandaat van raadslid vervallen te zijn verklaard.

7. Rekening gehouden met het antwoord dat ik op de voorafgaande punten heb gegeven, lijkt mij een aanpassing van de wet geenszins noodzakelijk.

Vraag nr. 213 van de heer Staes d.d. 28 maart 1997 (N.):

Transporten van nucleaire afvalstoffen naar Oost-Europa.

Kan de geachte minister mij meedelen of er de jongste vijf jaar nucleaire afvalstoffen vanuit België naar Rusland zijn gebracht, zij het naar andere landen van Oost-Europa, om daar te worden gestockeerd, opgewerkt of op een andere manier behandeld ?

Antwoord: Het is mij niet bekend dat er nucleaire afvalstoffen vanuit België werden overgebracht naar Rusland of andere landen van Oost-Europa.

**Vice-eerste minister
en minister van Financiën
en Buitenlandse Handel**

Financiën

Vraag nr. 101 van de heer Olivier d.d. 9 juli 1996 (N.):

Coördinatiecentra.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Quel pourcentage des bénéficiaires avant impôt de l'ensemble des sociétés belges a été réalisé par les centres de coordination (sur la base des comptes annuels 1994 déposés à la Banque nationale de Belgique)?

2. Quel pourcentage de l'ensemble des impôts payés jusqu'à présent par les sociétés belges (exercice fiscal 1995) est à la charge des centres de coordination? De quel montant s'agit-il en chiffres absolus?

3. Quel pourcentage des bénéficiaires après impôt de l'ensemble des sociétés belges a été réalisé par les centres de coordination (sur la base des comptes annuels 1994 déposés à la Banque nationale de Belgique)?

4. En 1993, le fisc a créé une cellule spéciale chargée de contrôler les centres de coordination. À quels résultats concrets cette cellule est-elle parvenue jusqu'à présent?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après les réponses à ses questions. Son attention est cependant attirée sur le fait que les données émanant de la Centrale des bilans de la Banque nationale de Belgique ne couvrent pas l'ensemble des sociétés existantes.

1. Sur base des renseignements extraits du CD Rom de la Centrale des bilans de la Banque nationale de Belgique (édition du mois d'août 1996) reprenant les comptes annuels de 205 926 sociétés, le montant total des bénéficiaires avant impôts s'élève à 936 1 milliards de francs. Le montant correspondant afférent aux centres de coordination atteint 117,6 milliards de francs, soit 12,6% du montant global.

2. Pour l'exercice d'imposition 1995 (situation fin août 1996), l'impôt des sociétés avant imputation des précomptes et des versements anticipés pour l'ensemble des 267 525 sociétés s'élève à 192 264,5 millions de francs. À ce moment, l'impôt des sociétés avant imputation des précomptes et des versements anticipés relatifs aux 246 centres de coordination s'élève à 1 373 millions de francs, ce qui représente 0,72% du résultat général.

3. Sur la base des renseignements extraits du même CD Rom de la Centrale des bilans de la Banque nationale de Belgique, le montant total des bénéficiaires après impôts s'élève à 784,6 milliards de francs. Le montant correspondant relatif aux centres de coordination atteint 116 milliards de francs, soit 14,8% du montant global.

4. Pour les résultats afférents à l'exercice d'imposition 1992 (situation au 31 décembre 1994), j'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à la réponse fournie à la question parlementaire n° 1463 du 14 mars 1995 posée par M. le représentant Langendries (bulletin des *Questions et Réponses* n° 152 de la Chambre des représentants, session ordinaire 1994-1995, pp. 16314 à 16316).

Entre-temps, la situation au 31 décembre 1995 relative à l'exercice d'imposition 1993 peut être fournie.

Pour l'exercice d'imposition 1993, le nombre potentiel de centres à contrôler est de 264, à répartir comme suit:

- 101 pour la Région flamande;
- 29 pour la Région wallonne;
- 134 pour la Région de Bruxelles-Capitale.

Pour l'exercice d'imposition 1993, le nombre de centres agréés qui ont fait l'objet d'une vérification approfondie par le centre de contrôle Bruxelles 1, spécialement compétent en la matière, s'élève à 226, ce nombre se répartissant comme suit:

- 86 dans la Région flamande;
- 20 dans la Région wallonne;
- 120 dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Le montant total des bénéficiaires déclarés par l'ensemble des centres de coordination agréés pour l'exercice d'imposition 1993 s'élève à 2 680,6 millions de francs, soit par région:

- 1 099,5 millions de francs pour les centres implantés en Région flamande;
- 176,3 millions de francs pour ceux de la Région wallonne;
- 1 404,9 millions de francs pour ceux de la Région de Bruxelles-Capitale.

1. Welk percentage van de winst vóór belasting van alle Belgische vennootschappen werd gerealiseerd door coördinatiecentra (op basis van de jaarrekeningen 1994 ingediend bij de Nationale Bank van België)?

2. Welk percentage van alle tot nog toe door Belgische vennootschappen betaalde belastingen (aanslagjaar 1995) valt ten laste van coördinatiecentra? Om welk bedrag gaat het hier in absolute cijfers?

3. Welk percentage van de winst na belastingen van alle Belgische vennootschappen wordt gerealiseerd door de coördinatiecentra (op basis van de jaarrekeningen 1994 ingediend bij de Nationale Bank van België)?

4. In 1993 richtte de fiscus een bijzondere cel op om de coördinatiecentra te controleren. Welke concrete resultaten kan deze cel tot dusver voorleggen?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna de antwoorden op zijn vragen te willen vinden. Zijn aandacht wordt echter gevestigd op het feit dat de gegevens afkomstig van de Balanscentrale van de Nationale Bank van België niet het geheel van de bestaande vennootschappen omvatten.

1. Op basis van de inlichtingen gehaald uit de CD Rom van de Balanscentrale van de Nationale Bank van België (editie van de maand augustus 1996) die de jaarrekeningen van 205 926 vennootschappen bevat, bedraagt het totale bedrag van de winst vóór belastingen 936,1 miljard frank. Het overeenstemmende bedrag met betrekking tot de coördinatiecentra belooft 117,6 miljard frank, zijnde 12,6% van het globale bedrag.

2. Voor het aanslagjaar 1995 (toestand eind augustus 1996) bedraagt de vennootschapsbelasting vóór verrekening van de voorheffingen en de voorafbetalingen voor de totaliteit van de 267 525 vennootschappen 192 264,5 miljoen frank. Op dat ogenblik belooft de vennootschapsbelasting vóór verrekening van de voorheffingen en de voorafbetalingen met betrekking tot 246 coördinatiecentra 1 373 miljoen frank, wat 0,72% van het totale resultaat vertegenwoordigt.

3. Op basis van de inlichtingen gehaald uit dezelfde CD Rom van de Balanscentrale van de Nationale Bank van België, bedraagt het totale bedrag van de winsten na belasting 784,6 miljard frank. Het overeenstemmend bedrag met betrekking tot de coördinatiecentra belooft 116 miljard frank, zijnde 14,8% van het totale bedrag.

4. Voor de resultaten met betrekking tot het aanslagjaar 1992 (toestand op 31 december 1994), heb ik de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op de parlementaire vraag nr. 1463 van 14 maart 1995 van de heer volksvertegenwoordiger Langendries (bulletin van *Vragen en Antwoorden* nr. 152, van de Kamer van volksvertegenwoordigers, gewone zitting 1994-1995, blz. 16314 tot 16316).

Voor het aanslagjaar 1993 kan inmiddels de toestand op 31 december 1995 verstrekt worden.

Voor het aanslagjaar 1993 komt men tot een potentieel aantal te controleren centra van 264, als volgt onder te verdelen:

- 101 in het Vlaams Gewest;
- 29 in het Waals Gewest;
- 134 in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het aantal erkende centra dat voor het aanslagjaar 1993 door het daartoe speciaal bevoegde controlecentrum Brussel 1 grondig is onderzocht, bedraagt 226, als volgt te splitsen:

- 86 in het Vlaams Gewest;
- 20 in het Waals Gewest;
- 120 in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het totale bedrag van de aangegeven winsten door alle erkende coördinatiecentra samen bedraagt voor het aanslagjaar 1993 2 680,6 miljoen frank, zijnde per gewest:

- 1 099,5 miljoen frank voor de centra gevestigd in het Vlaams Gewest;
- 176,3 miljoen frank voor deze van het Waals Gewest;
- 1 404,9 miljoen frank voor deze van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

En ce qui concerne les centres de coordination qui ont été contrôlés d'une manière approfondie pour l'exercice d'imposition 1993, les chiffres suivants peuvent être renseignés (les montants sont en millions de francs):

Met betrekking tot de voor het aanslagjaar 1993 grondig onderzochte coördinatiecentra, kunnen volgende cijfers worden verstrekt (bedragen in miljoenen franken):

Région — Gewest	Nombre de centres — Aantal centra	Revenus déclarés — Aangegeven inkomsten	Suppléments de revenus — Inkomstsupplementen			Revenu total — Totaal inkom
			Avec accord — Met akkoord	Sans accord — Zonder akkoord	Total — Totaal	
Flamande. — <i>Vlaams</i>	86	1 015,1	1 225,2	382,0	1 607,2	2 622,3
Wallonne. — <i>Waals</i>	20	90,3	94,3	52,2	146,5	236,8
Bruxelles-Capitale. — <i>Brussel Hoofd- stedelijk</i>	120	1 298,3	1 341,3	1 238,2	2 579,6	3 877,9
Royaume. — <i>Rijk</i>	226	2 403,8	2 660,9	1 672,4	4 333,3	6 737,0

Question n° 151 de M. Vandenbroeke du 13 décembre 1996 (N.):

Financement des communautés et des régions.

À la requête de M. N. De Batselier, président de la commission des Finances et du Budget du Parlement flamand, l'administration centrale de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines, a examiné si les moyens affectés à la Région flamande en exécution de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions et, plus particulièrement, les moyens visés au Titre III, article 3, 4° (les droits de succession et de mutation par décès), comprennent également les intérêts de retard et les amendes.

Pour ce qui est des intérêts de retard, l'article 4, § 6, de la loi spéciale précitée, dispose que:

«Par arrêté délibéré en Conseil des ministres et pris après concertation avec les exécutifs concernés, le Roi règle l'affectation des intérêts de retard et la charge des intérêts moratoires relatifs aux impôts visés à l'article 3.»

Sachant que, jusqu'à présent, aucune modification n'est intervenue sur ce point, il n'y a pas d'intérêts de retard ni d'intérêts moratoires réservés aux régions.

Pour ce qui est des amendes fiscales qui peuvent être dues en application du Code des droits de succession, la loi spéciale susdite ne contient aucune disposition attribuant aux régions les sommes perçues au titre d'amendes. Autrement dit, le produit de ces amendes n'est pas non plus inclus dans les montants reversés.

Ces explications, telles qu'elles ont été fournies par l'auditeur de l'administration centrale de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines (6^e service, 17^e direction), induisent une série de questions concrètes:

1. Pourquoi n'a-t-on toujours pas réglé la question de l'affectation des intérêts de retard aux régions en application de la disposition expresse de l'article 4, § 6, de la loi spéciale du 16 janvier 1989?

2. Pourquoi n'a-t-on pas non plus réglé la question de l'affectation aux régions des amendes relatives aux droits de succession et du droit de mutation par décès?

3. Peut-on calculer, pour les deux dernières années, le montant global des intérêts de retard qui ont été payés et/ou perçus par des habitants de la Région flamande?

4. Est-il possible de calculer, pour les deux dernières années, le montant global d'intérêts de retard qui ont été payés et/ou perçus par des habitants de la Région wallonne?

5. Est-il possible de calculer, pour les deux dernières années, le montant global d'intérêts de retard qui ont été payés et/ou perçus par des habitants de la Région de Bruxelles-Capitale?

6. Est-il possible de calculer, pour les deux dernières années, le montant global du produit des amendes fiscales qui ont été payées et/ou perçues par des habitants de la Région flamande?

Vraag nr. 151 van de heer Vandenbroeke d.d. 13 december 1996 (N.):

Financiering van de gemeenschappen en de gewesten.

Op verzoek van de heer N. De Batselier, voorzitter van de commissie Financiën en Begroting bij het Vlaams Parlement werd door de centrale administratie van de BTW, Registratie en Domeinen onderzocht of de middelen, die aan het Vlaams Gewest toekomen in uitvoering van de bijzondere wet betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten van 16 januari 1989, en meer in het bijzonder deze bedoeld onder Titel III, artikel 3, 4° (het successierecht en het recht van overgang bij overlijden), tevens de nalatigheidsintresten en de boeten behelzen.

Wat betreft de nalatigheidsintresten bepaalt artikel 4, § 6, van voormelde bijzondere wet:

«Bij een in Ministerraad overlegd besluit, genomen na overleg met de betrokken regeringen, regelt de Koning de toewijzing van de nalatigheidsintresten en de last van de verwijlntresten op de belastingen bedoeld in artikel 3.»

Wetend dat tot op heden hieraan niets gewijzigd werd, is het zo dat geen nalatigheids- of verwijlntresten aan de gewesten door-gestort worden.

Omtrent mogelijke fiscale boetes, verschuldigd bij toepassing van het Successiewetboek, bevat de voormelde bijzondere wet geen bepaling waardoor de als dusdanig geïnde sommen aan de gewesten toegewezen worden. Anders gesteld: deze boeten zijn dus evenmin begrepen in de doorgestorte bedragen.

Gegeven deze toelichtingen zoals ze door de heer auditeur van de centrale administratie van de BTW, Registratie en Domeinen (6e dienst, 17e directie) verstrekt werden, dienen zich enkele concrete vragen aan:

1. Waarom werd, in weerwil van de uitdrukkelijke bepaling van artikel 4, § 6, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 tot op heden de toewijzing aan de gewesten van de nalatigheidsintresten niet geregeld?

2. Waarom werd, in dezelfde zin, de toewijzing aan de gewesten van de boeten op de successierechten en het recht van overgang bij overlijden niet geregeld?

3. Is het mogelijk om, voor de jongste twee jaren, de globale som te bepalen van nalatigheidsintresten die door inwoners uit het Vlaams Gewest ingebracht en/of ingevorderd werden?

4. Is het mogelijk om, voor de jongste twee jaren, de globale som te bepalen van nalatigheidsintresten die door inwoners uit het Waals Gewest ingebracht en/of ingevorderd werden?

5. Is het mogelijk om, voor de jongste twee jaren, de globale som te bepalen van nalatigheidsintresten die door inwoners uit het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ingebracht en/of ingevorderd werden?

6. Is het mogelijk om, voor de jongste twee jaren, de globale som te bepalen aan fiscale boetes die door inwoners uit het Vlaams Gewest ingebracht en/of ingevorderd werden?

7. Est-il possible de calculer, pour les deux dernières années, le montant global des amendes fiscales qui ont été payées et/ou perçues par des habitants de la Région wallonne ?

8. Est-il possible de calculer, pour les deux dernières années, le montant global des amendes fiscales qui ont été payées et/ou perçues par des habitants de la Région de Bruxelles-Capitale ?

Réponse: 1. Le non-transfert aux régions des intérêts de retard perçus en matière de droits d'enregistrement et de succession résulte du fait que l'arrêté royal, tel que prévu par l'article 4, § 6, de la loi spéciale du 16 janvier 1989, relative au financement des communautés et des Régions, n'a pas encore été pris.

Au vu des dispositions du texte légal, il ne s'agit pas ici d'une question purement fédérale. Le texte prévoit, en effet, expressément une concertation avec les gouvernements régionaux concernés lors de la préparation de l'arrêté royal en question. Au cours du débat parlementaire du 4 janvier 1989, repris dans le rapport fait au nom de la Commission de la révision de la Constitution, des réformes institutionnelles et du règlement des conflits (Doc. Parl., n° 635/18, session ordinaire 1988-1989), le ministre des Finances a marqué son accord quant à l'amendement n° 122 de M. Clerfayt, tendant à faire participer les exécutifs à la préparation de l'arrêté royal précité.

Dans ce même débat, lors d'une interpellation de M. Daems, le ministre des Finances a attiré l'attention sur le fait que « l'ensemble du problème de l'affectation des intérêts de retard et de la charge des intérêts moratoires sera réglé par arrêté délibéré en Conseil des ministres ». Il s'agirait en outre d'un « règlement global » et non de dispositions prises au cas par cas. Un règlement distinct des droits de succession et d'enregistrement n'a par conséquent pas été envisagé à l'origine. Nous sommes donc dans l'attente d'un règlement global de tous les impôts régionaux.

2. En ce qui concerne les amendes, l'exposé des motifs est clair (Chambre des représentants, Doc. Parl., n° 635/1, session ordinaire 1988-1989). Au sujet de l'article 4, § 6, il est en effet clairement mentionné que seuls les intérêts de retard et les intérêts moratoires sont ici visés et aucunement les amendes perçues sur les différents impôts régionaux. L'article 3 de la loi spéciale ne parle, de surcroît, que de droits. Eu égard au fait que la loi doit être interprétée restrictivement, il est évident que les amendes ne sont pas visées.

À supposer que le législateur spécial ait eu l'intention d'attribuer le produit des amendes aux régions, soit il aurait prévu le règlement afférent à son mode d'attribution, soit il aurait laissé ce règlement au Roi, à l'instar des intérêts de retard. Un règlement spécifique en la matière s'avère nécessaire étant donné que les amendes ne peuvent pas être localisées en une fois de la même manière que les impôts.

Enfin, il serait erroné de prétendre que les amendes constituent une dépendance des droits. Il s'agit ici, en effet, d'« amendes en matière d'impôts ». Celles-ci ont une nature juridique totalement différente des droits. Elles consistent en des « moyens de sanction », que le législateur a mis à la disposition de l'autorité perceptrice en vue d'inciter les contribuables à remplir leurs obligations fiscales.

En conséquence, il convient globalement de considérer que, sur la base des dispositions actuelles de la loi spéciale, l'on ne peut déduire que les amendes pourraient revenir aux régions d'une manière ou d'une autre. Sur ce plan, il n'y a pas de parallèle à établir avec les intérêts de retard dans la mesure où ceux-ci ont bel et bien été visés par le législateur spécial. Ceci est également logique vu que les intérêts constituent une compensation en cas de paiement tardif des droits.

3-8. Étant donné l'absence de dispositions légales explicites au sujet de l'attribution des intérêts, il est logique qu'aucune ventilation n'ait jusqu'à présent été réalisée au niveau comptable. Les intérêts sont dès lors traités « globalement » dans la comptabilité.

7. Is het mogelijk om, voor de jongste twee jaren, de globale som te bepalen aan fiscale boetes die door inwoners uit het Waals Gewest ingebracht en/of ingevorderd werden ?

8. Is het mogelijk om, voor de jongste twee jaren, de globale som te bepalen aan fiscale boetes die door inwoners uit het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ingebracht en/of ingevorderd werden ?

Antwoord: 1. De niet-overheveling aan de gewesten van de nalatigheidsinteressen geïnd inzake de registratie- en successierechten spruit voort uit het feit dat het koninklijk besluit als voorzien in artikel 4, § 6, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten nog niet genomen is.

Gezien de bepalingen van de wettekst gaat het hier niet om een louter federale aangelegenheid. De tekst voorziet bij de voorbereiding van bedoeld koninklijk besluit immers uitdrukkelijk in een overleg met de gewestelijke regeringen. Bij het parlementair debat van 4 januari 1989 nopens het verslag namens de Commissie voor de herziening van de Grondwet, voor de institutionele hervormingen en voor de regeling van conflicten (Parl. Stuk, nr. 635/18, gewone zitting 1988-1989) is de minister van Financiën immers ingegaan op het amendement nr. 122 van de heer Clerfayt strekkende tot deelname van de Executieven aan de voorbereiding van bedoeld koninklijk besluit.

In datzelfde debat heeft de minister van Financiën er bij een interpellatie van de heer Daems op gewezen dat « het hele probleem van de toewijzing van de nalatigheidsinteressen en de last van de verwijlinteressen zal geregeld worden bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit ». Het zou daarbij gaan om een « globale regeling » en niet om bepalingen die geval per geval worden uitgevaardigd. Een aparte regeling voor de successie- en registratierechten is dus van meet af aan niet de bedoeling geweest. Het is dus wachten op een globale regeling van alle gewestelijke belastingen samen.

2. Wat de boeten betreft, is de memorie van toelichting duidelijk (Kamer van volksvertegenwoordigers, Parl. Stuk, nr. 635/1, gewone zitting 1988-1989). Inzake artikel 4, § 6, wordt immers duidelijk aangestipt dat hier enkel de toewijzing van de nalatigheids- en verwijlinteressen worden bedoeld en geenszins de boeten geheven op de onderscheiden gewestelijke belastingen. Bovendien spreekt artikel 3 van de bijzondere wet enkel over rechten. Vermits de wet steeds restrictief dient geïnterpreteerd, ligt het voor de hand dat de boeten niet bedoeld zijn.

Had de bijzondere wetgever immers wel de bedoeling gehad de opbrengst van de boeten aan de gewesten toe te kennen, dan zou hij ofwel in een regeling voorzien hebben met betrekking tot de wijze van toewijzing ervan ofwel deze regeling overgelaten hebben aan de Koning, zoals voor de nalatigheidsinteressen. Een specifieke regeling ter zake is nodig vermits de boeten nu éénmaal niet op dezelfde wijze gelocaliseerd kunnen worden als de belastingen.

Tenslotte zou het ook verkeerd zijn te stellen dat de boeten een aanheffing van de rechten vormen. Het gaat hier immers om « fiscale geldboeten ». Deze hebben een totaal andere rechtsaard dan de rechten. Het zijn immers « sanctiemiddelen » die de wetgever aan de invorderende overheid ter beschikking stelt om de belastingplichtigen aan te zetten tot naleving van hun fiscale verplichtingen.

Samengevat dient derhalve gesteld dat uit de huidige bepalingen van de bijzondere wet niet kan afgeleid worden dat de boeten op één of andere wijze aan de gewesten zouden toekomen. Op dat vlak is er dus geen parallel te trekken met de nalatigheidsinteressen vermits deze wel door de bijzondere wetgever bedoeld zijn. Dit is ook logisch gezien de interessen een vergoeding zijn voor de laattijdige betaling van de rechten.

3-8. Gezien het ontbreken van duidelijke, wettelijke bepalingen omtrent de toewijzing van de interessen, is het logisch dat er tot hertoe geen specifieke uitsplitsing op boekhoudkundig vlak is doorgevoerd. De interessen worden dan ook « globaal » in de boekhouding verwerkt.

En ce qui concerne les amendes, il est à cet égard également clair qu'aucune ventilation spécifique n'est réalisée vu que l'attribution de celles-ci aux régions n'a pas été prévue par le législateur spécial.

Question n° 197 de M. Verreycken du 21 février 1997 (N.) :

Donation royale.

Les châteaux habités par les membres de la famille royale seraient la propriété de la «Donation royale», institution publique placée sous l'égide du ministère des Finances.

J'aurais aimé que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard :

1. L'existence de cette Donation repose-t-elle sur une base légale? Si oui, laquelle?
2. Quelle est la structure interne de cette Donation?
3. Qui fait partie du conseil d'administration éventuel de cette Donation, et quelle est la fonction des personnes qui en font partie? Sont-elles rémunérées? Par qui sont-elles nommées?
4. Quels domaines la Donation possède-t-elle? L'honorable ministre peut-il fournir une liste exhaustive et détaillée des domaines?
5. Quels ont été les revenus de la Donation pour les années 1995 et 1996 et de quelle nature ont-ils été?
6. Quel a été le montant des dépenses de la Donation au cours des années 1995 et 1996 et quelle en a été la nature?
7. La Donation dispose-t-elle, outre ses domaines, de réserves financières (comptes, actions, obligations, ...)? Si oui, quelles sont ces réserves et quels en sont les montants?
8. La Donation bénéficie-t-elle d'une quelconque aide publique?
9. La Donation supporte-t-elle elle-même les dépenses d'entretien et de réfection des domaines qui lui appartiennent? Au cours des cinq années écoulées, des fonds publics ont-ils été affectés, d'une manière ou d'une autre, à l'entretien et/ou à la réfection des domaines de la Donation?

Réponse: 1. La Donation royale a été érigée en établissement public autonome par arrêté royal du 9 avril 1930, pris en exécution de l'article 4 de la loi du 10 mai 1929. Elle est chargée de la gestion du domaine de l'État provenant des libéralités faites par le Roi Léopold II et doit se conformer strictement aux conditions de cette donation.

2. La Donation royale est gérée par un conseil d'administration. Elle comporte quatre services extérieurs en fonction de l'importance du patrimoine immobilier, c'est-à-dire Domaine royal de Laeken, Domaine d'Ardenne, Domaine de Tervuren, Domaine de Postel, sous la direction d'une administration centrale avec siège à Bruxelles. Les receveurs des domaines compétents de l'administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines agissent en qualité de comptable pour les autres biens de l'État. Au 1^{er} janvier 1997, les effectifs s'élevaient au total à 130 unités.

3. Le conseil d'administration est composé de 11 membres: quatre dignitaires ou anciens dignitaires, un représentant du pouvoir judiciaire, deux représentants des secteurs financiers public et privé, deux fonctionnaires respectivement de l'administration forestière wallonne et de l'administration forestière flamande, deux fonctionnaires de l'administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines. La présidence est assumée par le Grand Maréchal de la Cour; un fonctionnaire de l'administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines est chargé des fonctions d'administrateur délégué; il est assisté de l'autre fonctionnaire de l'administration susdite comme conseiller administratif, ainsi que des deux fonctionnaires des administrations forestières wallonne et flamande en qualité de conseiller technique.

Le mandat au sein du conseil d'administration n'est pas rémunéré.

Wat de boeten betreft, mag het duidelijk zijn dat ook hier geen specifieke uitsplitsing gemaakt is gezien de toewijzing ervan aan de gewesten als dusdanig niet door de bijzondere wetgever is voorzien.

Vraag nr. 197 van de heer Verreycken d.d. 21 februari 1997 (N.) :

Koninklijke Schenking.

De kastelen die bewoond worden door de leden van de koninklijke familie zouden eigendom zijn van de «Koninklijke Schenking», een openbare instelling die onder het toezicht van het ministerie van Financiën staat.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op de volgende vragen gekregen:

1. Berust het bestaan van deze Schenking op een wettelijke basis? Zo ja, op welke?
2. Welke interne structuur heeft deze Schenking?
3. Wie maakt deel uit van de eventuele beheerraad van deze Schenking, en in welke functie? Zijn deze functies bezoldigd? Wie benoemt de leden in deze functies?
4. Welke eigendommen zijn in het bezit van de Schenking? Ik ontvang graag een volledige en gedetailleerde lijst.
5. Welke waren de inkomsten van de Schenking in het jaar 1995 en 1996, en hoe waren deze samengesteld?
6. Welke waren de uitgaven van de Schenking in het jaar 1995 en 1996, en hoe waren deze samengesteld?
7. Beschikt de Schenking, naast haar eigendommen, nog over andere financiële reserves (rekeningen, aandelen, obligaties, ...)? Zo ja, welke en ten belope van welke bedragen?
8. Ontvangt de Schenking enige vorm van overheidssteun?
9. Worden uitgaven voor onderhoud en herstel van de eigendommen van de Schenking door de Schenking zelf gedragen? Werden er, in de afgelopen vijf jaar, op enige wijze overheids-gelden gebruikt voor het onderhoud en/of het herstel van de eigendommen van de Schenking?

Antwoord: 1. De Koninklijke Schenking is als zelfstandige openbare instelling opgericht bij koninklijk besluit van 9 april 1930, genomen in uitvoering van artikel 4 van de wet van 10 mei 1929. Zij is belast met het beheer van het domein van de Staat dat zijn oorsprong vindt in de schenking gedaan door Koning Leopold II en dient daarbij strikt de voorwaarden van deze schenking na te leven.

2. De Koninklijke Schenking wordt bestuurd door een beheerraad. Zij omvat vier buitendiensten in functie van de belangrijke van het onroerend patrimonium, namelijk Koninklijk Domein van Laken, Domein van Ardenne, Domein van Tervuren, Domein van Postel, onder de leiding van een centrale administratie met zetel te Brussel. Voor de andere staatsgoederen treden de bevoegde ontvangers der domeinen van de administratie van de BTW, Registratie en Domeinen op als rekenplichtige. Het personeelsbestand bedroeg per 1 januari 1997 in totaal 130 eenheden.

3. De beheerraad bestaat uit 11 leden: vier dignitarissen of gewezen dignitarissen, een vertegenwoordiger van de rechterlijke macht, twee vertegenwoordigers van de respectievelijk openbare en private financiële sector, twee ambtenaren van respectievelijk het Vlaamse en Waalse bestuur, twee ambtenaren van de administratie van de BTW, Registratie en Domeinen. Het voorzitterschap wordt waargenomen door de Grootmaarschalk van het Hof; een ambtenaar van de administratie van de BTW, Registratie en Domeinen is belast met de functies van afgevaardigde-beheerder; deze wordt bijgestaan door een ander ambtenaar van dezelfde administratie en het Waalse bosbestuur als technisch adviseur.

Het lidmaatschap van de beheerraad is onbezoldigd.

Il est alloué à l'administrateur délégué, au conseiller administratif et aux conseillers techniques une indemnité couvrant les frais afférents à leurs fonctions d'expert.

Les membres sont nommés à ces fonctions par arrêté royal, sur la proposition du ministre des Finances et après présentation par le conseil.

4. Le patrimoine immobilier de la Donation royale peut être subdivisé en trois catégories :

a) propriétés qui, conformément à la mission légale, sont mises à la disposition de la Maison royale,

— qui en a la jouissance effective : château du Belvédère, serres royales et domaine attenant, château du Stuyvenberg, château de Ciergnon, château de Fenffe, résidence à Bruxelles et résidence à Tervuren;

— qui a renoncé à la jouissance et a consenti à une autre affectation : château de Val Duchesse, château de Ferage, hôtel Bellevue, villa à Ostende;

b) propriétés mises à disposition gratuitement en vue d'une affectation d'intérêt général : tour japonaise, pavillon chinois, parc Elisabeth et jardin colonial à Laeken, arboretum de Tervuren, parc Duden à Forest, terrains incorporés au parc Marie-Henriette à Ostende, terrains incorporés au parc Léopold II à Nieuwpoort, chapelle à Küssnacht;

c) propriétés gérées à titre de domaine privé de la Donation, afin de produire des revenus, dont :

Ardenne : 1 550 ha de terrains agricoles et 4 800 ha de bois, golf d'Ardenne;

Tervuren : château du Ravenstein et terrains de golf, terrains British School;

Postel : 500 ha de bois;

Côte : terrains hypodrome de Wellington, écuries norvégiennes, terrains du complexe de tennis et première résidence royale à Ostende, golf de Klemserke, terrains dans les dunes à La Panne;

Bruxelles et environs : château Duden et installations sportives à Forest, étangs à Boitsfort, port de plaisance le long du canal maritime, centre sportif des Finances à Strombeek-Bever, immeubles de bureaux le long du Mont des Arts, de la place Jean Jacobs et de la rue des Quatre Bras,...

5. Recettes de l'exercice

1995 : 251,8 millions (loyers et fermages 164,1; produit des bois 9,7; portefeuille 74,1, recettes diverses 3,9).

1996 : 262,8 millions (loyers et fermages 172,1; produit des bois 14,7; portefeuille 49,7, recettes diverses 26,3).

6. Dépenses de l'exercice

1995 : 245,1 millions (dépenses de personnel 123,3; fournitures et travaux 91; taxes et impôts 27,5; frais généraux 3,3).

1996 : 288,2 millions (dépenses de personnel 125,8; fournitures et travaux 130,3; taxes et impôts 28,3; frais généraux 3,8).

7. Outre les liquidités indispensables au fonctionnement, la Donation royale dispose d'un portefeuille d'effets devant lui permettre de se procurer les moyens nécessaires à l'accomplissement, sans contribution du pouvoir public, de sa mission, et notamment la conservation de son patrimoine. Au 1^{er} janvier 1997, ce portefeuille comportait des obligations de l'État belge d'une valeur nominale de 535 millions, ainsi que d'actions d'une valeur estimée de 171 millions.

8. La Donation royale ne reçoit pas de subvention de l'État.

9. Conformément à l'arrêté royal du 9 avril 1939, la Donation royale est tenue de faire face à toutes ses dépenses au moyen des ressources dont elle dispose, sans charges pour le Trésor public.

Aan de afgevaardigde-beheerder, aan de administratief adviseur en aan de technische adviseurs wordt een vergoeding toegekend ter dekking van de onkosten inherent aan hun functie van expert.

De leden worden in deze functies benoemd bij koninklijk besluit, op voordracht van de minister van Financiën en na voorstel vanwege de beheerraad.

4. Het onroerend patrimonium van de Koninklijke Schenking kan ondergebracht worden in drie categorieën :

a) eigendommen in uitvoering van de wettelijke opdracht ter beschikking van het Koningshuis;

— dat er het daadwerkelijk genot van heeft : kasteel Belvédère, koninklijke serren en omliggend domein, kasteel Stuyvenberg, kasteel Ciergnon, kasteel Fenffe, residentie te Brussel en residentie te Tervuren;

— dat van het genot heeft afgezien en heeft ingestemd met een andere bestemming : kasteel Hertoginnedal, kasteel Ferage, hotel Bellevue, villa te Oostende;

b) eigendommen gratis ter beschikking gesteld voor een bestemming van algemeen belang : Japanse toren, Chinees paviljoen, Elisabethpark en koloniale tuin te Laken, arboretum van Tervuren, Dudenpark te Vorst, gronden ingelijfd bij het Maria-Hendrikapark te Oostende, gronden ingelijfd bij het Leopold II-park te Nieuwpoort, kapel van Küssnacht;

c) eigendommen die als privé-domein van de Schenking beheerd worden met het oog op het verwerven van inkomsten, waaronder :

Ardenne : 1 550 ha landbouwgronden en 4 800 ha bos; golf van Ardenne;

Tervuren : kasteel Ravenstein met golf, gronden British School;

Postel : 500 ha bos;

Kust : gronden Wellingtonrenbaan, Noorse stallingen, gronden tenniscentrum en eerste koninklijke residentie te Oostende, golf van Klemserke, duingronden te De Panne;

Brussel en omgeving : kasteel Duden en sportinstallaties te Vorst, vijvers te Bosvoorde, jachthaven langs het zeekanaal, sportcentrum van Financiën te Strombeek-Bever, kantoorgebouwen langs de Kunstberg, het Jan Jacobsplein en de Quatre Brasstraat, ...

5. Inkomsten van het dienstjaar

1995 : 251,8 miljoen (huur- en pachtgelden 164,1; opbrengst van de houthakken 9,7; portefeuille 74,1; diverse ontvangsten 3,9).

1996 : 262,8 miljoen (huur- en pachtgelden 172,1; opbrengst van de houthakken 14,7; portefeuille 49,7; diverse ontvangsten 26,3).

6. Uitgaven van het dienstjaar

1995 : 245,1 miljoen (personeelskosten 123,3; leveringen en werken 91; taksen en belastingen 27,5; algemene onkosten 3,3).

1996 : 288,2 miljoen (personeelskosten 125,8; leveringen en werken 130,3; taksen en belastingen 28,3; algemene onkosten 3,8).

7. Naast de voor de werking noodzakelijke liquide gelden beschikt de Schenking over een portefeuille die haar moet toelaten een deel van de middelen te verwerven die zij nodig heeft om, zonder bijdrage van de overheid, haar wettelijke opdracht te vervullen en, met name, haar patrimonium in stand te houden. Deze portefeuille bevatte per 1 januari 1997 obligaties van de Belgische Staat met een nominale waarde van 535 miljoen alsmede aandelen ten belope van een geraamde waarde van 171 miljoen.

8. De Koninklijke Schenking ontvangt geen overheidssteun.

9. Overeenkomstig het koninklijk besluit van 9 april 1930 moet de Koninklijke Schenking al haar uitgaven bestrijden met de middelen waarover zij beschikt, zonder lasten voor de Openbare Schatkist.

On n'a, dans le passé, pas fait usage de deniers publics pour l'entretien et/ou pour la réparation des propriétés de l'institution. Si l'on avait dépensé des fonds publics, cela ne pouvait être qu'en exécution d'obligations contractuelles de l'État dans le cadre soit d'une mise à disposition à titre gratuit, soit d'une jouissance moyennant redevance symbolique, soit de l'accomplissement des devoirs locatifs en cas de location ordinaire.

Question n° 221 de M. Anciaux du 29 mars 1997 (N.):

Avertissements-extraits de rôle en langue française dans la commune de Sint-Martens-Latem.

J'ai appris que les services du ministère des Finances, et plus précisément le bureau des recettes de Deinze, envoi des avertissements-extraits de rôle en langue française à des habitants de la commune flamande de Sint-Martens-Latem. C'est intolérable.

L'honorable ministre est-il au courant de ces faits? Pour quelle raison envoie-t-on des avertissements-extraits de rôle en français aux habitants de communes flamandes? Est-ce dû à une erreur administrative à caractère unique ou cela s'est-il déjà produit? Procédera-t-il à une enquête? Quelles mesures prendra-t-il pour que cela ne puisse plus se produire?

Réponse: Suite à un incident technique, 1 570 sommations avaient été imprimées par mégarde sur des formulaires en français.

La question porte sur des sommations relatives à des cotisations qui n'étaient pas encore acquittées.

Immédiatement après avoir constaté l'erreur, les 1 570 sommations ont été réimprimées sur des formulaires en langue néerlandaise et envoyées avant la date extrême de paiement.

Ces formulaires ont été envoyés avec une lettre d'accompagnement dans laquelle l'administration regrette cet incident technique et présente ses excuses.

Question n° 227 de M. Hatry du 4 avril 1997 (Fr.):

Projet de décision européenne en matière de fiscalité de l'énergie.

La Commission européenne a l'intention de proposer un nouveau niveau de taxation minimum des produits énergétiques et a adopté la version finale de ce projet le 12 mars 1997.

En ce qui concerne les combustibles, cette proposition de directive prévoit pour le gasoil de chauffage une taxe de 21 écus au moins pour 1 000 litres de gasoil, majorée, pour la Belgique, de 21 % de T.V.A.

Compte tenu de la politique suivie systématiquement par les gouvernements belges successifs, une telle taxation ne vous paraît-elle pas trop élevée compte tenu du fait que cette taxe aura comme effet le plus tangible un relèvement de toutes les formes d'énergie destinées au chauffage domestique, et entraînera, par conséquent, un coût social non négligeable?

Réponse: Je prie l'honorable membre de trouver ci-après les renseignements demandés.

En vertu de l'article 5, § 3, de la directive 92/82/C.E.E. du Conseil du 19 octobre 1992 concernant le rapprochement des taux d'accises sur les huiles minérales, le taux minimal de l'accise à appliquer sur le fuel domestique est fixé à 18 écus par 1 000 litres pour tous les États membres et ce, à partir du 1^{er} janvier 1993. Toutefois, les États membres qui, le 1^{er} janvier 1991, n'appliquaient pas d'accise sur le fuel domestique étaient autorisés à continuer à appliquer ce taux zéro à condition de percevoir une redevance de contrôle de 5 écus par 1 000 litres à partir du 1^{er} janvier 1993.

Faisant état de cette prérogative, la Belgique a perçu à partir du 1^{er} janvier 1993 une redevance de contrôle de 210 francs par 1 000 litres à 15 °C (5 écus) en vertu de l'article 56 de la loi du 28 décembre 1992 portant des dispositions fiscales, financières et diverses, (*Moniteur belge* du 31 décembre 1992, troisième

Er werden in het verleden geen overheidsgelden gebruikt voor het onderhoud en/of het herstel van de eigendommen van de instelling. Indien overheidsgelden zijn besteed kan dit enkel en alleen in uitvoering van contractuele verbintenissen van de Staat in het raam van een kosteloze ter beschikkingstelling, van een genot tegen een symbolische vergoeding of van de naleving van zijn huurverplichtingen in geval van gewone verhuuring.

Vraag nr. 221 van de heer Anciaux d.d. 29 maart 1997 (N.):

Franstalige aanslagbrieven in de gemeente Sint-Martens-Latem.

Ik heb melding gekregen van het feit dat de diensten van het ministerie van Financiën, meer bepaald het ontvangkantoor der belastingen te Deinze, aanslagbrieven voor belastingen in het Frans toestuurt aan inwoners van de Vlaamse gemeente Sint-Martens-Latem. Dit is niet tolereerbaar.

Is de geachte minister op de hoogte van deze feiten? Waar ligt de oorzaak dat Franstalige aanslagbrieven voor belastingen worden toegestuurd aan inwoners van Vlaamse gemeenten? Acht de geachte minister dit tolereerbaar? Is dit een eenmalige administratieve fout of gebeurt dit nog? Gaat hij een onderzoek instellen? Welke maatregelen zal hij nemen opdat dit in de toekomst niet meer kan gebeuren?

Antwoord: Door een technisch incident werden inderdaad 1 570 aanmaningen verkeerdelijk op Franstalige formulieren gedrukt en verzonden.

Het betreft hier aanmaningen voor aanslagen die nog niet betaald werden.

Onmiddellijk na het vaststellen van de fout werden deze 1 570 aanmaningen herdrukt op Nederlandstalige formulieren en nog vóór de uiterste betalingsdatum verzonden.

Deze formulieren werden verstuurd samen met een begeleidend schrijven waarin de administratie dit technisch incident betreurt en zich hiervoor verontschuldigt.

Vraag nr. 227 van de heer Hatry d.d. 4 april 1997 (Fr.):

Ontwerp van Europees besluit inzake energiebelasting.

De Europese Commissie wil eerlang een nieuw minimaal belastingniveau voor energieproducten voorstellen, en heeft de definitieve versie van het ontwerp terzake goedgekeurd op 12 maart 1997.

Voor de brandstoffen voorziet dit voorstel voor een richtlijn in een minimumbelasting van 21 ecu voor 1 000 liter stookolie waar in België nog 21 % BTW moet worden bijgeteld.

Lijkt deze belasting rekening houdend met het beleid van de laatste Belgische regeringen, niet een beetje overdreven, vooral ook omdat ze de energiebronnen voor huiselijke verwarming duurder maakt en bijgevolg een niet te verwaarlozen sociale impact zal hebben?

Antwoord: Het geachte lid vindt hierna de gevraagde inlichtingen.

Krachtens artikel 5, § 3, van richtlijn 92/82/EEG van de Raad van 19 oktober 1992 betreffende de onderlinge aanpassing van de accijnstarieven voor minerale oliën, is de toe te passen minimumaccijns op huisbrandolie vastgesteld op ten minste 18 ecu per 1 000 liter voor alle Lid-Staten en dit, vanaf 1 januari 1993. Nochtans waren de Lid-Staten die op 1 januari 1991 geen accijns toepasten op huisbrandolie, gemachtigd dit nultarief te blijven toepassen op voorwaarde dat zij vanaf 1 januari 1993 een controleretributie heffen van 5 ecu per 1 000 liter.

Gebruik makend van dit voorrecht, heeft België, krachtens artikel 56 van de wet van 28 december 1992 houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1992, derde editie), vanaf 1 januari 1993 een controleretributie geïnd van 210 frank per 1 000 liter bij 15 °C (5 ecu). Bovendien

édition). De plus, en vertu de l'article 2, B, de la loi du 22 juillet 1993 instaurant une cotisation sur l'énergie en vue de sauvegarder la compétitivité et l'emploi (*Moniteur belge* du 29 juillet 1993), il est perçu une cotisation sur l'énergie de 340 francs par 1 000 litres à 15 °C (8 écus) sur le fuel domestique. La taxation totale, assimilée à une accise, sur le fuel domestique est donc de 550 francs par 1 000 litres à 15 °C (13 écus au lieu des 18 écus que tous les États membres devaient appliquer.

Cette taxation du fuel domestique découlait donc bien d'une politique modérée de la Belgique à côté des obligations communautaires appliquées par les autres États membres.

L'article 8 de la proposition de directive du Conseil restructurant le cadre communautaire de taxation des produits énergétiques prévoit quant à elle une taxation minimale de 21 écus par 1 000 litres à 15 °C pour le fuel domestique. Il prévoit également une taxation de 7 écus par 1 000 litres à 15 °C pour le pétrole lampant combustible, de 10 écus par tonne pour le G.P.L. combustible et de 0,2 écu par gigajoule pour le gaz naturel combustible. Ces trois derniers produits étaient soumis à un taux minimum de 0 écu en vertu de l'article 5, § 3, de la directive 92/82/C.E.E. précitée.

Ce projet de directive a été rédigé en considérant que les niveaux minimaux de taxation devaient refléter la position compétitive des différents produits énergétiques et qu'ils devaient être calculés en fonction de la valeur énergétique des produits. Il s'agit donc, comme c'est le cas actuellement en Belgique en matière de cotisation sur l'énergie, de taxer les produits en fonction de leur pouvoir énergétique.

De plus, l'article 1^{er}, § 2, du projet de directive stipule que lors de la mise en œuvre de cette directive, les États membres doivent s'efforcer d'éviter toute augmentation de leur charge fiscale globale en diminuant en même temps les prélèvements obligatoires sur le travail. Il ne s'agit donc pas d'une hausse de la fiscalité mais bien d'un système compensatoire entre une diminution des charges du travail et une taxation des produits énergétiques.

Ministre de la Santé publique et des Pensions

Santé publique

Question n° 73 de M. Olivier du 10 janvier 1997 (N.):

Proposition de l'honorable ministre visant à limiter l'implantation de pacemakers.

L'honorable ministre a fait part récemment de son intention de limiter le nombre d'implantations de pacemakers. Selon un rapport intitulé «pacemaker registration Belgium», le nombre de pacemakers implantés en Belgique serait deux fois plus élevé que dans les pays voisins.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Peut-il me communiquer les chiffres des implantations réalisées en Belgique et dans les pays voisins?
2. Peut-il me dire — il insiste pour que l'on ramène le prix des pacemakers à un «niveau correct» — quels sont les prix des pacemakers en Belgique et dans les pays voisins et ce qu'il entend par prix d'un «niveau correct»?
3. Peut-il, puisqu'il souhaite réserver le remboursement des pacemakers à des centres agréés, me fournir une liste de ces centres?

Réponse: J'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre les éléments de réponse suivants.

wordt krachtens artikel 2, B, van de wet van 22 juli 1993 tot instelling van een bijdrage op de energie ter vrijwaring van het concurrentievermogen en de werkgelegenheid (*Belgisch Staatsblad* van 29 juli 1993), een bijdrage op de energie geïnd van 340 frank per 1 000 liter bij 15 °C (8 ecu) op huisbrandolie. De totale belasting, gelijkgesteld met een accijns, op huisbrandolie is dus 550 frank per 1 000 liter bij 15 °C (13 ecu) in plaats van 18 ecu die alle Lid-Staten moesten toepassen.

Deze belasting op huisbrandolie was wel degelijk het gevolg van een gematigd Belgisch beleid naast de communautaire verplichtingen die door andere Lid-Staten worden toegepast.

Artikel 8 van het voorstel van richtlijn van de Raad betreffende de hervorming van de gemeenschappelijke regeling inzake de belasting op energieproducten voorziet een minimumbelasting van 21 ecu per 1 000 liter bij 15 °C voor huisbrandolie. Het voorziet eveneens in een belasting van 7 ecu per 1 000 liter bij 15 °C voor kerosine gebruikt voor verwarmingsdoeleinden, van 10 ecu per ton voor LPG gebruikt voor verwarming en van 0,2 ecu per gigajoule voor aardgas gebruikt voor verwarming. Deze laatste drie producten waren onderworpen aan een minimumbelasting van 0 ecu krachtens artikel 5, § 3, van voormelde richtlijn 92/82/EEG.

Dit voorstel van richtlijn werd opgesteld, er rekening mede houdende dat de minimumniveaus van belasting de concurrentiepositie moesten weergeven van de verschillende energieproducten en dat zij moeten worden berekend met inachtnaam van het energetisch vermogen van de producten. Het komt er dus op neer, zoals het thans het geval is in België inzake de bijdrage op de energie, de producten te belasten op grond van hun energetisch vermogen.

Bovendien bepaalt artikel 1, § 2, van het ontwerp van richtlijn dat bij de inwerkingtreding van deze richtlijn, de Lid-Staten er moeten naar streven hun totale belastingdruk niet te verhogen door tezelfdertijd de wettelijke belasting op arbeid te verlagen. Het gaat dus niet om een verhoging van de fiscaliteit, maar wel om een compenserend systeem tussen een verlaging van de lasten op arbeid en een belasting op energieproducten.

Minister van Volksgezondheid en Pensioenen

Volksgezondheid

Vraag nr. 73 van de heer Olivier d.d. 10 januari 1997 (N.):

Voorstel van de geachte minister om de inplanting van pacemakers te beperken.

Onlangs maakte de geachte minister zijn voornemen bekend om het aantal inplantingen van pacemakers te beperken. Uit een rapport «pacemaker registration Belgium» zou blijken dat in België tweemaal meer pacemakers worden ingeplant dan in de ons omringende landen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Kan de geachte minister de exacte cijfers bekend maken over het aantal inplantingen in België en in de ons omringende landen?
2. De geachte minister dringt er ook op aan de prijs van pacemakers terug te brengen tot een «correct niveau». Wat zijn de prijzen van de pacemakers in België en in de ons omringende landen? Wat verstaat de geachte minister onder een prijs van «correct niveau»?
3. De geachte minister wenst de terugbetaling van pacemakers voor te behouden aan erkende centra. Kan de geachte minister mij een overzicht bezorgen van deze erkende centra?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Pour connaître le nombre de nouveaux stimulateurs cardiaques implantés en Belgique, on dispose de deux sources d'informations. Selon les statistiques de l'I.N.A.M.I., entre 6 000 et 7 000 nouveaux stimulateurs cardiaques ont été implantés en Belgique par an depuis 1994, soit 6 à 7 stimulateurs pour 10 000 habitants. D'après le «*European Pacemaker Registration System*», ce nombre s'élevait en 1993, à 6 pour 10 000 habitants en Belgique et, en moyenne à 3 pour 10 000 en Europe. Le nombre proportionnellement très élevé pour la Belgique doit être relativisé pour deux raisons: d'une part, parce que l'enregistrement belge est probablement plus complet et fiable que les systèmes d'enregistrement des autres pays, et d'autre part, parce que la moyenne européenne tient compte également des pays de l'ex-bloc de l'Est. Ainsi, en 1993, ce nombre était proche de 5 en Allemagne et en France et de 1 en Pologne et en Yougoslavie.

2. La fixation des prix relève de la compétence du ministre des Affaires économiques, plus particulièrement de la Commission des prix, en concertation avec l'I.N.A.M.I.

3. À l'heure actuelle, il n'y a pas de normes spécifiques d'agrément et on ne peut donc pas parler de centres agréés. Dans la pratique, la technique est appliquée dans 200 centres.

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 113 de M. Ceder du 28 mars 1997 (N.):

Belges résidant à l'étranger — Carte d'identité.

Aux termes de l'arrêté royal du 19 décembre 1967 relatif aux cartes d'identité délivrées aux Belges résidant à l'étranger, les chefs de poste diplomatique et consulaire remettent tous les cinq ans, à tous les Belges inscrits dans leur poste, qui le demandent, une carte d'identité de couleur rose qui tient lieu de preuve d'inscription.

Les époux belges Keteleers résident en Angleterre (Oxford Court 1, Springfield, Chelmsford CM2-6AX, Essex). Ils ne voyagent jamais hors de Grande-Bretagne et de Belgique. Leur carte d'identité de 1992 doit être remplacée.

Or, l'ambassade belge de Londres refuse de leur délivrer de nouvelles cartes et veut leur imposer un passeport inutile et beaucoup plus coûteux. Les membres du personnel de l'ambassade confirment qu'ils ne délivrent plus de cartes d'identité aux Belges résidant en Angleterre.

L'honorable ministre est-il au courant de cette situation ?

Comment juge-t-il le refus d'un poste diplomatique de délivrer une carte d'identité aux Belges qui en dépendent ?

Quelles mesures prendra-t-il ?

Réponse: J'ai l'honneur d'attirer l'attention de l'honorable membre sur le fait que ce problème a déjà fait l'objet d'une question orale du sénateur Devolder le 18 juillet 1996 et d'une question de la députée Corbisier-Hagon, le 25 février 1995 (bulletin des *Questions et Réponses* — session ordinaire 1994-1995, p. 16087).

J'invite l'honorable membre à s'y référer.

Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes

Question n° 68 de Mme de Bethune du 24 janvier 1997 (N.):

Problématique de la pauvreté.

Les Nations unies ont proclamé l'année 1996 écoulée «*Année internationale pour l'élimination de la pauvreté*».

Dans le Rapport général sur la pauvreté, nous pouvons lire qu'il faut porter un regard différent, global, sur la problématique de la pauvreté.

1. Het aantal nieuw ingeplante pacemakers in België kan uit twee bronnen worden afgeleid. Volgens de RIZIV-statistieken werden in België sinds 1994 tussen 6 000 en 7 000 nieuwe inplantingen per jaar verricht, d.i. 6 à 7 per 10 000 inwoners. Volgens het European Pacemaker Registration System was dit in 1993 voor België 6, en voor Europa gemiddeld 3 per 10 000. Het verhoudingsgewijze zeer hoge cijfer voor België moet om twee redenen worden gerelativeerd: ten eerste omdat de Belgische registratie waarschijnlijk vollediger en betrouwbaarder is dan de registratiesystemen in de andere landen; ten tweede omdat in het Europese gemiddelde ook de voormalige Oostbloklanden opgenomen zijn. Zo lag het aantal in Duitsland en Frankrijk in 1993 rond 5, en in Polen en Joegoslavië rond 1 per 10 000.

2. De prijsbepaling is een bevoegdheid van de minister van Economische Zaken, meer bepaald de Prijzencommissie, in overleg met het RIZIV.

3. Op dit ogenblik zijn geen specifieke erkenningsnormen in voege, en kan er dus ook nog geen sprake zijn van erkende centra. In de praktijk wordt de techniek toegepast in een 200-tal centra.

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 113 van de heer Ceder d.d. 28 maart 1997 (N.):

In het buitenland verblijvende Belgen. — Identiteitskaart.

Volgens het koninklijk besluit van 19 december 1967 betreffende de identiteitskaarten afgegeven aan in het buitenland verblijvende Belgen verstrekken de diplomatieke en consulaire posthoofden, om de vijf jaar, aan iedere in hun post ingeschreven Belg die er om verzoekt, een rose identiteitskaart die geldt als bewijs van inschrijving.

De Belgische echtgenoten Keteleers verblijven in Engeland (Oxford Court 1, Springfield, Chelmsford CM2-6AX, Essex). Zij reizen nooit buiten Groot-Brittannië en België. Hun rose identiteitskaarten uit 1992 zijn nu aan vervanging toe.

De Belgische ambassade in Londen weigert echter dergelijke identiteitskaarten uit te reiken en wil hun een, overbodig en veel duurder, paspoort opdringen. Het ambassadepersoneel bevestigt dat zij sinds midden 1994 geen identiteitskaarten meer afleveren aan in Engeland verblijvende Belgen.

Is de geachte minister op de hoogte van deze toestand ?

Hoe beoordeelt hij een weigering door een diplomatieke post om aan daarvan afhappende Belgen een identiteitskaart te verstrekken ?

Welke maatregelen zal hij nemen ?

Antwoord: Ik heb de eer de aandacht van het geachte lid te vestigen op het feit dat het onderwerp van de vraag reeds het voorwerp uitmaakte van een mondelinge vraag van de heer senator Devolder op 18 juli 1996 en van de vraag van volksvertegenwoordiger Corbisier-Hagon d.d. 25 februari 1985 (bulletin van *Vragen en Antwoorden* — gewone zitting 1994-1995, blz. 16087).

Ik moge naar de antwoorden op deze vragen verwijzen.

Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen

Vraag nr. 68 van mevrouw de Bethune d.d. 24 januari 1997 (N.):

Armoedeproblematiek.

Het voorbije jaar 1996 werd door de VN uitgeroepen als «*Internationaal jaar van de uitbanning van armoede*».

In het Algemeen Verslag over de Armoede kunnen we lezen dat er nood is aan een andere, globale kijk op de armoedeproblematiek.

Joseph Wrésinski, fondateur du mouvement du quart-monde affirme que là où les gens sont condamnés à vivre dans la pauvreté, les droits de l'homme sont bafoués. Nous leur devons de nous unir pour faire respecter ces droits.

L'honorable ministre pourrait-elle répondre aux questions suivantes :

1. En quoi ses compétences touchent-elles à la problématique des personnes qui vivent dans la pauvreté ?
2. Quelles mesures a-t-elle prises pour lutter contre la pauvreté ?
3. A-t-elle pris des initiatives dans le cadre de « l'Année internationale pour l'élimination de la pauvreté » ? Si oui, lesquelles ? A-t-on prévu des crédits au budget pour ces initiatives éventuelles ? Si oui, quels en sont les montants ?
4. Les personnes qui vivent dans la pauvreté sont-elles associées activement (par la concertation ou par le biais de consultation aux travaux préparatoires qui sont effectués au sein de son département ?

Réponse : L'honorable membre est prié de trouver ci-après les informations demandées.

La politique de lutte contre le chômage relève avant tout d'une action préventive en ce qui concerne le problème de la pauvreté; cette prévention s'opère à partir de deux axes majeurs : une politique en faveur de l'insertion des personnes ayant une situation plus vulnérable sur le marché du travail d'une part, et la garantie d'un revenu de remplacement aux travailleurs ayant perdu involontairement leur emploi d'autre part.

Les travailleurs sans emploi étant potentiellement plus exposés que d'autres au risque de pauvreté, l'objectif premier est de favoriser, le plus souvent par une réduction du coût salarial à charge de l'employeur, le retour à l'emploi des travailleurs inoccupés plus vulnérables : les jeunes, les chômeurs de longue durée (pour la plupart, des femmes), les travailleurs âgés et les travailleurs peu qualifiés. Par ailleurs, les bénéficiaires du minimex sont souvent intégrés dans la population ciblée par les mesures en faveur du retour à l'emploi.

La croissance économique lente que nous connaissons depuis plusieurs années ne permet cependant pas d'assurer l'insertion de tous. Dans un contexte de sous-utilisation importante et persistante de l'offre de main-d'œuvre, la garantie d'un revenu de remplacement aux travailleurs ayant perdu involontairement leur emploi constitue un rempart important contre l'extension de la pauvreté.

C'est ici que le principe de prévention contre la pauvreté s'applique avec fermeté, principe qui fait par ailleurs la particularité de la Belgique par rapport aux autres pays de l'O.C.D.E. En effet, en matière d'indemnisation du chômage, la plupart des pays connaissent un double système : une période indemnisée dans le cadre de l'assurance-chômage suivie d'une période d'aide sociale pour ceux qui sont sans revenus et qui en font la demande. La Belgique connaît un régime unique d'indemnisation du chômage qui prévoit l'octroi d'allocations de chômage sans limitation de durée. C'est pourquoi, il est essentiel d'accentuer le lien entre le droit aux allocations et les efforts accomplis en vue de retrouver du travail. C'est l'objectif de la mesure de suspension du droit aux allocations pour cause de chômage de longue durée (les articles 80 à 88 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage). Toutefois, afin de ne pas engendrer une précarisation encore plus grande des chômeurs de longue durée, seuls les chômeurs cohabitants âgés de moins de 50 ans et ayant un passé professionnel de moins de 20 ans peuvent être exclus du chômage en raison d'une durée d'inoccupation anormalement longue sauf s'ils apportent la preuve que le revenu annuel net imposable du ménage est inférieur à 612 018 francs (majoré de 24 481 francs par personne à charge) ou qu'ils ont accompli des efforts exceptionnels et continus en vue de retrouver du travail.

Tant la politique de l'emploi que le régime de l'assurance-chômage constituent bien des remparts importants contre

Joseph Wrésinski, oprichter van de vierde wereldbeweging, ziet het zo : « Waar mensen gedoemd zijn in armoede te leven, worden de rechten van de mens geschonden. We zijn hen verplicht ons aaneen te sluiten om die rechten te doen eerbiedigen. »

Graag had ik van de geachte minister een antwoord bekomen op de volgende vragen :

1. Wat zijn de raakvlakken tussen uw bevoegdheden en de problematiek van de mensen die in armoede leven ?
2. Welke maatregelen hebt u reeds genomen inzake armoedebestrijding ?
3. Hebt u initiatieven genomen in het kader van het « Internationaal jaar van de uitbanning van armoede » ? Zo ja, welke ? Werden hiervoor op de begroting middelen uitgetrokken ? Zo ja, hoeveel ?
4. Worden de mensen die in armoede leven zelf op een actieve manier (door overleg of door het geven van advies) betrokken bij het beleidsvoorbereidend werk binnen uw departement ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna de gevraagde inlichtingen te vinden.

De strijd tegen de werkloosheid maakt in de eerste plaats deel uit van de acties ter voorkoming van het armoedeprobleem; de twee hoofdlijnen waarlangs deze preventieve actie vorm krijgt, zijn het beleid ter bevordering van de inschakeling van de personen die zich op de arbeidsmarkt in een meer kwetsbare positie bevinden enerzijds en het waarborgen van een vervangingsinkomen voor werknemers die onvrijwillig hun werk hebben verloren anderzijds.

Werknemers zonder werk zijn meer dan anderen potentieel blootgesteld aan het armoederisico en daarom bestaat het eerste doelwit erin om, in de meeste gevallen aan de hand van een verlaging van de loonkost ten laste van de werkgever, de wedertewerkstelling te bevorderen van de meer kwetsbare werklozen : de jongeren, de langdurig werklozen, voor het merendeel vrouwen, de oudere werknemers en de laaggeschoolde werknemers. Bovendien worden de bestaansminimumtrekkers dikwijls opgenomen in de doelgroep van de maatregelen ten gunste van de wedertewerkstelling.

De trage economische groei die we sedert verscheidene jaren kennen, verhindert dat de wederinschakeling van iedereen kan verzekerd worden. In een context van een omvangrijke en aanhoudende onderbenutting van het arbeidskrachtenaanbod, vormt het waarborgen van een vervangingsinkomen voor werknemers die onvrijwillig hun werk verloren hebben een belangrijke dam tegen de uitbreiding van de armoede.

In dit geval wordt het preventieprincipe in de strijd tegen de armoede vastberaden toegepast, principe waardoor precies België zich onderscheidt van de overige OESO-Lid-Statens. Inderdaad, op het stuk van vergoedingen bij werkloosheid kennen de meeste landen een dubbel systeem : een periode van vergoeding in het kader van de werkloosheidsverzekering gevolgd door een periode van sociale bijstand voor wie erom vraagt en zonder inkomen zit. België heeft een eenvormig stelsel van vergoeding bij werkloosheid dat voorziet in het toekennen van werkloosheidsuitkeringen zonder begrenzing in de tijd. Daarom is het noodzakelijk de band te benadrukken tussen het recht op uitkeringen en de inspanningen geleverd om terug werk te vinden. Dit is het doel van de maatregel in verband met de schorsing van het recht op werkloosheidsuitkeringen omwille van langdurige werkloosheid (de artikelen 80 tot 88 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering). Om de langdurig werklozen evenwel niet nog verder te laten wegzinken in een precarie situatie, kunnen enkel de samenwonende werklozen van minder dan 50 jaar oud en met een beroepsverleden van minder dan 20 jaar geschorst worden omwille van abnormaal langdurige werkloosheid behalve wanneer zij het bewijs leveren dat het jaarlijks netto-belastbaar inkomen van het gezin lager is dan 612 018 frank (verhoogd met 24 481 frank per persoon ten laste) of dat zij uitzonderlijke en ononderbroken inspanningen hebben verricht om opnieuw werk te vinden.

Zowel het werkgelegenheidsbeleid als het stelsel van werkloosheidsverzekering vormen wel degelijk een belangrijke dam tegen

l'extension de la pauvreté et ce, depuis de longues années que ce soit par des mesures favorisant l'insertion des catégories de la population plus vulnérables, par la garantie d'un revenu de remplacement des travailleurs sans emploi et par le maintien d'un lien avec le marché du travail des chômeurs de très longue durée dont l'allocation de chômage constitue la principale source de revenu.

Notre régime d'assurance-chômage, ainsi que les autres transferts sociaux effectués, apparaissent comme une arme efficace dans le cadre de la lutte contre la pauvreté. Selon une étude récente (*Le défi de la pauvreté et de l'exclusion sociale*, centre d'étude de la politique sociale, 1996, Anvers, Belgique) menée sur 11 pays de l'O.C.D.E., la Belgique se situe en avant-dernière position en matière d'étendue de la pauvreté financière.

En ce qui concerne les initiatives récentes qui ont été prises en matière de promotion de l'emploi et d'assurances chômage et qui s'inscrivent notamment dans le cadre de la lutte contre la pauvreté, on peut relever les mesures suivantes :

- le plan avantage à l'embauche qui encourage, par de fortes réductions des charges sociales, l'engagement des chômeurs de longue durée, des personnes qui perçoivent le minimex et d'autres demandeurs d'emploi en difficulté;

- les programmes de transition professionnelle qui s'adressent spécifiquement au même public et aux prestataires A.L.E.;

- les A.L.E. qui assurent également une insertion et un revenu complémentaire aux chômeurs de longue durée et aux personnes qui perçoivent le minimex;

- la mesure bas salaires qui s'adresse aux travailleurs à faible qualification;

- les mesures prises dans le cadre de l'économie sociale, notamment la réduction des charges sociales pour les entreprises d'insertion et les sociétés à finalité sociale;

- les mesures prises dans le cadre des ateliers protégés, à savoir le relèvement progressif du salaire au niveau du revenu minimum garanti à tous les travailleurs (depuis le 1^{er} janvier 1997, ils ont droit à 80 % de ce salaire au moins).

Enfin, une attention spécifique est réservée, dans la politique de l'emploi, aux personnes qui perçoivent le minimum de moyens d'existence. Celles-ci sont, de manière pratiquement systématique, assimilées au groupe-cible des chômeurs dans les mesures pour l'emploi (*cf.* notamment les remplacements en matière d'interruption de carrière et de prépension).

Dans le secteur du chômage, la politique du gouvernement est de sauvegarder et de renforcer la spécificité du régime belge d'assurance-chômage.

On peut relever notamment les mesures récentes suivantes :

- l'indexation des montants de revenus du ménage pris en compte dans le cadre de la procédure de suspension pour chômage de longue durée (depuis le 1^{er} avril 1996);

- la prolongation de 3 à 6 ans de la période de maintien du droit aux allocations de chômage pour le chômeur qui est suspendu pour chômage de longue durée lorsque sa situation familiale change ou lorsque les revenus de son ménage diminuent (depuis le 1^{er} septembre 1996);

- l'extension des possibilités pour les chômeurs de reprendre des études ou des formations tout en conservant le bénéfice des allocations (depuis le 1^{er} janvier 1996);

- l'ouverture du droit aux allocations de chômage pour les travailleurs à temps partiel qui ont presté au moins un tiers temps (au lieu d'un mi-temps auparavant) — (depuis le 1^{er} janvier 1996);

- certaines améliorations apportées au statut des travailleurs à temps partiel (protection contre l'article 80, augmentation de l'allocation de garantie de revenu) — (depuis le 1^{er} janvier 1996 et le 1^{er} janvier 1997);

- les améliorations apportées au régime des A.L.E. (depuis le 1^{er} janvier 1996 et le 1^{er} janvier 1997 — (protection contre l'article 80, reconnaissance d'un statut, ...);

de l'extension de la pauvreté et ce, depuis de longues années que ce soit par des mesures favorisant l'insertion des catégories de la population plus vulnérables, par la garantie d'un revenu de remplacement des travailleurs sans emploi et par le maintien d'un lien avec le marché du travail des chômeurs de très longue durée dont l'allocation de chômage constitue la principale source de revenu.

Ons stelsel van werkloosheidsverzekering alsook de andere sociale transfers blijken een efficiënt wapen te vormen in het kader van de strijd tegen de armoede. Volgens een recente studie (*De uitdaging van de armoede en de sociale uitsluiting*, studiecentrum voor sociaal beleid, 1996, Antwerpen, België) bevindt België zich wat betreft de omvang van de financiële armoede op de voorlaatste plaats van de elf bestudeerde OESO-Lid-Statens.

Recent werden een aantal initiatieven genomen op het vlak van de werkloosheidsverzekering en het bevorderen van de werkgelegenheid. Deze maatregelen kaderen ook in de strijd tegen de armoede. De volgende maatregelen kunnen in dit verband aangehaald worden :

- het voordeelbanenplan dat door sterke verminderingen van sociale bijdragen de aanwerving aanmoedigt van langdurig werklozen, van bestaansminimumtrekkers en van andere werkzoekenden in moeilijkheden;

- de doorstromingsprogramma's die zich specifiek tot hetzelfde publiek richten alsook naar de werklozen die prestaties verrichten in een PWA;

- de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen die eveneens een inschakeling en een aanvullend inkomen verzekeren voor de langdurig werklozen en de personen die het bestaansminimum ontvangen;

- de lage lonen-maatregel die zich richt tot laaggeschoolde werknemers;

- de maatregelen genomen in het kader van de sociale economie, vooral de vermindering van sociale lasten voor de inschakelingsbedrijven en de verenigingen met sociaal oogmerk;

- de maatregelen genomen in het kader van de beschutte werkplaatsen, te weten de progressieve optrekking van het loon tot het niveau van het gewaarborgd minimum maandinkomen voor alle werknemers (sinds 1 januari 1997 hebben ze recht op minstens 80 % van dit loon).

Tenslotte wordt in de werkgelegenheidspolitiek specifieke aandacht voorbehouden aan de personen die het bestaansminimum ontvangen. Zij worden immers bij de tewerkstellingsmaatregelen op bijna systematische manier gelijkgesteld met de doelgroep van de werklozen (*cf.* vooral de vervanging bij loopbaanonderbreking en brugpensioen).

In de sector werkloosheid bestaat de politiek van de regering eruit de specificiteit van het Belgisch stelsel van werkloosheidsverzekering te vrijwaren en te versterken.

Volgende recente maatregelen kunnen worden opgenoemd :

- de indexering van de gezinsinkomsten die in aanmerking worden genomen in het kader van de procedure van schorsing wegens langdurige werkloosheid (sinds 1 april 1996);

- de verlenging van 3 jaar tot 6 jaar van de periode van behoud van het recht op werkloosheidsuitkeringen voor de werkloze die geschorst is wegens langdurige werkloosheid en van wie de gezinssituatie wijzigt of van wie de gezinsinkomsten verminderen (sinds 1 september 1996);

- de uitbreiding van de mogelijkheden voor werklozen om studies of opleidingen te hervatten met behoud van de uitkeringen (sinds 1 januari 1996);

- het openen van het recht op werkloosheidsuitkeringen voor deeltijdse werknemers die ten minste 1/3-tijds hebben gewerkt (in plaats van halftijds voordien) — (sinds 1 januari 1996);

- sommige verbeteringen aangebracht aan het statuut van deeltijdse werknemers (bescherming tegen artikel 80, verhoging van de inkomens-garantie-uitkering) — (sinds 1 januari 1996 en 1 januari 1997);

- verbeteringen aangebracht aan het stelsel van de PWA's (sinds 1 januari 1996 en 1 januari 1997) — (bescherming tegen artikel 80, erkenning van een statuut, ...);

— le relèvement du montant des revenus du ménage pris en considération pour être réadmis au bénéfice des allocations après une suspension pour chômage de longue durée (540 600 francs au lieu de 480 000 francs) — (depuis le 1^{er} janvier 1996 et 1997);

— le relèvement du montant des revenus autorisés dans le chef du conjoint du chômeur ayant charge de famille. Le revenu autorisé pour le partenaire du chômeur ayant charge de famille passe à 6 750 francs/mois (au lieu de 5 860 francs/mois auparavant) et, pendant 2 mois par an, à 13 500 francs maximum (afin de tenir compte du travail saisonnier) — depuis le 1^{er} janvier 1997).

Enfin, à côté des modifications réglementaires, il faut également mentionner l'action de l'administration compétente, à savoir l'O.N.E.M. Celle-ci a mené, en 1996, dans toutes les régions du pays, via ses 30 bureaux, des réunions d'information destinées spécifiquement aux C.P.A.S. Le but était de rendre attentifs les agents des C.P.A.S. aux droits que les demandeurs d'assistance pouvaient, le cas échéant, faire valoir vis-à-vis de l'assurance-chômage. Ces réunions ont rencontré une large participation et un grand intérêt. Une collaboration s'est également installée entre les bureaux du chômage de l'O.N.E.M. et les C.P.A.S.

D'autre part, depuis plusieurs années déjà, des mesures sont prises pour ouvrir le marché du travail aux femmes, pour offrir des garanties en matière d'égalité de traitement réelle, pour revaloriser le travail féminin dans son ensemble, pour obtenir qualitativement une meilleure intégration professionnelle, pour éliminer les inégalités qui portent préjudice aux chances des femmes via des actions positives et une politique a été lancée pour lutter contre toutes les formes de violence à l'égard des femmes et pour améliorer l'accueil des victimes.

L'an dernier, pour traduire cette option politique, des actions en vue de supprimer les discriminations en matière de rémunération entre les hommes et les femmes ont été entreprises, et le Service de l'égalité des chances de mon département a introduit un projet J.U.M.P. dans le cadre du programme opérationnel «Objectif 3» ayant comme objectif concret de développer un portefeuille de fiches rassemblant tout le savoir-faire des projets de formation pour les femmes défavorisées.

Une autre initiative politique récente concernait l'accroissement de la visibilité des femmes dans les statistiques officielles. Au cours de la Conférence mondiale sur les femmes à Pékin, on a souligné explicitement le manque de données chiffrées sur les femmes. Les statistiques ventilées selon le sexe sont nécessaires pour expliquer la véritable portée des situations à problème, pour pouvoir établir des liens de cause à effet et pour pouvoir présenter des solutions adéquates. C'est pourquoi, j'ai commandé une recherche pour ventiler selon le sexe des statistiques officielles existantes et pour formuler des propositions sur des données complémentaires nécessaires notamment dans les domaines de la santé, du minimex, de la démographie, de l'accès au capital et de la fiscalité.

Enfin, je peux informer l'honorable membre que l'assistance financière et logistique continue des activités des organisations féminines est encore et toujours une des grandes priorités de ma politique.

L'arrêté royal du 27 octobre 1987 prévoit un régime de subvention de projets en matière d'émancipation sociale de la femme. Au total, au cours des dix années passées, quelque 150 projets ont été subventionnés de cette manière auxquels les O.N.G. ont toujours été associées.

Nombre de ces projets concernent directement ou indirectement l'amélioration des chances des femmes. Dans ce cadre, au cours de l'année internationale de la lutte contre la pauvreté, j'ai accordé un soutien financier d'une part à la recherche sur «Les femmes pauvres» du Point d'appui Womens' Studies et d'autre part à la journée d'études du 6 décembre 1996 du Conseil national des femmes concernant la pauvreté au féminin.

À mon initiative, le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes a été créé par arrêté royal du 15 février 1993. Via cet organe consultatif, les O.N.G. se voient offrir une plateforme de concertation; elles peuvent participer de façon plus directe et structurée à la prise de décision et elles se voient ainsi

— het optrekken van het bedrag van de gezinsinkomsten die in aanmerking worden genomen om opnieuw te worden toegelaten tot het recht op uitkeringen na een schorsing wegens langdurige werkloosheid (540 600 frank i.p.v. 480 000 frank) — (sinds 1 januari 1996 en 1997);

— het optrekken van het toegelaten inkomen van de partner van de werkloze met gezinslast. Het toegelaten inkomen van de partner van de werkloze met gezinslast wordt opgetrokken van 6 750 frank/maand (i.p.v. 5 860 frank/maand) en gedurende twee maanden per jaar tot maximum 13 500 frank (teneinde rekening te houden met seizoenarbeid) — (sinds 1 januari 1997).

Naast de reglementaire wijzigingen moet tenslotte eveneens de actie van de bevoegde administratie, te weten de RVA, worden vermeld. Deze heeft in 1996 in alle regio's van het land langs zijn 30 gewestelijke bureaus om informatievergaderingen georganiseerd, die specifiek voor de OCMW's waren bestemd. Het doel was de personeelsleden van de OCMW's opmerkzaam te maken op de eventuele rechten van de verzoekers om bijstand t.o.v. de werkloosheidsverzekering. Deze vergaderingen hebben een ruime deelname en een grote belangstelling gekend. Een samenwerking tussen de werkloosheidsbureaus van de RVA en de OCMW's is eveneens geïnstalleerd.

Anderzijds worden er reeds verschillende jaren maatregelen genomen om de arbeidsmarkt voor vrouwen open te trekken, om waarborgen te bieden inzake een werkelijke gelijke behandeling, om de vrouwenarbeid in zijn geheel te herwaarderen, om kwalitatief een betere beroepsinschakeling te verkrijgen, om het wegwerken van de ongelijkheden die nadelig zijn voor de kansen voor vrouwen via positieve acties en werd er een beleid opgestart ter bestrijding van alle vormen van geweld op vrouwen en ter verbetering van de opvang van slachtoffers.

Het laatste jaar werd er in deze beleidsoptie concreet werk gemaakt van het wegwerken van de discriminatie in de beloning van mannen en vrouwen, en werd er door de Dienst Gelijke Kansen van mijn departement een project JUMP ingediend in het kader van het operationele programma «Doelstelling 3» met als concrete doelstelling een portefeuille van steekkaarten te ontwikkelen waarop alle knowhow wordt verzameld van opleidingsprojecten voor kansarme vrouwen.

Een ander recent beleidsinitiatief had betrekking op vergroten van de zichtbaarheid van vrouwen in de officiële statistieken. Tijdens de Wereldconferentie over vrouwen te Peking werd het gebrek aan cijfermateriaal over vrouwen nadrukkelijk onderstreept. De naar het geslacht uitgesplitste statistieken zijn noodzakelijk om de ware toedracht van de probleemsituaties uit te klaren, om oorzakelijke verbanden te kunnen leggen en om adequate oplossingen te kunnen voorstellen. Daarom heb ik een onderzoekopdracht gegeven om de bestaande officiële statistieken uit te splitsen naar het geslacht en om voorstellen te formuleren over noodzakelijke aanvullende gegevens in de domeinen van onder andere gezondheid, bestaansminimum, demografie, toegang tot kapitaal en fiscaliteit.

Tot slot kan ik het geachte lid medelen dat de voortdurende financiële en logistieke ondersteuning van de activiteiten van de vrouwenorganisaties nog altijd één van de grootste prioriteiten binnen mijn beleid is.

Het koninklijk besluit van 27 oktober 1987 voorziet in een subsidieregeling van projecten inzake de maatschappelijke emancipatie van de vrouw. In totaal werden de voorbije tien jaar een honderdvijftigtal projecten op die manier gesubsidieerd waarbij de NGO's steeds werden betrokken.

Vele van deze projecten hebben rechtstreeks of onrechtstreeks betrekking op verbetering van de kansen van de vrouw. In dit kader heb ik tijdens het internationaal jaar van de bestrijding van de armoede financiële steun verleend aan enerzijds het onderzoek naar «Arme vrouwen» van het Steunpunt Womens' Studies en anderzijds aan de studiedag van 6 december 1996 van de Nationale Vrouwenraad betreffende de vrouwenarmoede.

Op mijn initiatief werd bij koninklijk besluit van 15 februari 1993 de Raad Gelijke Kansen voor mannen en vrouwen opgericht. Via deze adviesraad wordt de NGO's een overlegforum geboden; zij kunnen op een meer directe of gestructureerde wijze deelnemen aan de besluitvorming en krijgen zij op die manier een

confier un rôle actif. Le 11 octobre 1996, le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes a publié l'avis n° 11 et une étude sur les femmes et la pauvreté.

Question n° 74 de M. Olivier du 7 mars 1997 (N.):

Sécurité des jeunes travailleurs.

Les statistiques du Fonds des accidents du travail pour l'année 1995 nous apprennent que 4% des accidents du travail concernent la catégorie des 15-20 ans. Le taux atteint 37% pour la catégorie des 20 à 30 ans.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Ce phénomène est-il relativement récent ?
2. Quelles sont, à son avis, les causes de ces nombreux accidents du travail dont sont victimes les jeunes ? Faut-il incriminer l'enseignement, qui préparerait insuffisamment les jeunes à la vie professionnelle et au travail avec les techniques les plus modernes, ou plutôt le manque de prévention (procédures d'accueil adéquates) dans les entreprises elles-mêmes ?
3. Quelles mesures propose-t-elle pour faire baisser ces chiffres ?

Réponse: En réponse à la question posée par l'honorable membre, j'ai l'honneur de lui communiquer ce qui suit.

1. Les informations statistiques dont je dispose ne laissent pas apparaître, dans la période 1993-1995, de changement significatif en ce qui concerne les accidents de travail sur les lieux de travail, pour les tranches d'âge visées par l'honorable membre.

2. L'Inspection technique de mon département a pour mission, entre autres, de faire des enquêtes sur des accidents de travail. On ne peut cependant déduire de ces statistiques la cause des accidents en question.

Pour cette matière, j'adresse donc l'honorable membre à mon collègue des Affaires sociales de la compétence duquel ressort le Fonds des accidents de travail. Ce fonds a parmi ses tâches la création d'une banque centrale de données concernant les accidents de travail et leur règlement.

Ce que révèlent les informations statistiques dont il est question au point 1 est que le nombre des accidents de travail sur les lieux de travail est sensiblement plus élevé pour les personnes n'ayant que peu ou pas d'ancienneté dans l'entreprise où elles sont occupées. On peut raisonnablement admettre qu'il s'agit essentiellement de jeunes travailleurs.

J'attache une attention particulière au problème de la sécurité des jeunes travailleurs au travail.

Je renvoie l'honorable membre entre autres à l'action relative à l'occupation des étudiants travailleurs, menée pendant la période 1990-1992 par les trois inspections qui dépendent de mon département.

Dans le cadre de cette campagne, un grand nombre d'entreprises de divers secteurs, qui emploient des étudiants travailleurs, ont été visitées.

Dans les accidents de travail, on a plus précisément examiné quelles étaient les causes principales des accidents avec des étudiants travailleurs. L'objectif était de sensibiliser les employeurs et les étudiants travailleurs à la sécurité et la santé au travail.

Je renvoie également à la loi du 4 août 1996 (*Moniteur belge* du 18 septembre 1996) relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, qui s'est effectuée dans le cadre d'une réforme radicale de la réglementation sur la sécurité et la santé au travail.

Le champ d'application de la loi a été élargi aux élèves et étudiants qui suivent des études pour lesquelles le programme d'étude prévoit une forme de travail dans un établissement d'enseignement.

active rol toebedeeld. Op 11 oktober 1996 heeft de Raad Gelijke Kansen voor mannen en vrouwen het advies nr. 11 en een studie betreffende vrouwen en armoede uitgebracht.

Vraag nr. 74 van de heer Olivier d.d. 7 maart 1997 (N.):

Veiligheid van jongeren op het werk.

Uit de statistische gegevens voor het jaar 1995 van het Fonds voor Arbeidsongevallen blijkt dat 4% van de arbeidsongevallen te noteren viel in de leeftijdscategorie van 15- tot 20-jarigen. In de leeftijdscategorie van 20- tot 30-jarigen loopt dit percentage op tot 37%.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Is dit een relatief recent fenomeen ?
2. Wat zijn volgens de geachte minister de oorzaken van de vele arbeidsongevallen bij jongeren ? Moet de oorzaak eerder worden gezocht bij het onderwijs dat de jongeren onvoldoende voorbereidt op het beroepsleven en het werken met de modernste technieken of bij het gebrek aan preventie (goede onthaalprocedures) in de ondernemingen ?
3. Welke maatregelen stelt de geachte minister voor om deze cijfers naar beneden te halen ?

Antwoord: In antwoord op de door het geachte lid gestelde vragen, heb ik de eer hem het volgende mee te delen.

1. De statistische gegevens van het Fonds voor Arbeidsongevallen waarover ik beschik, duiden niet op een significante verandering wat betreft het aantal arbeidsongevallen op de arbeidsplaats in de periode 1993-1995 voor de door het geachte lid bedoelde leeftijdscategorieën.

2. De Technische Inspectie van mijn departement heeft onder meer als opdracht onderzoeken te doen aangaande arbeidsongevallen. In dat kader worden jaarlijks statistieken bijgehouden van de arbeidsongevallen. De oorzaak van de betrokken arbeidsongevallen kan men uit deze statistieken evenwel niet opmaken.

Ik verwijs het geachte lid terzake dan ook naar mijn collega van Sociale Zaken, onder wiens bevoegdheid het Fonds voor Arbeidsongevallen ressorteert. Dit fonds heeft onder meer als taak het oprichten van een centrale gegevensbank betreffende de aangegeven arbeidsongevallen en hun regeling.

Wat uit de statistische gegevens, bedoeld onder 1, alleszins blijkt is dat het aantal arbeidsongevallen op de arbeidsplaats duidelijk hoger ligt voor personen die weinig of geen anciënniteit hebben in het bedrijf waar ze tewerkgesteld zijn. Redelijkerwijze mag men aannemen dat het hier hoofdzakelijk om jonge werknemers gaat.

De problematiek van de veiligheid van jonge werknemers op het werk heeft mijn bijzondere aandacht.

Ik verwijs het geachte lid onder meer naar de actie die in de periode 1990-1992 door de drie inspectiediensten die onder mijn departement ressorteren gevoerd werd met betrekking tot de tewerkstelling van jobstudenten.

In het kader van deze campagne werd een groot aantal bedrijven bezocht, behorend tot diverse sectoren, die jobstudenten tewerkstellen.

Meer bepaald naar de arbeidsongevallen toe werd onderzocht wat de voornaamste oorzaken van deze ongevallen met jobstudenten waren. Bedoeling was de werkgevers en de jobstudenten te sensibiliseren voor de veiligheid en de gezondheid op het werk.

Ik verwijs eveneens naar de wet van 4 augustus 1996 (*Belgisch Staatsblad* van 18 september 1996) betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, die tot stand kwam in het kader van de grondige hervorming van de reglementering rond veiligheid en gezondheid op het werk.

Het toepassingsgebied van de wet werd verruimd tot de leerlingen en studenten die een studierichting volgen waarvan het opleidingsprogramma voorziet in een vorm van arbeid in de onderwijsinstelling.

L'employeur est tenu d'informer les nouveaux travailleurs sur les principes généraux en matière de prévention de risques dès leurs entrée en service.

Dans le cadre de cette nouvelle loi, l'« Autonome Raad voor het Gemeenschaps onderwijs » (A.R.G.O.) organise actuellement, en collaboration avec l'Administration de la sécurité du travail, l'Administration de l'hygiène et de la médecine du travail et le Service des études juridiques de mon département, des journées d'étude destinées aux services de S.H.E. dans les écoles.

De plus, le Commissariat général à la promotion du travail et les comités provinciaux à la promotion du travail ont pris toutes sortes d'initiatives s'adressant aux jeunes.

Enfin, je me réfère à la « gemeenschappelijke verklaring inzake de integratie van de veiligheid en de gezondheid in onderwijs en opleiding als bijdrage tot het Europees Jaar voor Veiligheid en Gezondheid op het werk », signée le 8 octobre 1992.

3. De la réponse à la question 2, il ressort qu'au sujet du problème de la sécurité du travail des jeunes travailleurs, y compris les élèves et étudiants dans les écoles, certaines initiatives ont déjà été prises. En établissant les arrêtés d'exécution de la loi du 4 août 1996 précitée, on prêtera attention à l'accueil et à la formation à la sécurité des nouveaux travailleurs.

Question n° 83 de M. Bourgeois du 4 avril 1997 (N.):

Conseil supérieur de l'emploi.

La loi du 22 décembre 1995 portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi, chapitre VII, publié dans le *Moniteur belge* du 30 décembre 1996, a institué un Conseil supérieur de l'emploi, L'arrêté d'exécution date du 24 septembre 1996 (*Moniteur belge* du 4 octobre 1996).

Les missions du Conseil supérieur de l'emploi, à savoir le suivi des mesures visant à promouvoir l'emploi ainsi que la politique spécifique de l'emploi et la recherche de propositions favorisant la création d'emplois, font que ce conseil peut être à mon avis un important instrument en vue de l'élaboration d'une politique efficace en matière d'emploi.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

— Ce Conseil supérieur de l'emploi a-t-il déjà été constitué et, dans l'affirmative, qui en fait partie ?

— Les membres du secrétariat ont-ils déjà été désignés ?

— Une première réunion de ce conseil a-t-elle déjà eu lieu ou est-elle prévue ? Ce conseil a-t-il déjà établi un programme de travail et constitué en son sein des groupes de travail, comme spécifié à l'article 9 de l'arrêté royal du 24 septembre 1996 ? Dans l'affirmative, quelle en est la mission et la composition ?

Réponse: En réponse à la question de l'honorable membre, je peux lui communiquer les données suivantes. Le fonctionnement du Conseil supérieur de l'emploi a été réglé par l'arrêté royal du 24 septembre 1996 relatif au Conseil supérieur de l'emploi. L'article 5 de cet arrêté royal dispose que le Conseil supérieur de l'emploi est composé de quatorze membres désignés en raison de leurs compétences et expérience particulières dans le domaine de l'emploi et du marché du travail, parmi lesquels huit représentent l'autorité fédérale et six les gouvernements des régions. Ces membres sont, pour l'autorité fédérale, Mmes M. De Wachter, vice-présidente, V. De Keyzer, M. Nyssens et M. Triest et MM. K. Baeck, H. Bogaert, B. Lux et G. Rayp, en ce qui concerne les régions, pour la Flandre, Mme M. Stappaerts et M. Y. Bostyn, pour la Wallonie, MM. J. -P. Méan et E. Michel, pour Bruxelles-Capitale, MM. E. Courthéoux et M. Stroobant. Sont également membres du conseil supérieur en tant qu'expert, MM. L. Dresse, F. Robben, J. -J. Vanhaelen et P. Van der Vorst. Le président du

Van bij hun indiensttreding is de werkgever verplicht nieuwe werknemers informatie te geven betreffende de algemene principes inzake het voorkomen van risico's.

In het kader van deze nieuwe wet organiseert de Autonome Raad voor het Gemeenschapsonderwijs (ARGO) momenteel, met medewerking van de Administratie van de arbeidsveiligheid, de Administratie van de arbeidshygiëne en -geneeskunde en de Juridische Studiedienst van mijn departement, studiedagen bestemd voor de diensten VGV in de scholen.

Bovendien worden allerlei initiatieven genomen naar jongeren toe door het Commissariaat-generaal voor de bevordering van de arbeid en de provinciale comités voor de bevordering van de arbeid.

Tenslotte verwijs ik nog naar de gemeenschappelijke verklaring inzake de integratie van de veiligheid en de gezondheid in onderwijs en opleiding als bijdrage tot het Europees Jaar voor Veiligheid en Gezondheid op het werk, ondertekend op 8 oktober 1992.

3. Uit het antwoord op vraag 2 blijkt dat inzake het probleem van de arbeidsveiligheid van jonge werknemers, met inbegrip van de leerlingen en studenten in de scholen, reeds bepaalde initiatieven zijn genomen. Bij het opstellen van de uitvoeringsbesluiten van de hogervermelde wet van 4 augustus 1996 zal aandacht besteed worden aan het onthaal en de veiligheidsopleiding van nieuwe werknemers.

Vraag nr. 83 van de heer Bourgeois d.d. 4 april 1997 (N.):

Hoge Raad voor Werkgelegenheid.

Bij de wet van 22 december 1995 houdende maatregelen tot uitvoering van het meerjarenplan voor werkgelegenheid. Hoofdstuk VII. gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1996 werd een Hoge Raad voor Werkgelegenheid opgericht. Het uitvoeringsbesluit dateert van 24 september 1996 (*Belgisch Staatsblad* van 4 oktober 1996).

De opdrachten van de Hoge Raad voor Werkgelegenheid, namelijk de opvolging van maatregelen met betrekking tot de bevordering van de werkgelegenheid alsmede het specifiek tewerkstellingsbeleid en het onderzoek van voorstellen ter bevordering van arbeidscreatie, maken dat deze hoge raad mijns inziens een belangrijk instrument kan zijn met het oog op het uitwerken van een efficiënt werkgelegenheidsbeleid.

Derhalve had ik hieromtrent volgende vragen :

— Werd deze Hoge Raad voor Werkgelegenheid reeds samengesteld en zo ja, wie maakt deel uit van deze Raad ?

— Werd het secretariaat reeds aangesteld ?

— Is er reeds een eerste bijeenkomst van deze raad geweest of gepland ? Heeft deze raad, zoals artikel 9 van het koninklijk besluit d.d. 24 september 1996 vermeld, reeds een werkagenda opgesteld en werkgroepen in haar schoot opgericht en zo ja, met welke opdracht en samenstelling ?

Antwoord: In antwoord op de vraag van het geachte lid, kan ik hem de volgende gegevens mededelen. De werking van de Hoge Raad voor Werkgelegenheid werd geregeld in het koninklijk besluit van 24 september 1996 betreffende de Hoge Raad voor Werkgelegenheid. Artikel 5 daarvan bepaald dat de hoge raad samengesteld wordt uit veertien leden die omwille van hun bijzondere onderlegdheid en ervaring op het gebied van werkgelegenheid en de arbeidsmarkt worden aangeduid, waarvan acht de federale overheid vertegenwoordigen en zes de regeringen van de gewesten. Deze leden zijn, voor de federale overheid, de dames M. De Wachter, ondervoorzitter, V. De Keyzer, M. Nyssens en M. Triest en de heren K. Baeck, H. Bogaert, B. Lux en G. Rayp, voor de gewesten, voor Vlaanderen, mevrouw M. Stappaerts en de heer Y. Bostyn, voor Wallonië, de heren J. -P. Méan en E. Michel, voor Brussel-Hoofdstad, de heren E. Courthéoux en M. Stroobant. Van de hoge raad maken tevens deel uit, als deskundigen, de heren L. Dresse, F. Robben, J. -J. Vanhaelen en P. Van der Vorst.

Conseil est le ministre de l'Emploi et du Travail, qui est remplacé par le vice-président en cas d'absence ou d'empêchement. La direction du secrétariat est assurée par le secrétaire général du ministère de l'Emploi et du Travail, M. M. Jadot; les membres du secrétariat ont été désignés par le ministre parmi le personnel du ministère de l'Emploi et du Travail; il s'agit de Mme M.-L. Honorez et MM. H. Bocksteins, Chr. Deneve et A. Simon.

Le Conseil supérieur de l'Emploi s'est réuni pour la première fois le 26 novembre 1996; depuis lors des réunions se sont déroulées le 17 décembre 1996, le 16 janvier 1997, le 13 et le 20 mars 1997 et le 17 avril 1997. Les réunions suivantes sont fixées aux 15 mai et 19 juin 1997.

Les travaux du conseil concernent tout d'abord la mission générale du conseil, à savoir la rédaction d'un rapport annuel sur l'emploi et son évolution, visé à l'article 41 de la loi du 22 décembre 1995 portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi, et des missions particulières qui lui ont été dévolues par la loi du 27 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité, notamment la formulation de recommandations sur les conventions collectives de travail au niveau intersectoriel et sectoriel, qui ne comportent pas de mesures suffisantes en faveur de l'emploi, (article 9, § 3) et l'élaboration d'un avis sur des mesures de modération équivalentes à celles appliquées aux travailleurs salariés, applicables aux revenus des indépendants et des professions libérales (article 14, § 1^{er}). Un avis relatif au dernier sujet a déjà été émis le 13 mars 1997.

Le conseil peut dans le cadre de ses compétences également délibérer sur toutes les matières à la demande du ministre de l'Emploi et du Travail, d'autres ministres ou de sa propre initiative. Il a ainsi été chargé d'étudier le renforcement de l'impact sur l'emploi des mesures de redistribution du travail et d'émettre un rapport à ce sujet pour le 30 novembre 1997 (Doc. *Emploi et Travail* du 24 mars 1997 sur la politique du gouvernement fédéral de l'emploi).

Dans le cadre des travaux du conseil, trois groupes de travail ont déjà été créés. Un groupe de travail statistiques, qui doit élaborer le texte de base pour le rapport annuel du conseil, un groupe de travail sur l'économie sociale qui doit préparer un rapport de base relatif au développement de l'économie sociale, un groupe de travail sur la formation qui doit formuler une proposition concernant la coordination de la formation des travailleurs. Le premier groupe est composé de représentants des producteurs et des utilisateurs des statistiques sur l'emploi au niveau fédéral et régional, le second d'experts des services fédéraux et des trois régions et du collègue des fonctionnaires dirigeants dans cette matière, le troisième de représentants du collègue des fonctionnaires dirigeants.

Ministre des Affaires sociales

Question n° 103 de Mme Nelis-Van Liedekerke du 28 mars 1997 (N.):

Employés de maison et domestiques.

1. L'on peut embaucher une femme (un homme) de ménage, sous le régime de l'exemption du paiement de cotisations sociales, à condition que la femme (l'homme) de ménage soit engagé(e) pour un nombre limité d'heures.

a) Pendant combien d'heures par semaine peut-on employer une femme (un homme) de ménage sans devoir verser de cotisations de sécurité sociale?

b) Cette mesure vaut-elle uniquement pour les chômeurs indemnisés?

2. Doit-on, lorsque l'on a engagé une femme (un homme) de ménage pour un nombre autorisé d'heures de travail, sous le

De voorzitter van de raad is de minister van Tewerkstelling en Arbeid, die door de ondervoorzitter wordt vervangen bij afwezigheid of verhindering. De leiding van het secretariaat wordt waargenomen door de secretaris-generaal van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, de heer M. Jadot; de leden van het secretariaat werden op aanduiding van de minister gekozen onder de personeelsleden van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, het zijn mevrouw M. -L. Honorez en de heren H. Bocksteins, Chr. Deneve en A. Simon.

De hoge raad vergaderde voor de eerste maal op 26 november 1996, de volgende vergaderingen gingen door op 17 december 1996, 16 januari 1997, 27 februari 1997, 13 en 20 maart 1997 en 17 april 1997. De volgende vergaderingen zijn gepland op 15 mei en 19 juni 1997.

De werkzaamheden van de raad houden vooreerst verband met de algemene opdracht van de raad, het opstellen van een jaarverslag over de werkgelegenheid en over de evolutie ervan bedoeld in artikel 41 van de wet van 22 december 1995 houdende maatregelen tot uitvoering van het meerjarenplan voor werkgelegenheid, en met de bijzondere opdrachten vervat in de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen, met name het verstrekken van aanbevelingen voor 30 november 1997 over de collectieve arbeidsovereenkomsten op intersectorieel en sectorieel vlak die onvoldoende maatregelen bevatten inzake tewerkstelling (artikel 9, § 3) en het verstrekken van een advies over maatregelen tot gelijkwaardige matiging van inzonderheid de inkomens van zelfstandigen en van vrije beroepen als deze genomen ten aanzien van het loon van de werknemers (artikel 14, § 1). Over dit laatste onderwerp werd reeds een advies uitgebracht op 13 maart 1997.

De raad kan in het raam van zijn bevoegdheden ook beraadslagen over alle aangelegenheden op vraag van de minister van Tewerkstelling en Arbeid, van andere ministers of op eigen initiatief. Aldus werd de raad ermee belast de versterking van de impact van de tewerkstelling van de maatregelen inzake arbeidsherverdeling te bestuderen en uiterlijk tegen 30 november 1997 hierover een rapport in te dienen. (Doc. *Tewerkstelling en Arbeid*, van 24 maart 1997 over het tewerkstellingsbeleid van de federale regering).

In het raam van de werkzaamheden van de raad werden tot nog toe drie werkgroepen opgericht. Een werkgroep statistieken, die een basistekst moet opstellen voor het jaarverslag van de raad; een werkgroep over sociale economie, die een basisverslag moet opstellen over de ontwikkeling van de sociale economie; een werkgroep over opleiding die een voorstel moet opmaken over de coördinatie van de opleiding en vorming van de werknemers. De eerste werkgroep is samengesteld uit vertegenwoordigers van de producenten en van de gebruikers van de statistieken inzake werkgelegenheid van de federale diensten en van de gewesten, de tweede uit deskundigen van de federale diensten en van de drie gewesten en uit vertegenwoordigers van het college van de leidende ambtenaren in deze materie, de derde uit vertegenwoordigers van het college van de leidende ambtenaren.

Minister van Sociale Zaken

Vraag nr. 103 van mevrouw Nelis-Van Liedekerke d.d. 28 maart 1997 (N.):

Huisbedienden en dienstboden.

1. Bij de aanwerving van een poetsvrouw (man) kan men vrijgesteld worden van sociale-zekerheidsbijdragen op voorwaarde dat de poetsvrouw (man) voor een beperkt aantal uren wordt aangeworven.

a) Hoeveel uren maximum per week mag men een poetsvrouw (man) tewerkstellen zonder sociale-zekerheidsbijdragen te betalen?

b) Geldt deze maatregel enkel voor uitkeringsgerechtigde werklozen?

2. In geval men een poetsvrouw (man) aanwerft voor een aantal toegelaten werkuren per week en waarvoor men geen

régime de l'exemption des cotisations sociales, s'affilier à une caisse d'assurances ou caisse auxiliaire? Si oui, quelles sont les formalités d'affiliation?

3. Doit-on conclure une assurance contre les accidents du travail lorsque l'on prend à son service une femme (un homme) de ménage sous le régime de l'exemption des cotisations sociales?

Réponse: 1. J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre qu'en effet, en vertu de l'article 18 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, les domestiques externes peuvent être dispensés de l'assujettissement à la sécurité sociale des travailleurs salariés.

Il s'agit des travailleurs salariés occupés dans les liens d'un contrat de louage de travail domestique, principalement à des travaux ménagers d'ordre manuel pour les besoins du ménage d'un ou de plusieurs employeurs ou de sa ou de leurs familles, lorsque la durée de leur occupation n'atteint pas quatre heures par jour chez un même employeur, ni 24 heures par semaine chez un ou plusieurs employeurs.

Cette mesure ne vaut pas que pour les chômeurs indemnisés.

2. Le cas échéant, il n'est pas requis de s'affilier à une caisse d'assurance ou à une caisse auxiliaire. Si, toutefois, l'intéressé veut être couvert en matière d'assurance-maladie, il doit être affilié en une autre qualité (personne à charge ou personne non protégée avec paiement de cotisations).

3. En effet, il y a lieu de contracter une assurance contre les accidents du travail conformément à l'article 1^{er}, 4^o, de l'arrêté royal du 25 octobre 1971 étendant le champ d'application de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.

Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises

Petites et Moyennes Entreprises

Question n° 77 de M. Ph. Charlier du 21 mars 1997 (Fr.):

Comparaisons entre professions réglementées et non réglementées.

L'accès à la profession est réglementé pour 44 d'entre elles dans le cadre de la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat. Cette loi permet à des fédérations professionnelles de demander un minimum de connaissances professionnelles et des connaissances en gestion aux personnes qui voudraient exercer une de ces professions réglementées.

Afin d'évaluer l'efficacité de telles réglementations, je voudrais vous poser quelques questions:

1. Combien y a-t-il en Belgique d'entrepreneurs ou de sociétés exerçant une profession réglementée? Combien y a-t-il d'entrepreneurs ou de sociétés exerçant une profession non réglementée?

2. Combien y a-t-il eu d'entreprises créées pour les 44 professions réglementées? Combien ont été créées qui n'entraient pas dans ce cadre?

3. Combien y a-t-il eu de faillites d'entreprises pour les 44 professions réglementées? Combien y en a-t-il eu pour les professions non réglementées?

Pour ces trois questions, serait-il possible d'obtenir les chiffres portant sur les 10 dernières années? Serait-il également possible d'obtenir une ventilation par région?

Réponse: Les activités réglementées sont définies par les différents arrêtés de réglementation. Ces définitions ne tiennent pas compte des rubriques des nomenclatures d'activités utilisées

sociale-zekerheidsbijdragen betaalt, is het vereist dat men aansluit bij een verzekeringskas of hulpkas? Welke zijn de formaliteiten voor een aansluiting?

3. Is men verplicht een arbeidsongevallenverzekering af te sluiten indien men een poetsvrouw (man) in dienst neemt voor wie men vrijgesteld is van sociale-zekerheidsbijdragen?

Antwoord: 1. Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat uitwonende dienstboden krachtens artikel 18 van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders inderdaad kunnen vrijgesteld worden van onderwerping aan de sociale-zekerheidswetgeving voor werknemers.

Het betreft werknemers die krachtens een arbeidsovereenkomst voor dienstboden hoofdzakelijk tewerkgesteld zijn aan huishoudelijke arbeid van lichamelijke aard voor de behoeften van de huishouding van één of meer werkgevers of van zijn of hun gezin, wanneer zij geen vier uren per dag bij éénzelfde werkgever, noch 24 uren per week bij één of verschillende werkgevers tewerkgesteld zijn.

Deze maatregel geldt niet enkel voor uitkeringsgerechtigde werklozen.

2. Desgevallend is het niet vereist zich aan te sluiten bij een verzekeringskas of een hulpkas. Als betrokkene evenwel wenst gedekt te zijn in de ziekteverzekering, moet hij aangesloten zijn in een andere hoedanigheid (persoon ten laste of niet-beschermde persoon met betaling van bijdragen).

3. Er dient inderdaad een verzekering tegen arbeidsongevallen te worden afgesloten overeenkomstig artikel 1, 4^o, van het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 tot uitbreiding van het toepassingsgebied van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971.

Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen

Kleine en Middelgrote Ondernemingen

Vraag nr. 77 van de heer Ph. Charlier d.d. 21 maart 1997 (Fr.):

Vergelijking tussen gereguleerde en niet-gereguleerde beroepen.

De toegang tot het beroep wordt voor 44 beroepen gereguleerd door de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van beroepswerkzaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen. Op grond van deze wet kunnen beroepsverbonden en minimale beheers- en beroepskennis eisen van de personen die een van die gereguleerde beroepen zouden willen uitoefenen.

Om de doeltreffendheid van die reglementeringen te kunnen inschatten, wou ik u enkele vragen stellen:

1. Hoeveel ondernemers of bedrijven oefenen in België een gereguleerd beroep uit? Hoeveel ondernemers of bedrijven oefenen een niet-gereguleerd beroep uit?

2. Hoeveel bedrijven werden opgericht voor de 44 gereguleerde beroepen? Hoeveel bedrijven werden er opgericht die niet in dit kader pasten?

3. Hoeveel faillissementen waren er voor de 44 gereguleerde beroepen? Hoeveel faillissementen zijn er geweest voor de niet-gereguleerde beroepen?

Kunt u voor het antwoord op die drie vragen cijfers geven voor de laatste tien jaren? Kunt u die cijfers ook opsplitsen per gewest?

Antwoord: De gereguleerde activiteiten worden omschreven in de verschillende reglementeringsbesluiten. Deze definities houden geen rekening met de rubrieken in de verschillende

notamment le code I.N.S. utilisé actuellement par le registre du commerce, et les codes N.A.C.E.-70 et plus récents N.A.C.E.-Bel. utilisés pour la plupart des statistiques.

De plus, un grand nombre d'entreprises exercent aussi bien des professions réglementées que non réglementées.

Ceci a pour conséquence qu'il n'est pas possible de communiquer à l'honorable membre les statistiques demandées.

Ministre des Transports

Question n° 90 de M. Anciaux du 31 janvier 1997 (N.):

Sécurité à l'aéroport de Zaventem.

Récemment, les présentateurs de l'émission télévisée «Schalkse Ruiters» (B.R.T.) ont ridiculisé les dispositifs de sécurité en vigueur à l'aéroport de Zaventem. Le 10 octobre 1995, j'avais déjà posé une question écrite (n° 35) à ce sujet au ministre de l'Intérieur, à la suite d'une attaque menée contre un avion stationné sur la piste de décollage de l'aéroport national et sur le point de partir. Dans sa réponse, le ministre de l'Intérieur signalait que 225 gendarmes sont quotidiennement chargés d'assurer la sécurité à l'aéroport, opération dont le coût total s'élève annuellement à 279 916 000 francs (dépenses d'investissement non comprises). L'honorable ministre précisait toutefois que sa réponse ne concernait que les efforts déployés par la gendarmerie pour assurer la sécurité de l'aéroport. En ce qui concerne les mesures, les effectifs et les coûts mis en œuvre par la police aéroportuaire et les services privés de sécurité, je crois devoir m'adresser à l'honorable ministre des Transports.

Je lui saurais dès lors gré de bien vouloir répondre aux questions suivantes:

1. Combien de membres la police aéroportuaire compte-t-elle? Comment est-elle organisée? Quelles tâches effectue-t-elle? Quel coût annuel, la sécurité de l'aéroport national représente-t-elle pour la police aéroportuaire?
2. Quelles sont les firmes de sécurité privées associées à la sécurité de l'aéroport national? Comment sont-elles organisées? Quelles tâches effectuent-elles? Comment sont-elles évaluées et contrôlées? L'honorable ministre peut-il préciser combien de personnes chaque firme privée de sécurité affecte à la sécurité de l'aéroport national? Peut-il indiquer le coût annuel de l'opération pour chaque firme privée de sécurité?
3. La Sabena envisage-t-elle réellement des mesures judiciaires à l'encontre de l'équipe des «Schalkse Ruiters» pour avoir révélé à la Flandre toute entière combien la sécurité de l'aéroport national laissait parfois à désirer?

Réponse: C'est avec beaucoup d'attention que j'ai pris connaissance des questions posées par l'honorable membre.

1.a) La police aéroportuaire emploie actuellement 97 agents dont 5 civils.

b) La police aéroportuaire est un corps de police qui, en application de la loi du 27 juin 1937, contrôle notamment le respect de la législation portant réglementation de la sûreté de l'aviation civile; il existe au sein de ce corps une organisation hiérarchique normale; 77 des 97 agents sont investis d'un mandat d'inspecteur de la police aéronautique. La police aéroportuaire est, tout comme la police maritime et la police des chemins de fer, un service de police spéciale. Elle relève de la compétence du ministre des Transports. L'inspecteur constate des délits au moyen de procès-verbaux judiciaires, et fait rapport au procureur du Roi via l'inspecteur en chef de la police aéronautique — le responsable de la Régie des Voies aériennes.

c) Les missions de la police aéroportuaire comprennent principalement: le contrôle de l'accès à l'aéroport, la réglementation de la circulation sur le territoire de l'aéroport, ainsi que le contrôle de

gebruikte activiteitsnomenclaturen met name de NIS-code voor het ogenblik gebruikt door het handelsregister en de NACE-70 en de meer recente NACE-Bel-code gebruikt voor de meeste statistieken.

Daarenboven oefenen heel wat ondernemingen zowel gereglementeerde als niet-gereglementeerde activiteiten uit.

Dit alles heeft voor gevolg dat het niet mogelijk is door het geachte lid opgevraagde statistieken mee te delen.

Minister van Vervoer

Vraag nr. 90 van de heer Anciaux d.d. 31 januari 1997 (N.):

Veiligheid van de luchthaven van Zaventem.

Recent werd door de presentatoren van «Schalkse Ruiters» de draak gestoken met de veiligheidsvoorzieningen van de luchthaven van Zaventem. Reeds op 10 oktober 1995 stelde ik met betrekking tot dit onderwerp een schriftelijke vraag (nr. 35) aan de minister van Binnenlandse Zaken. Aanleiding tot deze schriftelijke vraag was een overval op een vliegtuig dat gestationeerd stond op de startbaan van de nationale luchthaven en vertrekkenklaar was. De minister van Binnenlandse Zaken wees in zijn antwoord op het gegeven dat in totaal 225 rijkswachters dagelijks betrokken zijn bij het garanderen van de veiligheid op de luchthaven en dit voor een totale jaarlijkse kostprijs van 279 916 000 frank (uitgezonderd investeringsuitgaven). De minister van Binnenlandse Zaken wees er evenwel op dat zijn antwoord enkel betrekking had op de inspanningen van de rijkswacht wat betreft het garanderen van de veiligheid. Wat betreft de inspanningen, de effectieven en de kostprijs van de luchthavenpolitie en van de privé-veiligheidsdiensten meen ik mij tot u te moeten wenden.

Van de geachte minister had ik dan ook graag op de volgende vragen een antwoord verkregen:

1. Hoeveel personeelsleden telt de luchthavenpolitie? Hoe is zij georganiseerd? Welke taken voert zij uit? Wat is de jaarlijkse kostprijs voor de beveiliging van de nationale luchthaven wat betreft de luchthavenpolitie?
2. Welke privé-veiligheidsfirma's zijn betrokken bij het garanderen van de veiligheid van de nationale luchthaven? Hoe zijn zij georganiseerd? Welke taken voeren zij uit? Hoe worden zij geëvalueerd en gecontroleerd? Kan de geachte minister per privé-veiligheidsfirma weergeven hoeveel personen zij inzetten voor de beveiliging van de nationale luchthaven? Kan de geachte minister per privé-veiligheidsfirma de jaarlijkse kostprijs weergeven?
3. Zal Sabena werkelijk gerechtelijke stappen ondernemen tegen de ploeg van «Schalkse Ruiters» die iedereen in Vlaanderen erop wees hoe de bewaking van de nationale luchthaven soms te wensen overlaat?

Antwoord: Ik heb met veel belangstelling kennis genomen van de vragen van het geachte lid.

1.a) Bij de luchthavenpolitie zijn heden 97 agenten tewerkgesteld waarvan 5 burgers.

b) De luchthavenpolitie is een politiekorps dat in uitvoering van de wet van 27 juni 1937 ondermeer toezicht houdt op de naleving van de wetgeving, opgesteld ter beveiliging van de burgerluchtvaart; binnen het korps bestaat een normale hiërarchische organisatie; 77 van de 97 agenten beschikken over een mandaat van inspecteur van luchtvaartpolitie. De luchthavenpolitie is net zoals de zeevaart- en spoorwegpolitie een bijzondere politie. Deze ressorteert onder de bevoegdheid van de minister van Vervoer. De inspecteur stelt bij middel van gerechtelijk proces-verbaal misdrijven vast en rapporteert via de hoofdinspecteur van luchtvaartpolitie — het hoofd van de Regie der Luchtwezen — aan de procureur des Konings.

c) De taken van de luchthavenpolitie bestaan voornamelijk uit: de toegangscontrole tot de luchthaven, de verkeersregeling op het grondgebied van de luchthaven en de veiligheidscontrole van

sûreté des passagers, de leurs bagages à main, de leurs bagages de soute et aussi, en partie, du fret et du courrier. Elle répond également du contrôle de sûreté du personnel employé à l'aéroport.

d) Le coût du fonctionnement annuel de la police aéroportuaire représente 421 826 326 francs.

2.a) Par voie d'une adjudication publique, la police aéroportuaire de la Régie des Voies aériennes est assistée par une société de gardiennage privée. Pour l'instant il existe un contrat avec Securair.

b) L'organisation de Securair est identique à celle de toute société de gardienne privée.

c) Les missions exécutées par Securair consistent dans le contrôle d'accès et le contrôle de sûreté des passagers et du personnel.

d) Ils effectuent ces missions sous le contrôle et la responsabilité de la police aéroportuaire, donc de la Régie des Voies aériennes.

e) Le nombre de personnes engagées représente 379 agents à temps plein et 27 à temps partiel.

f) Le coût de ces opérations s'est élevé en 1996 à 529 413 674 francs.

3. Je puis informer l'honorable membre que la police aéroportuaire a dressé procès-verbal judiciaire, en ce qui concerne les délits constatés en la matière. Le dossier a été transmis au procureur du Roi.

Question n° 95 de M. Boutmans du 7 mars 1997 (N.):

Droit de rassemblement.

L'article 26 de la Constitution reconnaît aux Belges le droit de s'assembler et précise que l'exercice de ce droit peut être réglé, sans néanmoins être soumis à une autorisation préalable. Il est fait exception à cette règle pour les rassemblements en plein air. Cette dernière notion semble vouloir désigner les lieux non couverts et non clos, auxquels le public accède librement. Les gares, les stations de métro, les halls d'aéroport, de nombreux tunnels, etc. sont des lieux accessibles au public et, pour la plupart, clos et couverts. Les rassemblements qui s'y déroulent n'ont donc pas lieu en plein air et ne peuvent donc pas être interdits purement et simplement, ni soumis à une autorisation préalable.

Il ne peut être interdit non plus de manifester son opinion dans des lieux publics (article 19 de la Constitution).

L'honorable ministre considère-t-il dès lors que les prestations d'artistes — chanteurs ambulants, jongleurs, etc. — ou d'orateurs en de tels lieux peuvent tout au plus être réglementées, c'est-à-dire soumises à des règles visant à concilier leur exercice avec d'autres droits fondamentaux, mais qu'elles ne peuvent être interdites et qu'il est constitutionnellement tout aussi indéfendable de les soumettre à une autorisation obligatoire?

Est-ce bien aussi la pratique qui prévaut dans les gares belges et leurs dépendances, ainsi que dans les aéroports? Quelles sont les réglementations spécifiques qui ont été éventuellement décrétées?

Réponse: L'honorable membre fait référence à plusieurs libertés fondamentales reconnues par la Constitution telles que la liberté de réunion et celle d'expression.

Comme il le reconnaît, ces libertés ne sont pas absolues.

L'article 26 de la Constitution est ainsi libellé: «Les Belges ont le droit de s'assembler paisiblement et sans armes, en se conformant aux lois qui peuvent régler l'exercice de ce droit, sans néanmoins le soumettre à une autorisation préalable.

Cette disposition ne s'applique point aux rassemblements en plein air, qui restent entièrement soumis aux lois de police.»

Cet article 26 de la nouvelle Constitution portait le numéro 19 avant coordination. C'est à cet article 19 que la jurisprudence et la doctrine antérieure se réfèrent.

de passagers et hun handbagage, hun ruimbagage en gedeeltelijk ook van vracht en post. Zij staan eveneens in voor de veiligheidscontrole van het personeel dat op de luchthaven werkt.

d) De jaarlijkse kostprijs voor de werking van de luchthavenpolitie bedraagt 421 826 326 frank.

2.a) De Regie der Luchtwegen laat de luchthavenpolitie via openbare aanbesteding bijstaan door een privé-beveiligingsbedrijf. Op dit ogenblik is er een contract met Securair.

b) De organisatie van Securair is identiek aan de organisatie van elk privé-beveiligingsbedrijf.

c) De taken die door Securair worden uitgevoerd zijn toegangscontrole en veiligheidscontrole van passagiers en personeel.

d) Zij voeren deze taken uit onder toezicht en verantwoordelijkheid van de luchthavenpolitie, dus de Regie der Luchtwegen.

e) Het aantal personeel dat wordt ingezet bedraagt 379 voltijdse en 27 deeltijdse agenten.

f) De kostprijs voor deze operaties liep in 1996 op tot 529 413 674 frank.

3. Ik kan het geachte lid mededelen dat door de luchthavenpolitie gerechtelijk proces-verbaal werd opgesteld met betrekking tot de misdrijven die terzake werden vastgesteld. Het dossier werd overgemaakt aan de procureur des Konings.

Vraag nr. 95 van de heer Boutmans d.d. 7 maart 1997 (N.):

Vrijheid van vergadering.

Artikel 26 van de Grondwet erkent de vrijheid van vergadering, en bepaalt dat de uitoefening daarvan wel kan worden gereglementeerd, maar nooit aan een voorafgaand verlot onderworpen. Uitzondering wordt gemaakt voor vergaderingen «in de open lucht». Dit laatste begrip lijkt te duiden op onbedekte en niet gesloten plaatsen, waar het publiek vrije toegang heeft. Stations, metrostations, de hal van luchthaven, vele tunnels en dergelijke, zijn plaatsen die voor het publiek toegankelijk zijn, en ze zijn meestal gesloten of overdekt. Daar gehouden vergaderingen hebben dus niet in de open lucht plaats, en kunnen niet zonder meer verboden worden, noch aan een voorafgaand verlot onderworpen.

Meningsuiting op publieke plaatsen kan ook niet worden verboden (artikel 19 van de Grondwet).

Is de geachte minister het dan eens met de opvatting dat optredens van artiesten — straatzangers, jongleurs, enz. — of van redenaars op dergelijke plaatsen hooguit gereglementeerd kunnen worden, dat wil zeggen dat er wel regels kunnen worden opgelegd, die de uitoefening ervan in overeenstemming moeten brengen met andere grondrechten, maar dat zij er niet verboden kunnen worden, en dat een vergunningsplicht evenmin grondwettig verdedigbaar is?

Is dit ook de praktijk in de Belgische stations en aanhorigheden en in de luchthavens? Wat zijn de bijzondere reglementeringen die er eventueel zijn uitgevaardigd?

Antwoord: Het geachte lid verwijst in zijn vraag naar meerdere door de Grondwet erkende fundamentele vrijheden zoals de vrijheid van vergadering en de vrijheid van meningsuiting.

Deze vrijheden zijn echter niet, zoals het geachte lid trouwens zelf erkend, onbeperkt.

Artikel 26 van de Grondwet is als volgt opgesteld: «De Belgen hebben het recht vreedzaam en ongewapend te vergaderen, mits zij zich gedragen naar de wetten, die het uitoefenen van dit recht kunnen regelen zonder het echter aan een voorafgaand verlot te onderwerpen.

Deze bepaling is niet van toepassing op bijeenkomsten in de open lucht, die ten volle aan de politiewetten onderworpen blijven.»

Dit artikel 26 van de nieuwe Grondwet droeg vóór de coördinatie het nummer 19. Het is naar dat artikel 19 dat de vroegere rechtspraak en rechtsleer verwijzen.

Les endroits auxquels l'honorable membre se rapporte sont éminemment des lieux accessibles au public et essentiellement dans un but déterminé, comme le sont les halls d'accès ou d'attente des différents modes de transport.

Qu'il me soit permis d'attirer son attention sur le fait qu'il existe déjà plusieurs réglementations de police en usage dont l'arrêté royal du 15 septembre 1976 portant réglementation sur la police des transports de personnes par tram, métro, pré-métro et autocar et l'arrêté royal du 4 avril 1895 formant règlement de police pour les voyageurs sur les chemins de fer.

Si ma préoccupation est grande de ne pas étouffer ainsi certaines libertés, vous comprendrez qu'il m'importe de conserver à ces lieux leur vocation première: l'accès aux modes de transport. C'est donc dans la seule mesure où cette destination première serait mise en péril qu'il pourrait être opportun de compléter la réglementation actuelle.

En outre, ma compétence dans certains domaines s'exerce en association avec les gouvernements régionaux.

Je puis assurer à l'honorable membre que toute modification de la réglementation ayant trait à cette question délicate fera l'objet d'un large échange de vue avec les autorités régionales et leurs services spécialisés.

Question n° 96 de M. Anciaux du 7 mars 1997 (N.):

Sécurité du trafic aérien.

Dernièrement, le «pirate des ondes radio» de 16 ans qui a produit, pendant trois mois, avec son émetteur portatif, des interférences dans les fréquences des avions survolant Zaventem a provoqué un certain émoi. Le jeune homme en question s'est signalé à la gendarmerie après que les médias se furent intéressés à ses actes et qu'il se fut ainsi rendu compte de ses agissements. Il a été placé à Mol par le juge de la jeunesse. Je n'approuve pas lesdites activités de ce jeune homme, mais j'estime qu'il ne nourrissait pas de mauvaises intentions. Contrairement à l'intéressé, dont les activités n'ont jamais mis en péril le trafic aérien autour de Zaventem, selon le ministre des Télécommunications, les pilotes étrangers qui sont employés illégalement par les compagnies aériennes présentent bel et bien, eux, un danger pour la sécurité du trafic aérien. C'est pourquoi je m'indigne de ce que l'on prenne des mesures énergiques contre ce David des temps modernes alors que des compagnies de navigation aérienne (entre autres la Sabena), qui emploient illégalement des pilotes étrangers et les soumettent à un rythme de travail inacceptable (de quinze à vingt heures de prestations ininterrompues) ne sont absolument pas inquiétées. Qui plus est, l'association professionnelle A.B.P.N.L. a fait savoir dès 1995, au ministre de l'Emploi et du Travail qu'il y a entre 200 et 1 000 pilotes étrangers employés illégalement dans notre pays. Ce ministre affirme aujourd'hui, deux ans plus tard, qu'un dossier en tout et pour tout a été transmis à l'auditeur du travail. J'estime, dès lors, qu'il est tout à fait logique que l'A.B.P.N.L. ait déposé une plainte au parquet pour inciter le ministre à faire diligence.

La Régie des voies aériennes envisage d'introduire une demande de dommages et intérêts d'un montant élevé à charge de ce jeune homme, alors qu'elle ferme les yeux sur les infractions à la loi de la Sabena et d'autres Goliath, lesquelles pourtant beaucoup plus dangereuses pour ce qui est de la sécurité des passagers et du trafic aérien dans son ensemble.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Quelles démarches fera-t-il ou feront ses services concernant les poursuites contre l'adolescent de seize ans?

2. N'estime-t-il pas qu'il convient avant tout d'agir contre les Goliath qui répandent sciemment l'insécurité dans l'espace aérien depuis plusieurs années? Quelles démarches l'honorable ministre a-t-il déjà entreprises dans le passé à cet égard? Quelles démarches compte-t-il entreprendre concrètement à l'égard des compagnies qui poursuivent ces pratiques illégales, à savoir: Sabena, E.B.A.-Virgin, Sobelair, D.A.T., Constellation et D.H.L.?

De plaatsen waarnaar het geachte lid verwijst zijn uiteraard plaatsen die voor het publiek toegankelijk zijn en in hoofdzaak een welbepaald doel hebben, zoals toegangshallen en de wachtzalen bij de verschillende vervoersmodi.

Mag ik erop wijzen dat reeds meerdere politiereglementeringen van toepassing zijn zoals het koninklijk besluit van 15 september 1976 houdende reglement op de politie van het personenvervoer per tram, pre-metro, metro, autobus en autocar en het koninklijk besluit van 4 april 1895 houdende voorschriften betreffende de maatregelen, na te komen voor het reizigersvervoer per spoor.

Hoewel ik niet voornemens ben bepaalde vrijheden te beknotten, wens ik vooral de oorspronkelijke bestemming van deze plaatsen, namelijk de toegang tot de vervoersmodi verzekeren, te vrijwaren. Een vervollediging van de huidige reglementering kan dus maar pas in overweging worden genomen wanneer de oorspronkelijke bestemming van deze plaatsen in gevaar zou gebracht worden.

Verder oefen ik op bepaalde gebieden mijn bevoegdheid samen met de gewestregeringen uit.

Ik mag het geachte lid verzekeren dat nu reeds uitgebreid van gedachten wordt gewisseld met de gewestelijke overheden en hun gespecialiseerde diensten over elke wijziging van de reglementering die betrekking heeft op deze delicate materie.

Vraag nr. 96 van de heer Anciaux d.d. 7 maart 1997 (N.):

Veiligheid van het luchtverkeer.

Onlangs is er enige beroering ontstaan omtrent het 16-jarige radiopiraatje dat gedurende drie maanden met zijn draagbare zender de frequenties van de vliegtuigen boven Zaventem doordrong. De betrokken jongen heeft zich aangegeven bij de rijkswacht nadat de media aandacht hadden geschonken aan zijn daden en hij hierdoor beseftte wat hij uitspookte. Hij is nu door de jeugdrechter geplaatst in Mol. Op zich keur ook ik de activiteiten van deze jongere niet goed maar ik meen dat deze persoon geen slechte bedoelingen had. In tegenstelling met de activiteiten van deze jongen, die volgens de minister van Telecommunicatie het luchtverkeer rond Zaventem nooit in gevaar bracht, betekenen de illegaal tewerkgestelde buitenlandse piloten binnen de luchtvaartmaatschappijen wel degelijk een gevaar voor de veiligheid van het luchtverkeer. Ik erger mij dan ook aan het gegeven dat tegen een Davidje forse maatregelen worden genomen terwijl luchtvaartmaatschappijen (onder andere Sabena) die buitenlandse piloten onwettig tewerkstellen en hen aan een ontoelaatbaar arbeidsritme laten werken (vijftien tot twintig uur presteren zij na elkaar) totaal ongemoeid gelaten worden. Meer nog, de beroepsvereniging ABPNL heeft in 1995 de minister van Arbeid reeds op de hoogte gebracht van het gegeven dat het in ons land hierbij tussen de 200 en 1 000 buitenlandse piloten gaat. Deze minister stelt nu, twee jaar later, dat welgeteld één dossier is overgemaakt aan de arbeidsauditeur. Ik vind het dan ook logisch dat de ABPNL nu klacht heeft ingediend bij het parket om achter deze ministeriële slakkengang vaart te laten zetten.

De Regie der Luchtwegen overweegt wel een forse eis tot schadevergoeding van de jongen, maar laat anderzijds toe dat Sabena en andere Goliaths zelf de wet overtreden en dit in een mate die veel bedreigender is voor de veiligheid van de passagiers en het luchtverkeer in haar totaliteit.

Ik zou van de geachte minister dan ook graag op de volgende vragen een antwoord krijgen:

1. Welke stappen heeft de geachte minister of één van zijn diensten ondernomen in verband met de vervolging van de 16-jarige jongen?

2. Meent de geachte minister niet dat er in de eerste plaats moet opgetreden worden tegen de Goliaths die de onveiligheid in het luchtruim nu reeds gedurende verscheidene jaren bewust creëren? Welke stappen heeft de geachte minister in verband hiermee in het verleden reeds ondernomen? Welke stappen zal de geachte minister nu concreet ondernemen ten opzichte van de maatschappijen die dergelijke illegale praktijken nog steeds organiseren, te weten: Sabena, EBA-Virgin, Sobelair, DAT, Constellation en DHL?

Réponse: L'introduction de l'honorable membre concerne des départements et des procédures de droit qui ne tombent pas sous ma compétence. Je me limiterai donc ci-après aux questions spécifiques qui ont été posées:

1. La police de l'air a établi un procès-verbal qui a été transmis au parquet. La Régie des Voies aériennes envisage de se constituer partie civile.

2. Référence est faite à ma réponse à la question parlementaire n° 0459, concernant les compagnies aériennes belges et l'emploi de pilotes étrangers, posée le 7 février 1997, par M. Lode Vanoost, député.

Question n° 101 de M. Anciaux du 21 mars 1997 (N.):

Nuisances sonores provenant du trafic aérien de l'aéroport de Zaventem.

Le 5 avril, je vous ai posé sous le n° 39 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 17 du 7 mai 1996, p. 846), la question suivante concernant le sujet sous rubrique:

«Le trafic aérien est sans doute essentiel si l'on veut que l'économie fonctionne correctement. En conséquence, il n'est probablement pas possible d'éviter que ce trafic aérien provoque des nuisances dans une région densément peuplée. Pour préserver la qualité de la vie et de l'habitat, il y a lieu toutefois de réduire ces nuisances au minimum.

C'est donc avec raison que l'on a imposé, ces dernières années, des normes plus sévères en ce qui concerne les nuisances sonores provenant des avions.

Par quel service les plaintes concernant les nuisances sonores provenant des avions sont-elles examinées? Combien de plaintes y a-t-il eu ces douze derniers mois? Quelles suites y a-t-on données? Combien de procès-verbaux pour violation des normes sonores a-t-on établis à l'encontre de compagnies de transport aérien au cours des douze derniers mois? Quelles mesures spécifiques prend-on à l'égard des pirates de l'air qui décollent systématiquement et, surtout, au milieu de la nuit, à une hauteur extrêmement basse et qui provoquent de ce fait d'importantes nuisances sonores? Pour quelle raison ne tient-on aucunement compte de la présence d'agglomérations et d'hôpitaux?»

Jusqu'à ce jour je n'ai pas reçu de réponse à cet égard. Par conséquent, je me permets de rappeler cette question à votre attention. Puis-je connaître votre point de vue très prochainement?

Réponse: Question 1

La Régie des Voies aériennes a pour mission d'exploiter et d'entretenir l'aéroport et ses dépendances, ainsi que d'assurer la sécurité du trafic aérien. Au sein de sa structure, une cellule bruit a été créée afin de traiter les plaintes concernant les nuisances sonores.

Question 2

Sur ce point, une statistique peut difficilement être réalisée. En effet, les plaintes sont effectuées par téléphone ou par courrier, elles parviennent aussi à la R.V.A. via plusieurs canaux spécialement la cellule bruit, mais également à la direction de l'aéroport, au contrôle aérien et par la voie gouvernementale.

Question 3

Les groupes de travail dans lesquels les plaintes sont analysées ont pour but d'apporter des modifications aux procédures existantes sous forme de propositions concrètes afin d'améliorer l'environnement autour de l'aéroport national.

Question 4

La législation actuelle ne permet pas d'infliger des P.V. aux avions qui correspondent aux normes internationales pour l'aéronautique, fixées dans l'annexe 16 de l'O.A.C.I. et la directive 92/14 édictée par le Conseil européen. Celles qui transgressent les mesures opérationnelles sont sommées de donner à la R.V.A. les justifications et les propositions d'actions pour éviter que cela se reproduise.

Antwoord: De inleiding van het geachte lid brengt departementen en rechtsgangen ter sprake die niet tot mijn bevoegdheid behoren. Mij deswege beperkend tot de specifieke vragen weze hierna gesteld:

1. De luchtvaartpolitie heeft proces-verbaal opgesteld en dit aan het parket doen toekomen. De Regie der Luchtwegen overweegt zich burgerlijke partij te stellen.

2. Verwezen wordt naar mijn antwoord op de parlementaire vraag nr. 0459 betreffende Belgische luchtvaartmaatschappijen en de tewerkstelling in deze van buitenlandse piloten, gesteld op 7 februari 1997, door de heer Lode Vanoost, volksvertegenwoordiger.

Vraag nr. 101 van de heer Anciaux d.d. 21 maart 1997 (N.):

Geluidshinder veroorzaakt door het vliegverkeer van de luchthaven van Zaventem.

Op 5 april 1996 stelde ik u onder nr. 39 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 17 van 7 mei 1996, blz. 846) de volgende vraag betreffende het in rand vermelde onderwerp:

«Ongetwijfeld is luchtverkeer essentieel voor het goed functioneren van de economie. Dat dit hinder met zich meebrengt in een dichtbevolkte streek is dus wellicht niet te vermijden. De kwaliteit van het leven en wonen vereist echter dat deze hinder zo laag mogelijk moet gehouden worden.

De laatste jaren werden er dan ook met reden strengere normen opgelegd in verband met de geluidslast van de vliegtuigen.

Welke dienst behandelt de klachten i.v.m. geluidshinder van vliegtuigen? Hoeveel klachten kwamen er de laatste twaalf maanden binnen? Welk gevolg werd aan deze klachten gegeven? Hoeveel PV's werden er tegen vliegtuigmaatschappijen opgesteld gedurende de laatste twaalf maanden i.v.m. het overtreden van de geluidsnormen? Wat wordt er specifiek ondernomen tegen de luchtpiraten die vooral midden in de nacht stelselmatig enorm laag opstijgen en hierdoor enorme geluidshinder tot stand brengen? Waarom wordt er op geen enkele wijze rekening gehouden met de aanwezigheid van dorpskernen en ziekenhuizen?»

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt?

Antwoord: Vraag 1

De Regie der Luchtwegen is ermee belast de luchthaven en haar aanhorigheden te bouwen, te onderhouden en uit te baten, alsmede de veiligheid van de luchtvaart te verzekeren. Vanuit die opdracht werd binnen haar structuur een geluidscel opgericht die de klachten i.v.m. geluidshinder van vliegtuigen behandelt.

Vraag 2

Statistische gegevens m.b.t. het aantal klachten worden niet bijgehouden. Immers, zowel telefonische als via de post gemelde klachten, bereiken de RLW via meerdere kanalen inzonderheid langs de geluidscel, doch eveneens via de luchthavendirectie, de verkeersleiding en de hogere overheid.

Vraag 3

De klachten worden geanalyseerd door bevoegde werkgroepen om zo nodig wijzigingen aan te brengen aan de vigerende procedures en voorstellen te formuleren om het leefmilieu rond de nationale luchthaven te verbeteren.

Vraag 4

De huidige wetgeving laat niet toe verbaliserend op te treden tegen die toestellen die beantwoorden aan de internationale normen zoals die voor de luchtvaart vastgelegd zijn in ICAO-annex 16 en richtlijn 92/14 van de Europese Raad. Bij overtreding van de voorgeschreven operationele maatregelen, worden zij evenwel aangemaand hun gedrag te rechtvaardigen en de nodige stappen te ondernemen teneinde herhaling te voorkomen.

Question 5

Il n'y a pas de pirate de l'air qui survole systématiquement à basse altitude les zones à haute densité de population. Les mesures opérationnelles pour combattre les nuisances de bruit sont répétées régulièrement aux compagnies et aux pilotes par publication dans l'A.I.P. auquel ils doivent absolument se conformer.

Question 6

La R.V.A. a toujours entretenu des relations de « bon voisinage » avec les autorités communales. Les experts de la R.V.A. ont participé également à diverses réunions locales.

La R.V.A. est parfois consultée dans le cadre de nouvelles constructions comme par exemple l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek. Dans ce cas, malgré que la R.V.A. ait émis un avis défavorable vu le passage fréquent des avions décollant de l'aéroport de Bruxelles-National, les autorités compétentes n'ont pas tenu compte de cet avis.

Ministre de la Justice

Question n° 91 de Mme de Bethune du 25 janvier 1996 (N.):

Actions positives au sein des services fédéraux.

L'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les services publics (*Moniteur belge* du 8 mars 1990) impose à tous les services publics de mener une politique d'actions positives.

Conformément à l'arrêté royal, ces actions doivent être menées au moyen de plans d'égalité des chances, qui comportent des mesures de correction des effets préjudiciables à l'égard des femmes et découlant de situations et comportements sociaux traditionnels et des mesures de promotion de leur présence et de leur participation à la vie professionnelle à tous les niveaux de la hiérarchie.

L'arrêté définit également la méthode à suivre, dresse le calendrier à respecter et indique quelles sont les différentes phases du plan d'égalité des chances, et désigne les acteurs chargés de son élaboration et de sa mise en œuvre.

L'arrêté royal du 24 août 1994 a inséré, dans l'arrêté royal précité, un article grâce auquel les administrations et autres services de l'État concernés peuvent décharger partiellement un agent de niveau 1 d'une fonction à temps plein afin d'exécuter le plan d'égalité des chances.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Combien y a-t-il, en chiffres absolus, au sein du ministère et des services relevant de ses compétences, et ce à chaque niveau (1, 2, 3 et 4), de membres du personnel masculin, d'une part, et de membres du personnel féminin, d'autre part? Quel est le pourcentage des uns et des autres?

2. Quels sont les objectifs du plan d'égalité des chances?

Quelle en est la durée et quels sont les délais fixés pour la réalisation des étapes intermédiaires?

Quelles sont les conclusions de l'évaluation périodique des actions positives pour les années 1994 et 1995 (article 5, 7°, de l'arrêté royal du 27 février 1990)?

Quel est le programme concret pour 1996?

3. Quelle est la composition actuelle de la commission interne d'accompagnement?

De quelle manière cette commission s'est-elle acquittée de ses tâches en 1995?

4. Quel est l'agent de niveau 1 attaché aux services relevant de la compétence de l'honorable ministre qui a été déchargé de sa fonction pour assurer l'accompagnement du plan d'égalité des chances?

Quel est le rapport d'activité de l'agent concerné pour l'année écoulée et quel est son programme pour l'année 1996?

Vraag 5

Er is helemaal geen piraterij waarbij stelselmatig dicht bewoonde zones laag overvlogen worden. De operationele maatregelen ter bestrijding van de geluidshinder worden regelmatig herhaald aan de maatschappijen en bemanningsleden via publicatie in de AIP, die strikt moet nageleefd worden.

Vraag 6

De RLW heeft steeds getracht in goede nabuurschap te leven met de omliggende gemeenten. Experten van de RLW nemen desgewenst deel aan lokale vergaderingen.

Voor de bouwvergunningen waarvoor de RLW geconsulteerd wordt, zoals dit het geval was voor het militair ziekenhuis te Neder-over-Heembeek, wijst de RLW op de mogelijke geluidshinder. In het dossier van het militair ziekenhuis werd het negatief advies dat door de RLW geformuleerd werd, op basis van overvliegend luchtverkeer vertrekkende van Brussel-Nationaal, nochtans niet gevolgd.

Minister van Justitie

Vraag nr. 91 van mevrouw de Bethune d.d. 25 januari 1996 (N.):

Positieve acties in de federale diensten.

Bij koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in overheidsdiensten (*Belgisch Staatsblad* van 8 maart 1990) werd aan alle overheidsdiensten een verplichting opgelegd om een beleid van positieve acties te voeren.

Overeenkomstig dit koninklijk besluit moeten deze acties gevoerd worden door middel van gelijke-kansenplannen, die maatregelen bevatten tot verbetering van de nadelige gevolgen die voor de vrouwen voortvloeien uit traditionele maatschappelijke toestanden en gedragingen, en maatregelen tot bevordering van hun aanwezigheid in en hun deelneming aan het beroepsleven op alle hiërarchische niveaus.

Het koninklijk besluit bepaalt tevens volgens welke methodiek, tijdschema, fasering en door welke actoren dit gelijke-kansenplan uitgewerkt en geïmplementeerd moet worden.

Bij koninklijk besluit van 24 augustus 1994 werd in het voornoemde koninklijk besluit een artikel ingevoegd waarbij in de geïmplementeerde besturen en andere diensten van de Staat een ambtenaar van niveau 1 (gedeeltelijk) van een voltijds ambt wordt vrijgesteld voor de uitvoering van het gelijke-kansenplan.

Graag had ik dan ook van de geachte minister een antwoord vernomen op volgende vragen:

1. Wat is de personeelstoestand naar verhouding tussen mannen en vrouwen, ingedeeld per niveau (niveau 1, niveau 2, niveau 3, niveau 4) in absolute getallen en in percentages van het ministerie en de diensten die ressorteren onder de bevoegdheden van de geachte minister?

2. Welke zijn de doelstellingen die het gelijke-kansenplan nastreeft?

Welke is de duur van het plan en de termijnen vastgesteld voor de verwezenlijking van de tussenstadia?

Welke zijn de conclusies van de periodieke beoordeling voor de positieve acties voor de jaren 1994 en 1995 (artikel 5, 7°, van het vermelde koninklijk besluit)?

Welke is de concrete planning voor het jaar 1996?

3. Welke is thans de samenstelling van de interne begeleidingscommissie?

En hoe heeft deze commissie in 1995 haar taken vervuld?

4. Welke ambtenaar van niveau 1 werd binnen de diensten die ressorteren onder de bevoegdheid van de geachte minister vrijgesteld voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan?

Welk is het activiteitenverslag van de betrokken ambtenaar van het voorbije jaar 1995 en welke is de voorziene planning voor 1996?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les renseignements suivants.

Antwoord: Hierbij kan ik aan het geachte lid de volgende gegevens mededelen.

1. Administration centrale

1. Hoofdbestuur

Niveau	Hommes — <i>Mannen</i>	Femmes — <i>Vrouwen</i>
1	143	85
2+	21	13
2	110	153
3	255	203
4	102	147
Total. — <i>Totaal</i> . . .	631	601

Établissements pénitentiaires

Strafinrichtingen

Niveau	Hommes — <i>Mannen</i>	Femmes — <i>Vrouwen</i>
1	105	64
2+	96	175
2	180	172
3. Fonctions de surveillance (*) <i>Bewakingsfuncties</i> (*)	Sections hommes. — <i>Mannenafdelingen</i> 3 889	Sections femmes. — <i>Vrouwenafdelingen</i> 286
3. Autres. — <i>Overige</i>	39	33
4. Fonctions de surveillance (*) <i>Bewakingsfuncties</i> (*)	Sections hommes. — <i>Mannenafdelingen</i> 99	Sections femmes. — <i>Vrouwenafdelingen</i> 4
Total. — <i>Totaal</i> . . .	4 408	734

(*) L'arrêté royal du 29 août 1985 (*Moniteur belge* du 19 octobre 1985) prévoit l'obligation de faire surveiller les détenus par des surveillants du même sexe.

(*) Het koninklijk besluit van 29 augustus 1985 (*Belgisch Staatsblad* van 19 oktober 1985) voorziet de verplichting tot bewaking door zelfde geslacht als de toe te vertrouwen gedetineerden.

Police judiciaire

Gerechtelijke politie

	Hommes — <i>Mannen</i>	Femmes — <i>Vrouwen</i>
Officiers. — <i>Officieren</i>	309	8
Inspecteurs	1 028	91
Total. — <i>Totaal</i> . . .	1 337	99

Sûreté de l'État

Veiligheid van de Staat

	Hommes — <i>Mannen</i>	Femmes — <i>Vrouwen</i>
Commissaires. — <i>Commissarissen</i> . . .	22	—
Inspecteurs	204	34
Total. — <i>Totaal</i> . . .	226	34

Institut national de criminologie et de criminalistique

Nationaal Instituut voor Criminologie en Criminalistiek

Niveau	Hommes — <i>Mannen</i>	Femmes — <i>Vrouwen</i>
1	20	9
2	11	8
3	1	—
4	2	1
Total. — <i>Totaal</i> . . .	34	18

Ordre judiciaire — Section 1 ^{re} : magistrats, y compris les stagiaires judiciaires	Rechterlijke orde — Sectie 1: magistraten, gerechtelijke stagiairs inbegrepen	
	Hommes — <i>Mannen</i>	Femmes — <i>Vrouwen</i>
Siège. — <i>Zetel</i>	868	393
Parquet. — <i>Parquet</i>	490	251
Total. — <i>Totaal</i>	1 358	644
— Section 2: greffiers et le personnel des greffes et des parquets		
	Hommes — <i>Mannen</i>	Femmes — <i>Vrouwen</i>
Niveau		
1	1 468	1 214
2	338	737
3	569	1 984
4	504	855
Total. — <i>Totaal</i>	2 879	4 790

2. Les actions positives que nous voulons entreprendre peuvent être subdivisées en trois catégories :

- actions visant une modification des mentalités;
- actions visant une modification au niveau de l'entrée en service, du déroulement et de la fin de la carrière des agents;
- actions visant une amélioration des circonstances de travail.

La réalisation, le contenu et l'approche de ces actions seront différents selon que l'on vise le personnel de l'administration centrale ou celui des services extérieurs.

De plus, ces actions ne visent pas uniquement les femmes mais aussi les contractuels et les membres du personnel des niveaux inférieurs. Il est vrai que souvent toutes ces catégories n'en forment qu'une. C'est pourquoi cette approche est considérée comme justifiée.

Un plan d'égalité des chances a été établi pour 1997-1998.

Dans les années 1994-1995, aucune action positive spécifique n'a été entreprise.

3. La commission interne d'accompagnement est composée de membres du Comité supérieur de concertation et de volontaires. Actuellement, elle compte 14 femmes et 10 hommes.

La commission se réunira pour la première fois en avril 1997.

4. Aucun secrétaire d'État n'a été désigné au ministère de la Justice.

Question n° 205 de M. Olivier du 18 septembre 1996 (N.) :

Fonds spécial de l'État pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence. — Paiement des frais d'enterrement.

La section II de la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres (*Moniteur belge* du 6 août 1985) a créé un fonds spécial pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence.

L'article 31, § 2, de la loi précitée prévoit que, si la victime est décédée des suites de cas fortuit de violence, les personnes qui, au moment du décès, étaient à sa charge, peuvent demander une aide à charge de l'État lorsqu'à la suite de cet acte de violence, elles se trouvent dans une situation matérielle grave. Dans ce cas, les conditions prévues au § 1^{er}, 1 à 3, doivent néanmoins être remplies (l'on doit ne pas pouvoir obtenir le paiement de dommages-intérêts par le délinquant, ne pas tomber à charge d'un régime de sécurité sociale et s'être constitué partie civile).

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Envisage-t-il d'adapter la loi de manière que les parents dont les enfants ont été victimes intentionnels de violence et sont décé-

2. De positieve acties die we willen ondernemen kunnen onderverdeeld worden in drie categorieën :

- acties die een mentaliteitswijziging op het oog hebben;
- acties die gericht zijn op een wijziging van instroom, doorstroom en uitstroom van de loopbaan;
- acties die gericht zijn op een verbetering van de arbeidsomstandigheden.

De realisatie, de inhoud en de aanpak van deze acties zullen verschillend zijn naargelang we het personeel op het hoofdbestuur dan wel in de buitendiensten willen bereiken.

Bovendien is het zo dat deze acties niet enkel gericht zijn op vrouwen, doch ook op contractuelen en personeelsleden van de lagere niveaus. Dikwijls echter vallen al deze categorieën samen. Vandaar dat deze aanpak verantwoord wordt geacht.

Een gelijke-kansenplan werd opgesteld voor 1997-1998.

In de jaren 1994-1995 werden er geen specifieke positieve acties ondernomen.

3. De interne begeleidingscommissie werd samengesteld uit leden van het Hoog Overlegcomité en vrijwilligers. Momenteel zijn er 14 vrouwen en 10 mannen.

De commissie wordt voor het eerste samengeroepen in april 1997.

4. Bij het ministerie van Justitie werd geen staatssecretaris aangeduid.

Vraag nr. 205 van de heer Olivier d.d. 18 september 1996 (N.) :

Bijzonder fonds tot hulp van de Staat aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden. — Betaling van begrafeniskosten.

In afdeling II van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 6 augustus 1985) werd een bijzonder fonds opgericht tot hulp van de Staat aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden.

In artikel 31, § 2, van deze wet wordt bepaald dat in geval het slachtoffer ten gevolge van een dergelijk ongelukkig toeval komt te overlijden, de nabestaanden die op dit ogenblik ten zijne laste waren, een hulp ten laste van de Staat kunnen aanvragen, indien zij zich ingevolgt van deze gewelddaad in een ernstige materiële noodtoestand bevinden. In dit geval moet wel aan een aantal wettelijke voorwaarden voldaan zijn (men moet van de dader geen schadevergoeding kunnen bekomen, op geen sociale-zekerheidsregeling kunnen terugvallen en zich ook burgerlijk partij hebben gesteld).

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Overweegt hij de wet in die zin aan te passen zodat aan de ouders wiens kinderen het slachtoffer zijn geworden van opzet-

dés des suites de ces actes de violence puissent obtenir le paiement de dommages et intérêts destiné à couvrir les frais d'enterrement (et ce, indépendamment de la somme qui leur a été versée dans le cadre du régime de l'assurance-maladie-invalidité et qui est d'a peine quelques milliers de francs)?

2. Les parents d'enfants qui ont été victimes d'actes intentionnels de violence dans le passé peuvent-ils, en attendant cette modification rétroactive de loi obtenir malgré tout, à charge de ce fonds, une indemnité couvrant les frais d'enterrement?

Réponse: J'ai l'honneur de faire part à l'honorable membre que récemment les modifications de la section II de la loi du 1^{er} août 1985 portant mesures fiscales et autres ont été approuvées et votées par la Chambre des représentants et par le Sénat.

Concernant votre première question, je peux vous faire part que le § 2 de l'article 32 prévoit que les proches d'une victime décédée suite à un acte intentionnel de violence peuvent demander une aide financière pour les frais funéraires à la commission pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence. Le montant maximum de ces frais funéraires sera bientôt fixé par un arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Le principe de subsidiarité (c'est-à-dire que la commission ne peut intervenir que si l'agresseur ou une autre instance n'a pas indemnisé les proches) reste d'application. Il convient aussi de mentionner que si auparavant les proches d'une victime décédée devaient au moment du décès être à sa charge pour obtenir une aide de la commission, actuellement cette exigence n'a pas été retenue dans la nouvelle loi.

De plus, le nouvel article 36 prévoit qu'une aide d'urgence (auparavant appelée aide provisionnelle) peut déjà être demandée dès le dépôt d'une plainte et lorsque tout retard dans l'octroi de l'aide pourrait causer aux requérants un préjudice important.

Après le dépôt d'une plainte, les parents d'enfants décédés peuvent demander le paiement des frais funéraires sous forme d'aide lorsqu'ils ne disposent pas des moyens financiers suffisants.

Concernant votre deuxième question, l'hypothèse a également été envisagée. Plus précisément, la (nouvelle) loi est actuellement applicable pour les dommages résultant d'actes intentionnels de violence qui ont lieu postérieurement au 6 août 1985 pour les proches de victimes décédées, même si un dossier avait déjà été introduit et clôturé par la commission avant l'entrée en vigueur de la présente loi. Cela signifie donc que la nouvelle loi a un effet rétroactif pour les proches de victimes décédées et ceux-ci peuvent donc aussi introduire une demande auprès de la commission pour le paiement des frais funéraires.

Question n° 248 de M. Anciaux du 17 janvier 1997 (N.):

Bingo-manie.

En réponse à ma question écrite n° 133 du 9 avril 1996, l'honorable ministre m'a expliqué quelles mesures il compte prendre pour ce qui est des casinos et des jeux de hasard.

Il admettrait certains jeux de hasard et les dispositions les concernant seraient définies par le truchement de «concepts de jeux». Il prévoirait également certaines restrictions pour ce qui est des possibilités de mise et de redistribution des gains.

À cet égard, j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

— Y a-t-il déjà eu de nouveaux développements et/ou de nouvelles décisions s'inscrivant dans la perspective de la politique projetée par l'honorable ministre?

— Quels sont les jeux de hasard qui seront encore admis en 1997 et à quelles dispositions doivent-ils satisfaire?

— Quelles sont les limitations auxquelles l'on soumettra le jeu de Bingo, qui a indéniablement tout d'un jeu d'argent à gros risque, étant donné que l'on peut y perdre jusqu'à 50 000 francs par heure?

telijke gewelddaden en aan de gevolgen van deze gewelddaden zijn overleden, uit dit fonds een vergoeding kan worden uitbetaald om de begrafenis-kosten te dekken (en dit ongeacht de som die hen werd uitbetaald in het stelsel van de ziekte- en invaliditeitsverzekering en die amper enkele duizenden franken bedraagt)?

2. Kan aan de ouders van kinderen, die in het verleden het slachtoffer zijn geworden van opzettelijke gewelddaden, in afwachting van deze wetswijziging met retro-actieve werking, toch nog een vergoeding uit dit fonds worden uitbetaald om de begrafenis-kosten te dekken?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat recentelijke wijzigingen aan afdeling II van de wet d.d. 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, in de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat werden goedgekeurd en gestemd.

Inzake uw eerste vraag kan ik u meedelen dat de gewijzigde § 2 van artikel 32 voorziet dat de nabestaanden van een overleden slachtoffer van een opzettelijke gewelddaad een financiële hulp kunnen vragen aan de Commissie voor hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden voor begrafenis-kosten. Het maximum-bedrag van deze begrafenis-kosten zal binnenkort vastgelegd worden bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Het subsidiariteitsbeginsel (d.w.z. dat de Commissie maar kan tussenkomen indien de dader of een andere instantie de nabestaanden niet heeft vergoed) blijft behouden. Er dient echter vermeld te worden dat daar waar vroeger de nabestaanden van een overleden slachtoffer financieel dienden afhankelijk te zijn van de overledene om een hulp te krijgen van de commissie, heden deze vereiste niet meer weerhouden is in de nieuwe wet.

Bovendien vermeldt het vernieuwde artikel 36 dat een noodhulp (vroeger voorschot genaamd) kan gevraagd worden vlak na de neerlegging van een klacht én wanneer elke vertraging bij de hulpverlening de verzoeker een aanzienlijk nadeel zou berokkenen.

Na neerlegging van een klacht kunnen de ouders van overleden kinderen, indien zij het financieel niet gemakkelijk hebben, de betaling van de begrafenis-kosten vragen als vorm van noodhulp.

Ook betreffende uw tweede vraag is er een mogelijkheid voorzien in de nieuwe wettekst. Meer concreet is er heden bepaald dat de (nieuwe) wet van toepassing is op de geleden schade volgend uit opzettelijke gewelddaden na 6 augustus 1985 op nabestaanden van overleden slachtoffers wanneer het dossier reeds ingediend en afgesloten was door de commissie voor de inwerking-treding van deze wet. Dit betekent dus dat de nieuwe wet een retro-actieve werking heeft voor nabestaanden van overleden slachtoffers en deze dus ook een verzoek tot het betalen van de begrafenis-kosten aan de commissie kunnen richten.

Vraag nr. 248 van de heer Anciaux d.d. 17 januari 1997 (N.):

Bingo-verslaving.

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 133 van 9 april 1996 gaf de geachte minister mij een uiteenzetting over zijn geplande maatregelen inzake casino's en kansspelen.

Zo zouden er bepaalde kansspelen worden toegestaan en de bepalingen hieromtrent zullen worden gedefinieerd via «spelconcepten». Ook zouden er bepaalde beperkingen worden opgelegd inzake inzet en winstherverdelingsmogelijkheden.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

— Zijn er al nieuwe vorderingen bekend en/of beslissingen genomen in het geplande beleid van de geachte minister?

— Welke kansspelen zullen in 1997 nog worden toegestaan en aan welke bepalingen moeten ze voldoen?

— Welke beperkingen zijn er gesteld aan het bingo-spel dat toch het karakter van een zwaar gokspel niet kan verloochenen gezien men tot 50 000 frank per uur kan verspelen?

— Comment contrôle-t-on les jeux de hasard eu égard aux mineurs? Le ministère de la Justice et les communautés collaborent-ils pour mener, en ce qui concerne les jeux de hasard, une politique de prévention destinée surtout à protéger les jeunes?

Réponse: L'avant-projet de loi relatif aux jeux de hasard et aux établissements de jeux de hasard fait encore l'objet de concertation entre les départements concernés. Il sera soumis prochainement au Conseil des ministres puis au Conseil d'État et au Parlement. Il est dès lors prématuré de répondre déjà à toutes les questions de l'honorable membre.

Les montants évoqués par l'honorable membre concernant les pertes horaires du Bingo, me paraissent très élevés. Il n'est certainement pas envisagé dans l'avant-projet de loi d'autoriser des jeux pouvant entraîner de telles pertes.

En ce qui concerne les mineurs, l'accès aux salles de jeux des personnes de moins de 21 ans sera interdit. Des concertations seront entamées avec les communautés concernant l'aspect préventif de cette question.

Question n° 263 de M. Anciaux du 21 février 1997 (N.):

Radioréflexion de l'emploi du temps de travail des magistrats.

Une enquête réalisée auprès des greffes et des secrétariats du parquet par A.B.C., le bureau-conseil de l'État en matière d'organisation a mis en lumière des situations déconcertantes. Il s'est avéré en effet que les greffiers consacrent une part anormalement grande de leur temps de travail à dactylographier des textes et ne disposent souvent, pour ce faire, que d'un matériel suranné. Il appert également que trois cents greffiers, soit 10% des effectifs, s'occupent sans discontinuer de convocations et de significations. Six cents membres du personnel, occupés à temps plein, s'occupent en permanence de l'enregistrement, du classement et de l'archivage.

À la fin de l'article de Guy Tegenbos qui a été publié dans le journal *De Standaard* et, où figurent les résultats précités, l'auteur déclare qu'il n'y a pas encore eu de radioréflexion semblable de l'emploi du temps de travail des magistrats eux-mêmes, et qu'une telle radioréflexion permettrait pourtant sans aucun doute de mettre fin à certaines situations archaïques dont-ils ont à pâtir.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. N'est-il pas grand temps, selon lui, de remédier à cette lacune?

2. Si oui, a-t-il des projets en la matière?

Réponse: Je voudrais tout d'abord signaler à l'honorable membre que la radioréflexion à laquelle il fait allusion, a été réalisée en 1994 et que l'on a entre-temps mis sur pied un imposant programme d'information des services judiciaires. Le constat qu'il dresse n'est donc plus d'actualité.

Une des mesures que j'ai soumise au Conseil des ministres le 30 août 1996 et qui a été approuvée par celui-ci concernait précisément l'organisation de la qualité totale au niveau de l'appareil judiciaire.

Concrètement, le bureau a reçu l'ordre d'analyser le travail dans les parquets, y compris des magistrats de parquet et des juges d'instruction. Cette analyse devra donner une idée plus précise de la charge de travail des magistrats.

En ce qui concerne l'organisation du siège, un projet d'introduction du concept de «qualité totale» est en cours de préparation

Question n° 264 de M. Anciaux du 21 février 1997 (N.):

Participation de mercenaires d'extrême-droite à des guerres africaines.

J'apprends qu'une société de gardiennage proche du Front national de M. Le Pen, recrute des mercenaires pour le Zaïre.

— Hoe is de controle geregeld op de kansspelen voor minderjarigen? Bestaat er een samenwerking tussen het ministerie van Justitie en de gemeenschappen inzake een preventiebeleid ten aanzien van kansspelen en dit vooral naar jongeren toe?

Antwoord: Het voorontwerp van wet betreffende de kansspelen en kansspelinrichtingen maakt nog het voorwerp uit van overleg tussen de verschillende betrokken departementen. Het zal in de nabije toekomst aan de Ministerraad, vervolgens aan de Raad van State en het Parlement worden voorgelegd. Het is daarom voorbarig om reeds alle vragen van het geachte lid te beantwoorden.

De bedragen, die het geachte lid naar voren brengt in verband met het verlies per uur bij de Bingo lijken mij zeer hoog. Er wordt zeker niet beoogd om in het voorontwerp van wet spelen toe te laten die zulke verliezen met zich kunnen brengen.

Wat de minderjarigen aangaat, zal de toegang tot de speelzalen van de personen van minder dan 21 jaar worden verboden. Er zal overleg worden gepleegd met de gemeenschappen betreffende het preventief aspect van deze aangelegenheid.

Vraag nr. 263 van de heer Anciaux d.d. 21 februari 1997 (N.):

Doorlichting van de werktijdbesteding van magistraten.

Uit een doorlichting die uitgevoerd werd door het organisatieadviesbureau van de overheid ABC bij de griffies en de parketsecretariaten zijn onthutsende toestanden naar boven gekomen. Uit de doorlichting bleek immers dat griffiers een abnormaal groot deel van de werktijd besteden aan het overtuiken van teksten en dat vaak op zeer verouderd materiaal moeten doen. Eveneens werd het duidelijk dat met oproepingen en betekeningen constant 300 mensen bezig zijn. Dit is 10% van de griffiers. 600 voltijdse personeelsleden houden zich constant onledig met registreren, klasseren en archiveren.

Guy Tegenbos eindigt zijn artikel in *De Standaard* waarin hij deze resultaten kenbaar maakt met het volgende voorstel: «Een vergelijkbare doorlichting van de werktijdbesteding van magistraten zelf, is nog niet gemaakt. Ze zou ongetwijfeld helpen om ook daar archaïsche toestanden weg te werken.»

Van de geachte minister had ik graag op de volgende vragen antwoord gekregen:

1. Meent de geachte minister niet dat het de hoogste tijd is dat het voorstel van *De Standaard*-redacteur in de praktijk wordt omgezet?

2. Heeft de geachte minister hier plannen omtrent?

Antwoord: Vooreerst wil ik het geachte lid erop wijzen dat de doorlichting waarnaar hij verwijst werd doorgevoerd in 1994 en dat ondertussen werk is gemaakt van een grootscheeps informatiseringsprogramma van de gerechtelijke diensten. De vermelde vaststellingen zijn dus niet meer actueel.

Eén van de maatregelen die ik op 30 augustus 1996 aan de Ministerraad voorlegde en waaraan de Raad zijn goedkeuring hechtte, was juist het organiseren van permanente controle en het introduceren van integrale kwaliteitszorg in het gerechtelijk apparaat.

Concreet heeft het organisatieadviesbureau ABC de opdracht gekregen om een analyse te maken van het werk in de parketten inbegrepen de parketmagistraten en de onderzoeksrechters. Deze analyse zal een beter inzicht moeten geven omtrent de werklust van de magistraten.

Wat de organisatie van de zetel betreft is een project tot invoering van het concept integrale kwaliteitszorg in voorbereiding.

Vraag nr. 264 van de heer Anciaux d.d. 21 februari 1997 (N.):

Betrokkenheid van extreem-rechtse huurlingen bij oorlogen in Afrika

Ik verneem dat Franse huurlingen voor Zaïre geronseld werden door een veiligheidsfirma die nauw aanleunt bij het Front Natio-

Selon l'hebdomadaire *Minute*, qui s'inspire des idées de l'extrême-droite française, le «Groupe 11» recruterait des mercenaires par l'intermédiaire d'une organisation belge. Il est presque certain que ce «Groupe 11», qui est un service d'ordre et une organisation de mercenaires appartenant au F.N., est actif en Angola.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard :

1. A-t-il connaissance de l'article paru dans l'hebdomadaire *Minute* ?

2. Sait-il que des mercenaires sont recrutés, via la Belgique, pour M. Mobutu ?

3. Quelles sont les organisations en question ? A-t-il déjà pris des initiatives pour empêcher lesdits recrutements et pour entreprendre quelque chose contre les responsables de ceux-ci ?

4. Peut-on établir en Belgique un lien entre l'extrême-droite et les activités des mercenaires en question ?

5. L'extrême-droite belge s'est-elle déjà rendue coupable, dans le passé, du recrutement de mercenaires à des situations «lieux de conflits» ? Si oui, de quels lieux s'agissait-il ? Quel était le nombre de personnes concernées dans chaque cas ? Quelles sont les organisations par l'intermédiaire desquelles l'on a procédé aux recrutements ? Quelles sont les organisations qui ont soutenu les campagnes de recrutement qui ont éventuellement eu lieu dans le passé (organisation de soirées d'information, etc.) ? A-t-on déjà arrêté et/ou interrogé des personnes en rapport avec ces recrutements ? Si oui, avec quel résultat ? Certains mercenaires belges font-ils l'objet de demandes d'extradition internationales ? Si oui, la Belgique accèdera-t-elle à ces demandes ?

Réponse : 1. Je n'ai pas pris connaissance du journal mentionné.

2. Aucune démarche de recrutement de mercenaires sur notre territoire n'a été constatée jusqu'à présent.

4. Dans ce cadre, la Sûreté de l'État a déjà fait mention des liens que certains mercenaires, comme Christian Tavernier, entretiennent avec l'extrême-droite. Une enquête est en cours à ce sujet.

5. Par le passé, l'extrême-droite a été mentionnée entre autres en rapport avec le recrutement de mercenaires pour la Croatie et l'Afrique du Sud. Les enquêtes à ce sujet n'ont cependant donné aucun résultat.

Ministre de la Fonction publique

Question n° 60 de Mme de Bethune du 14 avril 1997 (N.) :

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 40 adressée au Premier ministre, et publiée plus haut (p. 2173).

Réponse : Au courant de l'année 1996, le ministère de la Fonction publique n'a demandé aucun avis ni donné aucune missive au Conseil pour l'égalité des chances des hommes et des femmes. En ce qui concerne l'année de référence, vu le fait que la composition définitive du ministère se situe au 1^{er} janvier 1996, on était encore dans la phase de l'élaboration du plan analytique et du plan d'action.

Ministre de la Défense nationale

Question n° 68 de M. Loones du 21 mars 1997 (N.) :

Cadres linguistiques de l'Administration générale civile.

Les cadres linguistiques de l'Administration générale civile du département de la Défense nationale attribuent les emplois de manière pratiquement paritaire aux fonctionnaires des rôles linguistiques néerlandais et français.

nal van Le Pen. Deze «Groupe 11» zou, aldus het Franse extreem-rechts geïnspireerde weekblad *Minute*, huurlingen recruter via een Belgische organisatie. «Groupe 11» is een FN-ordedienst en huurlingenorganisatie waarvan bijna zeker is dat ze actief zijn in Angola.

Van de geachte minister had ik graag op de volgende vragen een antwoord verkregen :

1. Is de geachte minister op de hoogte van het artikel in het weekblad *Minute* ?

2. Is de geachte minister op de hoogte van het gegeven dat via België huurlingen geronseld worden en dit ten voordele van Mobutu ?

3. Om welke organisatie(s) gaat het hier ? Heeft de geachte minister reeds stappen ondernomen om dit tegen te gaan en de verantwoordelijken aan te pakken ?

4. Zijn er in België banden te leggen tussen extreem-rechts en huurlingactiviteiten ?

5. Heeft extreem-rechts in België zich reeds in het verleden schuldig gemaakt aan het ronselen van huurlingen voor andere «brandhaarden» ? Om welke «brandhaarden» ging het hier ? Hoeveel personen waren er telkens bij betrokken ? Via welke organisaties werd er geronseld ? Welke organisaties steunden eventuele ronselcampagnes (organiseren van infoavonden, enz.) ? Zijn er in dit kader reeds personen aangehouden en/of onder-vraagd geweest ? Wat waren de resultaten hiervan ? Zijn er internationale uitleveringsverzoeken ten opzichte van bepaalde Belgische huurlingen ? Gaat de Belgische regering hier op in ?

Antwoord : 1. Ik heb geen kennis genomen van het vermelde weekblad.

2. Tot op heden werd nog geen enkele wervingscampagne voor huurlingen op Belgisch grondgebied vastgesteld.

4. In dit kader werd door de Veiligheid van de Staat reeds gewag gemaakt van de bindingen die bepaalde huurlingen, zoals Christian Tavernier, met extreem-rechts onderhouden. Deze zaak wordt momenteel nader onderzocht.

5. In het verleden werd extreem-rechts o.m. in verband gebracht met het ronselen van huurlingen voor Kroatië en Zuid-Afrika. Ingestelde onderzoeken bleven evenwel zonder resultaat.

Minister van Ambtenarenzaken

Vraag nr. 60 van mevrouw de Bethune d.d. 14 april 1997 (N.) :

Raad van Gelijke Kansen voor mannen en vrouwen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 40 aan de Eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2173).

Antwoord : In de loop van het jaar 1996 heeft het ministerie van Ambtenarenzaken geen advies gevraagd of een opdracht gegeven aan de Raad van de Gelijke Kansen voor mannen en vrouwen. Gezien het ministerie pas op 1 januari 1996 zijn definitieve samenstelling kende, was men in het referentiejaar nog volop in de fase van het opstellen van het analytisch plan en het actieplan.

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 68 van de heer Loones d.d. 21 maart 1997 (N.) :

Taalkaders Burgerlijk Algemeen Bestuur.

De taalkaders wijzen de betrekkingen in het Burgerlijk Algemeen Bestuur van het departement van Landsverdediging praktisch paritair toe aan de ambtenaren van de Nederlandse, respectievelijk de Franse taalrol.

La législation linguistique dispose que les emplois dans les services dont l'activité couvre l'ensemble du pays, ce qui est le cas de l'administration en cause, doivent être attribués en tenant compte de l'importance respective de la communauté néerlandaise et de la communauté française pour ces services.

L'importance de chacune des communautés pour ce service dépend selon moi de critères objectifs comme le nombre d'habitants, le produit de l'impôt, etc. Ces critères objectifs indiquent pour la communauté flamande une importance de 60 % au moins.

Quels sont, dès lors, les critères sur lesquels l'honorable ministre se fonde pour appliquer une répartition égale ?

Réponse: L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

L'Administration générale civile concentre ses activités sur deux domaines importants: l'assistance juridique et l'administration du personnel civil occupé dans les forces armées ou dans les services de l'administration elle-même.

Vu l'article 43, § 3, alinéas 1^{er} et 2, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1996, à partir du rang de directeur (rang 13) et au-dessus, les emplois sont répartis en nombre égal entre les deux cadres à tous les degrés de la hiérarchie. En outre, le cadre bilingue doit comporter 20 % de l'effectif global des fonctions égales et supérieures à celles de directeur (rang 13), et ces fonctions doivent être réservées à tous les degrés de la hiérarchie, en nombre égal aux fonctionnaires des deux rôles linguistiques.

En ce qui concerne les fonctions en-dessous du rang 13, le législateur a introduit des critères qu'il y a lieu de prendre en considération, à savoir l'importance que représentent la région de langue française et la région de langue néerlandaise et qui doit servir de base au calcul d'une clé de répartition.

Le pourcentage de répartition actuel est de 45F/55N. Ce rapport est fondé sur un avis de la Commission permanente de contrôle linguistique daté du 12 novembre 1981.

La clé de répartition 45F/55N a été fixée sur la base du calcul du volume de travail, effectué dans les deux régimes linguistiques, entre le 1^{er} septembre 1979 et le 31 août 1980.

Ce volume de travail a été déterminé à partir de critères objectifs, à savoir: le nombre de dossiers traités, le courrier adressé à l'administration, les pièces traitées par les services de traduction, de l'économat, etc.

En exécution des instructions de la Fonction publique relatives à l'adaptation des cadres linguistiques aux nouveaux schémas de carrière des agents de l'État, mon administration a procédé, en concertation avec la Commission permanente de contrôle linguistique, à un nouveau calcul du volume de travail. Ce calcul, basé sur les critères ci-avant, aboutit aujourd'hui à un rapport de 49F/51N.

Cette clé de répartition forme la base du projet d'arrêté royal portant fixation des cadres linguistiques de l'Administration générale civile, y compris ses services extérieurs, projet déjà soumis aux organisations syndicales.

De taalwetgeving bepaalt de betrekkingen in de diensten waarvan de werkring het ganse land bestrijkt, en dit bestuur is zulke dienst, moeten verdeeld worden op grond van het wezenlijk belang van de Nederlandse, respectievelijk de Franse gemeenschap voor deze dienst.

Het wezenlijk belang van elk van beide gemeenschappen voor deze dienst, lijkt me afhankelijk te zijn van objectieve criteria zoals de bevolkingsverhouding, de belastingsopbrengst enz. Deze objectieve criteria duiden op een wezenlijk belang van de Vlaamse gemeenschap van minstens 60 %.

Welke zijn dan de criteria die de geachte minister ertoe brengen een gelijke verdeling te weerhouden ?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

Het burgerlijk algemeen bestuur spitst zijn activiteiten toe op twee belangrijke domeinen: juridische bijstand en bestuur van het burgerpersoneel dat bij de krijgsmacht of bij het bestuur zelf is tewerkgesteld.

Gelet op artikel 43, § 3, lid 1 en 2, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, worden de betrekkingen vanaf de rang van directeur (rang 13) en daarboven, op alle trappen van de hiërarchie, in gelijke mate toegewezen aan de beide kaders en het tweetalig kader moet 20 % van de betrekkingen gelijk aan en hoger dan die van directeur (rang 13) bedragen, betrekkingen die, op alle trappen van de hiërarchie, in gelijke mate dienen voorbehouden te worden aan ambtenaren van beide taalrollen.

Voor de betrekkingen lager dan die van rang 13 heeft de wetgever in acht te nemen criteria ingevoerd, met name het wezenlijk belang van het Nederlands en van het Frans taalgebied, op basis waarvan een verdeelsleutel moet worden berekend.

Het huidige verdeelpercentage betreft een 45F/55N verhouding. Die verhouding werd vastgesteld op grond van een advies dat door de Vaste Commissie voor Taaltoezicht op datum van 12 november 1981 werd uitgebracht.

De verdeelsleutel 45F/55N werd vastgelegd op basis van berekeningen van de bestaande werklust, in de twee taalstelsels, voor de periode tussen 1 september 1979 en 31 augustus 1980.

Dit werkvolume werd vastgesteld op basis van objectieve criteria te weten: het aantal behandelde dossiers, de briefwisseling gestuurd aan de administratie, de behandelde stukken bij de vertaaldiensten, het economaat, enz.

In uitvoering van de richtlijnen van het Openbaar Ambt inzake aanpassingen van de taalkaders aan de nieuwe carrièreschema's van staatsambtenaren, is mijn administratie, in samenspraak met de Permanente Commissie op de Taalcontrole, overgegaan tot een nieuwe berekening van de werklust. Deze berekening geeft, op basis van de voornoemde criteria, een verhouding van 49F/51N als resultaat.

Die verdeelsleutel vormt de basis van het ontwerp van koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van het burgerlijk algemeen bestuur, met inbegrip van zijn buitendiensten dat reeds aan de vakorganisaties werd voorgelegd.